

# 90 minutos

Gassetta dall'US Schluain Ilanz



dad Andri Bundi

# Prolog

**U**m den Leser gleich aus seinem Schlaf zu reissen: 90 minutas ist auch heuer 100 Seiten lang und wird es auch für die nächsten 10 Jahre bleiben. Sonst haben wir es nicht so mit der Länge. Inhalte sind, was uns interessiert. Und für Inhalte wurde auch in der vergangenen Saison reichlich gesorgt. HSV und ÖSV sind zwar Geschichte. Aber heuer präsentieren sich wieder die Kleinen auf der grossen Bühne. Einen Bühnenwechsel gab es auch bei der ersten Mannschaft. Nach einer turbulenten Saison war die Relegation in die dritte Liga Tatsache. Lernen kleinere Brötchen zu backen muss damit auch die Vereinsführung. Spielervermittler werden von nun an ins Traumland befördert. Von der grösseren Bühne der dritten Liga träumte auch die zweite Mannschaft. Es reichte für den zweiten Rang und es blieb somit beim Traum. Träumen werden auch die kleinen unseres Vereins. Dass wir eines dieser Kinder einmal für 220 Mio nach Tavanasa verkaufen werden wäre ein (Alp)traum. Dafür wäre die Gegentribüne auf Platz Gries auf einen Schlag finanziert. Aus dem Träumen wird der Leser erwachen, wenn er im Verlauf dieser Lektüre erfahren wird, wer dem Verein welchen Dienst erwiesen hat. Die Lösung des Kreuzworträtsels bleibt ein Wunschtraum. Dafür werden Einblicke in die rätselhafte Welt vom «Magico» gewährt. Einen Bärendienst erweist sich die Redaktion der 90 minutas mit der Publikation dieser Zeitschrift wieder selbst. Also, hör auf zu Träumen, leck deine Finger ab und fang an zu blättern!

## Cuntegn:

### Vendelin Cabernard

Der neue Präsident übernimmt das Ruder.

### Simon Lutz

«Was geht mich die USSI an?»  
Eine Ära geht zu Ende.  
von Fabrizio Bonolini

### Il visionari

Giusep Blumenthal en la Hall of Fame.  
da Marco Cavegn



### Il späher

In raquent d'in battaglinas da Ladir.  
da Marco Cavegn

### Der Mann, der den Regen spürt

Gieri Arpagaus, il Che Guevara da la Surselva.  
da Jan Berni



### Cyril Benoit Belinga

Und «der Mischler-Max der Fussballprovinz.»  
dad Andri Bundi



# Plötzlich stieg weisser Rauch aus der Sixtina



Der Showdown an der GV:  
Nach emotionalem Abschied  
von Simon Lutz übernimmt  
Vendelin Cabernard  
das Ruder als Präsident.

Wer ist Vendelin und welche  
sind seine Ziele? Antworten  
dazu liefert er gleich selbst.

**M**ia scolaziun da ballapei hai jeu astgau guder tier il club da bal Danis-Tavanasa. Da gliez temps deva ei turniers d'affons denter ils differents clubs dalla Surselva. Nus devan savens ballapei sin via ed ils pigns emprendevan dils gronds. Cun 14 onns hai jeu per l'emprema gada giugau ufficialmein en in'equipa da juniors ch'era annunziata ad in campinadi. Mia carriera tier ils activs ha entschiet malamein. Jeu hai astgau dar cun 17 onns miu prem giug dil cup svizzer cull'emprema equipa da Tavanasa encunter l'equipa da Surses. Suenten in dribbling ella da sedisch ei il goli da Surses siglius a mi ellas combas ed ha rut a mi in pei. Aschia sun jeu setschentaus en spital enstagl da saver guder la victoria da miu team.

Silsuenter hai jeu giugau rodund 15 onns tier il club da Danis-Tavanasa. Quei ei stau in bi temps cun bia victorias, mo era cun bia muments da cumpignia che stattan en buna memoria. Duront 10 onns hai jeu trenau equipas da juniors ed era segidau sco co-trenader en pliras equipas activas. En quei temps hai jeu era visitau ils cuors da G+S e fatg il diplom B sco trenader.

Cun 30 onns hai jeu lu mess ils calzers da bal vid la guota. Jeu hai entschiet a dar ballareit e tennis. Duront circa 10 onns hai jeu giugau activamein ballareit en tiarza e secunda ligia. Il club da ballareit Surselva hai jeu duront quei temps tgamunau duront 5 onns sco president.

Cunquei ch'jeu vivel a Glion e perquei che miu buob ha entschiet a dar bal tier l'USSSI, sun jeu avon 5 onns sedeclearaus promts da trenar ils juniors F e G. Beingleiti hai jeu surpriu l'entira organisaziun da quella partiziun. Pil mument treneschel e tgamuneschel jeu ils juniors E dall'USSSI ensemen cun treis trenaders che prestan fetg buna lavur. Professionalmein sai jeu menziunar ch'jeu hai instruiu sco scolast sil scalem secundar, professional e gimnasial duront rodund 20 onns. Dapi 6 onns lavurel jeu sco cussegliader da clamada e da carriera.

Sco niev president dall'USSSI less jeu en emprema lingia engraziar per la fetg buna lavur ch'ei vegnida prestada ils davos onns. La suprastonza, ils trenaders e numerus voluntaris s'engaschan duront bia uras en favur da nos affons, nos giuvenils ed ils activs – e quei per ina paga da nuot. In grond engraziament ad els!

A mi schai a cor da mantener e sche pusseivel optimar la buna qualidad dil ballapei. Quella finamira ei mo da contonscher cun ina buna scolaziun da bal fundamentala. Havein nus buns juniors, lura s'augmenta era la qualidad ellas equipas activas. En quei senn sperel jeu da saver motivar biars trenaders da visitar ils cuors da G+S.

Sper il ballapei gioga era igl aspect social in'impurtonta rolla. Nos giuvenils vulan esser ina cumpart d'in club ch'ei ,cools', nua ch'els sesentan bein. Perquei ein occurrenzas specialas, sco p.ex. ina viseta d'in giug dalla Super League ni ina grillada, da gronda impurtonza.

La cooperaziun denter ils clubs en Surselva ei sin nivel dils juniors gia realitad. Las pintgas annadas han sfurzau nus da metter ensemen equipas, aschia che giuvenils dall'entira Surselva giogan in cun l'auter. Quella coordinaziun cuosta a nus bia temps e daners. Ei maunca in coordinatur regional che s'occupa cun quella lavur intensiva. Ei fa da basegns da structurar da niev quella organisaziun. Bugen realisassel jeu perquei ina scola da ballapei per l'entira Surselva.

Nossas equipas activas han pil mument fetg buns trenaders. Nus astgein buc adina metter en damonda il post dil trenader, sch'il success ei buc avon maun. Savens ein auters

facturs, sco p.ex. blessuras ni absenzas als trenaments, las raschuns ch'ei va meins bein sil plaz da bal. Anflar persunas ch'ei promptas da s'engaschar sco trenader ei buca sempel. Aschia less jeu motivar mes trenaders da cuntinuar cun lur buna lavur.

Dapli peisa less jeu era dar all'equipa da bal dallas dunnas. Ellas giogan in bi ballapei che vegn strusch remarcus dalla societad e dallas medias. Forsa gartegia ei ina gada da formar in'equipa da junioras. Cheu fuss ei era ideal da motivar dunnas da far ils cuors da trenadras.

Gia avon biars onns vulevan certs exponents fundar in'equipa sursilvana, nua ch'ils megliers giugadurs dalla Surselva giogan ensemen. Quella visiun ei ussa parzialmein realitad. En noss'equipa dall'USSI giogan giugadurs dall'entira regiun. Ei dat denton era giugadurs che prefereschan da dar cun lur equipa dil vitg, era sch'els savessen giugar en ligias pli aultas. Per il svilup dil ballapei fuss ei d'avantatg, sche nos juniors che han il nivel pretendiu, vegnessen gl'emprem integrai en la ligia la pli aulta. Silsunter savessen els dar en ligias aunc pli aultas ni pli tard turnar els clubs da lur vitg. Quei gidass tut ils clubs pertuccai dad alzar lur nivel sportiv.

Il sport da bal ei fetg impurtonts per nossa societad. Nus fagein bia lavur sil camp dalla prevenziun sco era sil camp dall'integrasiun. Nus purschin ina activitad spannegionta che promovla la sanadad e la veta sociala.

Ei vala la peina da promover e mantener nies bi sport.

**M**eine fussballerische Ausbildung durfte ich beim FC Danis-Tavanasa geniessen. Zu jener Zeit spielten die Kinder der benachbarten Dörfer in Turnierform gegeneinander und dies tagtäglich auf der Strasse, wobei die Älteren den Jüngeren das Fussballspielen beibrachten. Mit 14 Jahren durfte ich zum ersten Mal in einer offiziellen Mannschaft spielen, wo es auch um Punkte und Ranglisten ging. Meine Aktiv-Karriere begann mit 17 Jahren in der 3. Liga mit einem Cupspiel gegen den FC Surses. Kurz nach Spielbeginn wurde ich nach einem Dribbling im Strafraum vom Goalie hart attackiert, so dass ich mir dabei das Sprunggelenk brach. So landete ich im Spital und konnte die Siegesfeier nur aus der Ferne miterleben.

Nach der Genesungszeit folgten 15 fussballerisch sehr intensive Jahre beim FC Danis-Tavanasa. Die Derbys zwischen uns, dem FC Trun und dem damaligen Club FC Schluein waren immer hart umkämpft und von vielen begeisterten Zuschauern besucht. Während 10 Jahren war ich zudem als Junioren- und phasenweise als Co-Trainer der Aktivmannschaft tätig. Ich besuchte etliche J+S-Kurse und erlangte das Trainer-B-Diplom.

Mit 30 Jahren habe ich meine Fussballschuhe an den Nagel gehängt. Ich begann mich dem Volleyball- wie auch dem Tennissport zu widmen. In der Aktivmannschaft des 'volley surselva' spielte ich mehrere Jahre in der 3. und zwischen- durch in der 2. Liga. Diesen Club habe ich 5 Jahre als Präsident geleitet.

Da ich nun in Ilanz lebe und mein Sohn mit dem Fussballspielen bei der USSI begonnen hat, hab ich mich bereit erklärt die F- und G-Junioren zu trainieren. Nach kurzer Zeit übernahm ich die gesamte Organisation dieser Abteilung. Zurzeit trainiere und leite ich die E-Juniorenabteilung, die aus 3 Mannschaften besteht. Unterstützt werde ich von 3 Trainern, die sehr gute Arbeit leisten.

Beruflich ist zu erwähnen, dass ich während 20 Jahren als

Oberstufen-, Berufs- und Gymnasiallehrer tätig war. Seit nun 6 Jahren arbeite ich als Berufs- und Laufbahnberater. Als neu gewählter Präsident der USSI möchte ich zurückblickend all jenen danken, die sich für den Club eingesetzt haben. Der Vorstand, die Trainer und viele Freiwillige haben während Jahren hervorragende Arbeit geleistet – und dies jeweils für eine minimale finanzielle Entschädigung. Ihnen gebührt ein Riesendankeschön!

Es liegt mir am Herzen das erreichte fussballerische Niveau zu erhalten und wenn möglich zu erhöhen. Diese Ziele sind nur dann realistisch, wenn wir in der Juniorenabteilung sehr gute Arbeit leisten. Gelingt es uns, technisch gute Junioren auszubilden, stabilisiert oder erhöht sich auch die Qualität in den Aktivmannschaften. In diesem Sinn bin ich guter Hoffnung, dass ich meine Trainer für die angebotenen J+S-Kurse anmelden kann.

Fussballspielerinnen und Fussballspieler sind Teamplayer. So spielt der soziale Aspekt eine entscheidende Rolle. Die Jugendlichen möchten Teil eines coolen Clubs sein, wo nicht nur Leistung zählt, sondern auch das gemütliche Beisammensein, z.B. bei einem Drink in unserem Restaurant des Clubhauses oder bei einem Besuch eines Superleague-Spieles, seinen Stellenwert hat.

Die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Clubs der Surselva ist bereits Realität. Die tiefen Geburtenzahlen haben dazu geführt, dass verschiedene Junioren-Mannschaften zusammengelegt worden sind, so dass Spielerinnen und Spieler aus der ganzen Surselva miteinander spielen. Diese Zusammenarbeit kostet uns viel Zeit und viel Geld. Es fehlen uns eine Dachorganisation und ein Koordinator, welche diese intensive Arbeit übernehmen. Die Zusammenarbeit muss professionell koordiniert werden, ansonsten entstehen Unstimmigkeiten und Konflikt zwischen den Verantwortlichen der verschiedenen Clubs. Das Ziel ist es, eine Fussballschule Surselva gründen, welche klare Strukturen aufweist, so dass die Verantwortlichkeiten geregelt sind. Unsere Frauenmannschaft wird von der Öffentlichkeit kaum wahrgenommen. Dies ist sehr schade, da sie ein technisch sehr hochstehendes Fussballspiel zeigen. Es wäre natürlich auch ideal, wenn wir eine Juniorinnen-Mannschaft bilden könnten. Um dies zu erreichen, wäre es von Vorteil, wenn einzelne Aktiv-Spielerinnen die J+S-Trainerkurse besuchen würden.

Bereits vor vielen Jahren wurde die Idee diskutiert eine Auswahlmannschaft zu bilden, die in einer höheren Liga spielen könnte. Zum Teil ist diese Vision umgesetzt worden, da die meisten talentierten Spieler in der USSI-Mannschaft integriert sind. Einzelne sehr gute Spieler geben jedoch lieber ihrem Dorfclub in einer tieferen Liga den Vorzug. Aus meiner Sicht wäre es sinnvoller, wenn die Junioren zuerst in einer höheren Liga spielen würden. Haben sie dort Erfolg, können sie vielleicht in noch höhere Ligen aufsteigen. Ansonsten können sie zu einem späteren Zeitpunkt und mit einer guten fussballerischen Ausbildung zu ihren Stammclubs zurückkehren. Dies würde das technische Niveau erhöhen und allen Clubs zugute kommen.

Das Fussballspielen ist ein wichtiger Bestandteil unserer Gesellschaft. Wir leisten einen grossen Beitrag im Bereich der Prävention wie auch im Bereich der Integration. Wir bieten eine spannende Freizeitbeschäftigung, welche die Gesundheit und den sozialen Zusammenhalt fördert. Es ist wichtig unseren schönen Sport zu fördern und zu erhalten.





**Victurs Cup Grischun 2017**

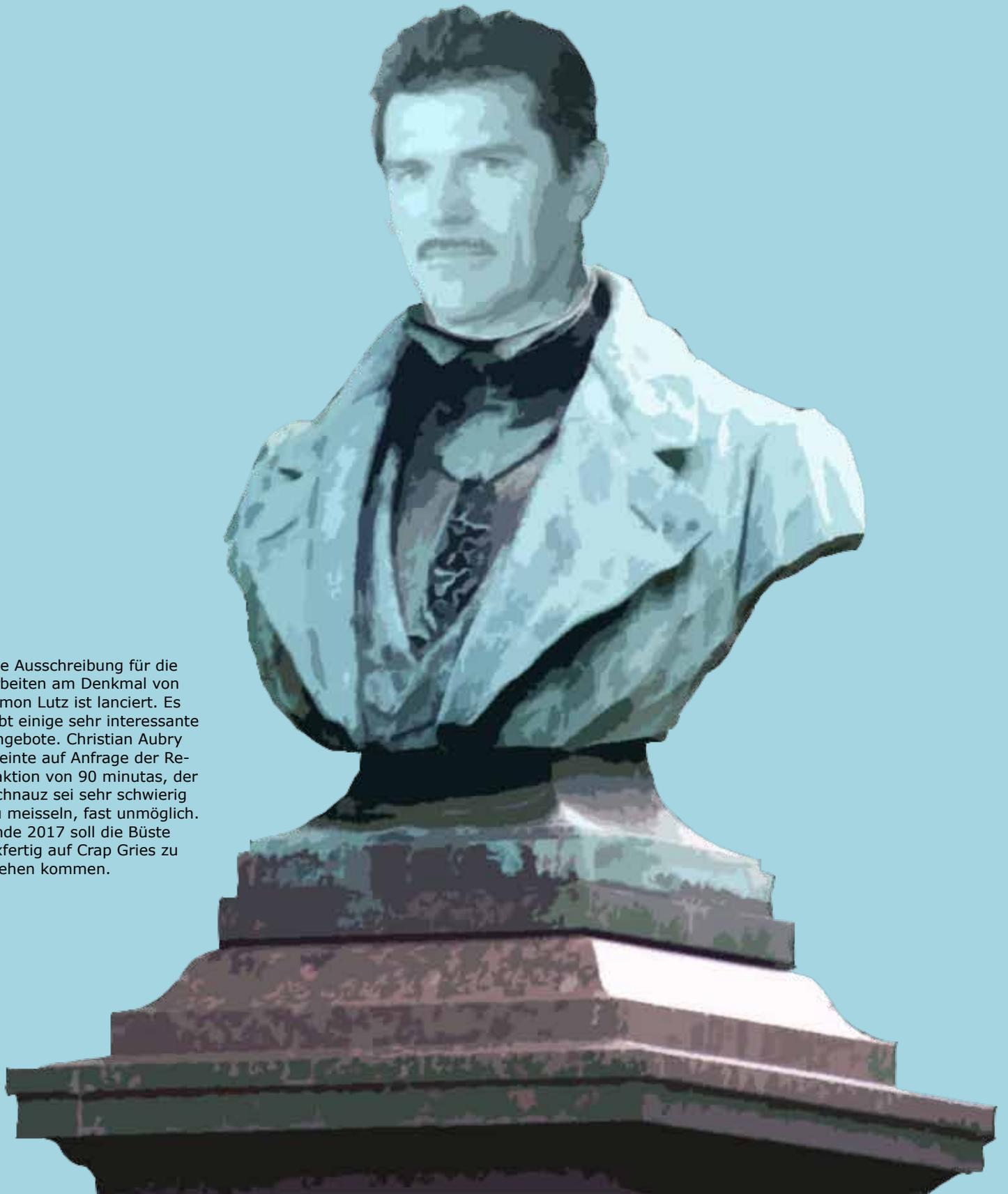
25.05.2017

*US Schluen Ilanz - Valposchiavo Calcio 1 : 0*

da Fabrizio Bonolini

# Simon Lutz, El Presidente 2008-2017

Was geht mich die USSI an? Diese Frage stellte sich Simon Lutz bei seinem Amtsantritt in einem Interview der 90 minutas im Jahr 2008. Nun ist Simon als Präsident abgetreten und es ist im Moment schwierig, sich den Verein ohne ihn vorzustellen, denn vieles hat sich in Simons neun Amtsjahren bei der USSI verändert.



Die Ausschreibung für die arbeiten am Denkmal von Simon Lutz ist lanciert. Es gibt einige sehr interessante Angebote. Christian Aubry meinte auf Anfrage der Redaktion von 90 minutas, der Schnauz sei sehr schwierig zu meisseln, fast unmöglich. Ende 2017 soll die Büste fixfertig auf Crap Gries zu stehen kommen.

Am 22.08.2008 wurde Simon Lutz als Präsident der USSI gewählt. Er folgte auf den langjährigen Clubpräsidenten und Methusalem der USSI, Gian Arpagaus. Nachdem der Posten als Präsident ein Jahr lang vakant gewesen war und nach einer langen Suche von Seiten des Vereins, konnte Marcus Bächler und seine Kommission zur Findung eines Präsidenten Simon Lutz für die USSI gewinnen. Viele Leute im Verein kannten Simon damals nicht persönlich, hatte er seine Fussballkarriere ja in Rabius bestritten und war scheinbar während Spielen in Schluein nicht sonderlich durch seine Leistungen aufgefallen (man beachte dazu den letztjährigen Artikel «Il Turbo» in der 90 minutas). Simons Motivation, damals das Amt des Präsidenten zu übernehmen, war, dass sein Sohn bei den Junioren der USSI spielte und laut eigenen Angaben wollte er dem Verein und somit auch der Gesellschaft mit seinem Engagement etwas zurückgeben.

Kaum jemand ahnte damals, welch Glücksgriff er für die USSI war. Heute dürfte die Frage wohl nicht mehr lauten, was geht mich die USSI an, sondern wie sieht mein Leben ohne die USSI aus? Musste man sich 2008 noch fragen, was die USSI denn Simon Lutz angehen würde, so mauserte sich der Verein mit der Zeit zu einem grossen Bestandteil in seinem Leben und er zu einem wichtigen Bestandteil unseres Vereins.

Simon sagte einmal über Crap Gries, «bevor i kho bin, isch do an Acker gsi». Dieser Satz mag leicht übertrieben sein und steht doch sinnbildlich für Simon. Vergleicht man die USSI vor der Ära Simon «Turbo» mit der heutigen USSI, so hat sich extrem vieles verändert. Simon ist ein Präsident, welcher den Club stark geprägt hat und sich stets mit Herzblut und viel Engagement seiner Tätigkeit als gewidmet hat. Wer weiss, ob unsere Raiffeisen Arena Crap Gries ohne den Mut und die Unbekümmertheit sowie dem unerschütterlichen Glauben Simons an seine Fähigkeiten je gebaut worden wäre? Das bekannte Zitat Simons: «Bevor i kho bin isch do en Acker gsi», trägt somit auch einem Kern Wahrheit in sich und zeugt vom Selbstvertrauen des scheidenden Präsidenten. Die USSI war schon vor der Präsidentschaft Simon Lutz' ein stolzer, gut funktionierender Club und auch aus sportlicher Sicht der erfolgreichste Verein in der Surselva. Insbesondere die Menschen, die den Verein prägten und dies immer noch tun, gehören zu den engagiertesten und besten, welche man sich für einen Verein nur wünschen kann. Dies bemerkte auch Simon schnell und dies dürfte unter anderem ein Grund für ihn gewesen sein, das Amt des Präsidenten zu übernehmen. Der Verein befand sich aber tatsächlich bei der Amtsübernahme in einer Krise. Als Simon Präsident wurde, war die USSI gerade eben in die 4. Liga abgestiegen, die zweitschlechteste Liga der Schweiz! Ja, auch die Infrastruktur liess zu wünschen übrig. Langsam aber sicher breitete sich nicht nur der Schimmelpilz in den alten Kabinen aus, auch hatten einige Maulwürfe auf unserem altherwürdigen Trainingsplatz «plaz da truffels» eine neue Heimat gefunden. Simon wird als Präsident in Erinnerung bleiben, welcher uns aus einer sportlichen Krise geführt hat und bei der USSI in sportlicher Sicht aber auch was die Infrastruktur angeht neue Massstäbe gesetzt.

Sportlich ging es nach dem Abstieg in die 4. Liga 2008 schnell wieder bergauf, nicht zuletzt, weil wir gute Spieler aus der eigenen Jugend hatten, mit welchen wir später in die 2. Liga aufsteigen sollten. Bereits im ersten Amtsjahr von Simon gelang der Aufstieg der ersten Mannschaft in die 3. Liga. Der Verein hatte wieder eine Führung, die mit viel Elan und Furchtlosigkeit ans Werk ging. Nachdem man sich zwei Jahre sehr gut in der 3. Liga geschlagen hatte, folgten aus sportlicher Sicht in den Jahren 2012/2013 die Höhepunkte in der Ära Simon Lutz. Der erstmalige Aufstieg der USSI in die 2. Liga bedeutete einen Meilenstein für den Fussball in der Surselva. Als einer der wenigen Clubs aus Graubünden gelang es der USSI auch, sich einige Jahre in der 2. Liga zu halten. Die USSI konnte unter Simon auch zwei Bündnercup Siege 2013 und 2016 einfahren. Ein kleiner Wehrmutstropfen in der Präsidentschaft Simons bleibt der Abstieg des Fanionteams 2017 in die dritte Liga. Doch es ist wirklich nur eine kleine Trübung der gesamten Leistungen. Der Verein und die erste Mannschaft sind gut aufgestellt, gesund und funktionieren, sodass nicht der freie Fall erwartet werden kann, sondern schon eher ein Wiederaufstieg. Der Abstieg soll deshalb nicht mehr als eine Randnotiz bleiben.

Erfolg bedeutet für den Verein auch nicht nur der sportliche Erfolg und misst sich nicht bloss an der Liga, in der man spielt. Um es in den Worten der Toten Hosen zu sagen: Ole ole ole ole, es geht um mehr als nur ein Spiel! Ole ole ole ole, uns ist egal, wer heute siegt! Ole ole ole ole, weil es um was anderes geht!

Denn mindestens so wichtig wie die Resultate auf dem Platz, ist das Drumherum wie die Gemeinschaft und die Freundschaft und die ist unvermindert stark und wird durch schwierige sportliche Zeiten nur gefestigt.

Mit dem sportlichen Erfolg, der anfänglich vor allem den Eigengewächsen des Vereins zu verdanken war, wuchsen auch die Ambitionen und Ansprüche. Unter Simon fing man in der USSI auch erstmals an, sich um Spieler aus den umliegenden Fussballclubs zu bemühen. Manche, und Simon gehört dazu, sehen darin einen Weg in der Surselva erfolgreich in einer hohen Liga Fussball zu spielen. Später sollten dann weitere Verpflichtungen aus Tschechien, Portugal und Slowenien dazu kommen, die man unter anderem

1. Simon mit Marcel Koller auf Crap Gries.
2. Simon mit Bruno Labbadia im Gespräch.
3. Vom österreichischen Nationalteam bekam Simon ein Trikot überreicht.
4. Als grosser Bayern Fan war ein Foto mit David Alaba Pflicht.

**«Wir werden dich und deine Zitate von Victor Hugo, Martin Luther, Monopoly, Trapatelli und wie sie sonst noch alle heissen, vermissen.»**



**«Es gehörte zu den grossen Stärken Simons, dass er fest an seine und die Fähigkeiten des Vereins und seiner Mitglieder glaubte.»**

mit Hilfe von Spielervermittlern engagierte. Dies war eines der kontroversen Punkte in der Vereinspolitik unter Simon, welcher für viel Diskussionsstoff und nächtelange Auseinandersetzungen sorgte. Der Verein bewegte sich ein Stück weit weg von einer reinen Truppe von Freunden und Amateuren, bei denen die Kameradschaft und der Spass an erster Stelle steht, in Richtung einer etwas professionelleren Mannschaft. Der Erfolg nahm plötzlich einen etwas höheren Stellenwert ein. Dies war eigentlich ein logischer Schritt, wenn man sich mit der Strategie und den Zielen Simons auseinandersetzt, welcher aus der Geschäftsführung stammt, in der man vorwiegend nach Erfolg und Wachstum strebt. Der Erfolg, der sich messen lässt, ist nun mal der Platz in der Tabelle. Nicht nur die sportlichen Erfolge waren gross, sondern auch die gesellschaftlichen und sozialen Aspekte wurden in der Ära Lutz gestärkt, insbesondere mit dem Bau des neuen Clubhauses.

Bereits früh hatte Simon Visionen über eine neue Infrastruktur in Crap Gries. Dass daraus das wurde, was es heute ist, ist sicherlich auch Simon zu verdanken, der sich nicht mit einem «Amphibientheater» zufriedengeben wollte und welcher mit seiner Begeisterung und seinem Selbstbewusstsein viele Skeptiker und Bremser zu überzeugen vermochte und sich auch durchzusetzen wusste. Es gehörte zu den grossen Stärken Simons, dass er fest an seine und die Fähigkeiten des Vereins und seiner Mitglieder glaubte. Dies mag einigen, eher von Natur aus zurückhaltenden Sursilvanern, etwas forsch, autoritär oder gar grössenwahnsinnig vorgekommen sein. Wenn wir uns heute die Arena in Crap Gries anschauen und wie sie ausgelastet und gebraucht wird und vor allem wie sie aussieht, so wurden alle Kritiker zum Verstummen gebracht. Wenn man bedenkt, dass es schwierig ist, einen Verein mit 300 Meinungen zu führen, so kann auch der als teilweise autoritär wahrgenommene Führungsstil von Simon in Relation gesetzt werden. Zudem muss man Simon zugutehalten, dass er nicht nur austeilen, sondern auch immer sehr gut einstecken konnte und auch über sich und seine kleinen Patzer lachen konnte.

Als die USSI dann noch einen neuen Platz mit einer neuen Beleuchtung bekam, die sogar den Anforderungen von Profis genügen sollten, war das Infrastrukturprojekt vollkommen. Simon hatte dabei auch das Glück, dass er sich auf sehr viele motivierte und unermüdliche Freiwillige verlassen konnte, ohne die der Bau der Arena Crap Gries nie möglich gewesen wäre, welche aber auch animiert und motiviert werden mussten. Simon ging für den Bau der Raiffeisen Arena an seine psychischen und körperlichen Grenzen und damit sind nicht nur sein Sturz vom Gerüst und die weiteren kleineren Unfälle gemeint. Die Raiffeisen Arena verdanken wir auch dem unermüdlichen Einsatz Simons, auch wenn schon die Pyramiden nicht nur vom Pharao alleine gebaut wurden. Seit 2012, als sich der Bau der Arena konkretisierte und auch der Aufstieg klargemacht wurde, befand sich der Verein in einem nie dagewesenen Höhenflug. Es folgten die Trainingslager des HSV und der österreichischen Nationalmannschaft und deren Spiele gegen die USSI. Es war der Lohn für die grosse Arbeit, auch für Simon, der sich auf Augenhöhe mit den Verantwortlichen dieser Teams treffen konnte und mit Lob für die Arbeit und den Verein überschüttet wurde, auch von ausländischen Medien. Es war ein verdienter Lohn, denn nicht viele Wochenenden vergingen, ohne dass Simon auf Crap Gries anzutreffen war, ganz zu schweigen von der ganzen Arbeit hinter den Kulissen. Die Familie Lutz, die stets eingespannt wurde und viel Zeit auf ihren Vater und Mann verzichtete musste, gebührt an dieser Stelle auch ein grosses Dankeschön. Auch du Prisca warst immer wieder auf Crap Gries und bei den zahlreichen Events des Vereins als Helferin anzutreffen, obwohl du dir höchstwahrscheinlich diese Aufgabe nicht selber ausgesucht hast. Wir möchten auch dir danken, nicht nur dafür, dass du auf viel Zeit mit deinem Mann verzichtest, sondern auch für all die Stunden, in denen du genötigt wurdest, dir dieses Fussballgerede anzuhören und für all die Tage an denen du selber tatkräftig angepackt hast. Sollte dir dein Mann bei der ganzen zusätzlichen Zeit die ihr nun miteinander verbringen könnt auf die Nerven gehen, so musst du dich nur melden, wir würden sicherlich wieder eine Beschäftigung für Simon finden. Nicht nur die prestigeträchtige erste Mannschaft konnte auf die Unterstützung von Simon am Fussballfeld rechnen, auch die anderen Mannschaften hat er dabei nicht vergessen und war auch oft bei Auswärtsspielen der zweiten Mannschaft der USSI anzutreffen.

Die ganze Amtszeit war geprägt von einem stetigen Fortschritt, sei dies sportlich wie auch neben dem Platz.

Simon, danke für alles, was du für unseren geliebten Verein getan hast. Du kannst stolz darauf sein. In Schluein hast du dir ein Denkmal gesetzt, wir werden dich und deine Zitate von Victor Hugo, Martin Luther, Monopoly, Trapatelli und wie sie sonst noch alle heissen, vermissen. Auch deine emotionalen Zwischenrufe während den Spielen werden fehlen. Ich hoffe, dass der Verein in Zukunft nicht ganz auf deinen Elan und unermüdlichen Einsatz verzichten muss, etwas Ruhezeit hast du dir aber allemal verdient. Die Latte für deinen Nachfolger hast du sehr hoch gesteckt.

Ciao Simon

**1.** Simon der Kranführer mit dem Firstbaum auf dem Dach der Arena in Crap Gries.

**2.** Simon mit seiner Frau Prisca. Gemeinsam haben sie ausserordentlich viel für den Verein geleistet.

**3.** Nicht nur mit Marcel Koller und Bruno Labbadia hatte Simon Spass, auch mit den Jungs von der zweiten Mannschaft konnte er lachen.



**«Bevor i kho bin, isch do an Acker gsi.»**



**«Simon, danke für alles, was du für unseren geliebten Verein getan hast. Du kannst stolz darauf sein.»**



**Mit der Adora wäscht man gerne.**

V-ZUG erleichtert Ihnen die Wäschepflege mit einfachen und individuellen Lösungen. Die Adora SLQ WP wäscht flüsterleise und als Erste mit ökologischer Wärmepumpentechnologie und der Weltneuheit Dampfglätten, die Bügeln meistens überflüssig macht. So macht die Wäschepflege Freude: [vzug.com](http://vzug.com)



Schweizer Perfektion für zuhause

Küchen  
Center  
Surselva  
Simon  
utz

[www.kuechen-center-surselva.ch](http://www.kuechen-center-surselva.ch)

Via S. Clau Sura 9 7130 Ilanz 081 936 07 02 [kcs@kns.ch](mailto:kcs@kns.ch)

**Ihr Spezialist für  
Wohnungsumbauten**



# Mit Zurich bleiben Sie am Ball!



**Informieren  
Sie sich jetzt!  
Roland Casutt  
079 631 39 89**

ZURICH,  
Generalagentur Pieder Decurtins  
Bahnhofstrasse 31  
7130 Ilanz



# UBS

Hall of fame

# Il visionari Giusep Blumenthal

18.09.1947 - 30.05.2017

**Historias ord la veta digl anteriur giugadur e trenader dall'US Schluein. Enconuschents era el oravontut per sias metodas innovativas e sias ideas magari genialas, magari gagliardas.**

da Marco Cavegn



**G**IAN ARPAGAUS, succesor da Giusep Blumenthal sco trenader dall'emprema raquenta:

«Duront il temps che Sep era trenader dall'emprema erel jeu trenader dils juniors A. Aschia essan nus vegni bia en contact in cun l'auter. 1981/82 ha el trenau la davosa sesiun en si'emprema perioda d'uffeci l'equipa. Da lezs temps ha ei duvrau l'euforia che Sep purtava per restar e s'establir en tiarza ligia. Sco trenader era el in visiunari, el vuleva adina vegnir megliers, haveva ideas, per part gagliardas, per contonscher sias finamiras. El haveva curascha d'ir vias novas, p. ex. empruar novas metodos da trenar.

El ha integrau ell'emprema equipa ils juniors che havevan grond success tiels A standard. Per Sep havevan ils juniors ina fetg gronda muntada. El veseva ch' ils juniors dad oz ein impurtonts per damaun. Aschia eis el staus engaschus da crear la partizion da juniors giuvens e la scola da

ballapei. Da lezs temps dev'ei gie mo juniors A, nua ch' ils As e Bs giugavan ensemen. Pér entuorn 1987 ha ei dau per l'emprema gada in campinadi da juniors C.

1975 ha l'avertura dil plaz niev a Crap Gries giu liug. All'entschatta dev'ei lu aunc buc garderobas leu, mo in provisorii cun baraccas. Sep ei s'engaschus fetg per survegnir ina megliera infrastruttura. Daners havevan nus nuot da lezs temps. Las garderobas havein stuiu baghegiar tut sez. Sep ha luvrau zun fetg.

Cu Sep era trenader haveva el adina en egl il plaz a Crap Gries, che vegneva duvraus stediamein. Quei plaz empruava el da tener bials, el mava era sez a prender ora tschespets d'in auter liug e migliurar il plaz sche quel era ruts. Sia finamira era da ver ina bun'infrastruttura.

Sep ei staus in dils impurtonts da vegnir cun niev slontsch cu ei ha dau sc'ina midada da generaziuns tier l'USS all'entschatta dils onns 80.»

**«Biar  
san buc  
tgei che  
Sep ha  
prestau  
tut per  
l'uniun.»**

**Gian Arpagaus**



**Gian Arpagaus sco trenader cull'equipa da juniors A, el temps che Giusep era trenader dall'emprema. Giusep empruava d'integrar gia baul entgins dils giuvens en sia equipa.**

Da Tavanasa via Glion ei Giusep arrivaus sco giugador tier l'US Schluein all'entschatta dils onns 70. Fetg engaschus eis el staus da baghegiar il plaz niev, inauguraus anno 1975 a Crap Gries. Suentar haver terminau sia carriera activa, ha el surpriu il post da trenader silla sesiun 1979/80. El ha menau en tiarza ligia l'equipa e per l'emprema gada ei quella vegnida da setener en quella classa, senza vegnir relegada directamein puspei. Suentar la sesiun 1981/82 ha Sep surdau la bitgetta a Gian Arpagaus. Giusep ei era staus engaschus sco trenader da juniors. Ella sesiun 1986/87 ha el aunc inaga trenau per cuort temps l'emprema. Cu lez engaschi ei staus vargaus, eis el seretratgs dil ballapei tier l'US Schluein ed ha investau dapli temps en ses aviuls ed el sport da tir. Avon entgins meins ei Sep morts, suenter greva malsogna.

Siu engaschi per l'uniun ei plitost staus cuorts. Cun sias ideas e visiuns ha el denton purtau ina massa slontsch. Certas visiuns ein idas en vigur, autras ein oz aunc adina ni puspei actualas ed aunc inaga autras vegnan a restar ideas plitost narras per adina. Senza personas sco Sep, curaschusas d'empruar dil niev, plein ideas e perschuasiun da metter entuorn ei, fuss l'USSI buc quei ch'ella ei oz. Per sia lavur en favur dall'USS(I) vegn Sep honoraus cun quei artechel ed el entra ella Hall of Fame dallas 90 minutas.



Giusep Blumenthal, Reto Caduff e Placi Cajochen (d. s. a dr.) durant ina fiasta en Posta Veglia a Schluein.

**«Las ideas ch'el veva gnevas buc da pitgar ord il tgau.»**

**Reto Caduff**

**R**ETO CADUFF, anteriur congiugadur, ha giu da far bia cun Giusep durant ch'il plaz niev a Crap Gries ei vegnius baghegius e seregorda:

«Sep era oriunds da Tavanasa e habitava suenter a Glion. Damai ch'el era buns da dar cul tgau, ha Placi Cajochen fatg vegnir el a Schluein a dar balla. In grond giugadur era el buc, auter che da dar cul tgau, leu era el schon buns.

Entschiet a baghegiar il plaz niev havevan nus anno 1974, l'avertura ei stada egl onn 1975. Sper Placi Cajochen ei era Sep s'engaschaus fetg. Tgei sefitgadas che quei era biaga! Tochen las duas la notg eran nus mintgaton giu sper il plaz vida discussiunar sco far. Jeeeh, tgei ideas veructas che Sep veva. Aber nus vevan buc ils daners per far tut quei. Ils rohros per far las seivs entuorn il plaz vegnevan tagliai tier si Tavanasa, nua che Sep luvrava

da lezs temps. Stuiu baghegiar il plaz niev havein pervia dalla bova sil plaz vegl. La vischnaunca burgheisa haveva mess a disposiziun il terren pil plaz niev. Suenter ch'ei ha midau president dalla vischnaunca burgheisa, havein nus stuiu cumbatter fetg per saver finir e salvar il plaz. Il niev president scheva ch'ei seigi da metter truffels leu.

Sep veva schon lu la visiun da far in «stadion» sco quei che nus vein oz a Crap Gries. El leva far las cabinas aschia ch'ins vegn siado sco ord in tunnel sil plaz.

Damai che Sep haveva la visiun che Schluein daventi il center da ballapei en Surselva, cun ils megliers giugadurs dalla regiun, empruava el era da trer neutier giugadurs d'autras uniuns. Quei gartegiava denton pli pauc da lezs temps. Certs giugadurs eis el gnies da trer neutier.

Il lotto che vegn aunc oz menaus atras vegn è da Sep.»

Giusep vegn honoraus cun in pign regal suenter la promoziun da sia equipa en tiarza ligia, anno 1980 en Posta Veglia a Schluein.

## «Savens vegnev'ei trenau 2 uras, entochen 2 uras e mesa.»

Pius Paulin



**P**IUS PAULIN ha giugau sut Giusep Blumenthal e seregor da d'entginas anecdotas:

«Il motto da Sep era: crer vid la caussa ed esser perschadius da quei ch'ins fa, lu gartegi. Aschia dev'ei era rituals specials avon ils giugs. Nus maven p. ex. a solver da cuminonza a Falera, ni ch'ei deva ina «Kraftsuppe» (boullion cun en in iev) da miezgi avon ils giugs. Ni in auter exempel: Da pausa dil giug da promoziun Domat - US Schluein ella sesiun 1979/80 er' il resultat 1:1. En cabina ha Sep fatg magliar mintga giugadur in tschadun mèl d'aviuls, quei detti energia. Aschia havein nus era sittau directamein suenter pausa 3 gols, gudignau il giug cun 4:3 e dumignau la relegaziun en tiarza ligia.

Sep s'occupava gi e notg dil ballapei, el tschintschava denton pauc culs giugadurs. Pér en garderoba vegneva communicau avon ils giugs tgi che stetti sil plaz. Magari dev'ei cheutras ina sorpresa.

Sep metteva sils giuvens ed haveva era curascha da schar dar quels, resp. fierer quels ell'aua freida. P. ex. ha el semplamein schau dar Hatti sco goli giuven enstagl da Murezi Albin in giug a Tavanasa. Communicau ordavon havev'el nuot, pér cu el ha presentau la formaziun per il giug ei quei gniu o. In'otra gada ha el getg a mi cuort avon il giug ch'jeu seigi oz reserva, schegie ch'jeu erel bein en gamba. L'idea da Sep era: Schar cuorer en mei, far ir en mei sil plaz sco sch'jeu dess e suenter, pér cuort avon ch'igl arbiter schuli, ir giu dil plaz. Tut quei per irritar igl adversari. Duront il giug vai jeu giu da cuorer en senza fin, sun denton buc gnus midaus en. Gidau veva quella tactica nuot lezza ga: Nus vein piars cun 0:4.

Sep targeva adina atras la caussa ch'el veva el tgau. Inaga ha el schau dar mei ella defensiu. Jeu vai stuiu schar mitschar igl adversari pliras gadas sin quella posiziun nunusitada per mei e nus vein grad cassau in pér gols.

Sch'el veva il sentiment che nus hagian in deficit da forza vegnev'ei trenau l'entira jamna forza. Sch'el veva il sentiment che nus hagian in deficit da condiziun vegnev'ei trenau l'entira jamna condiziun. E sch'el veva il sentiment che nus hagian da trenar flancas, vegnev'ei trenau flancas senza fin. Ils trenaments eran propi dirs.

Duront exercezis da sittar sin gol, schischeva Sep magari giun plaun per saver veser meglia la tecnica da sittar dils giugadurs. El empruava propi dil tut per haver success.

Sep veva il dun da far crer nus en las atgnas fermezas e da motivar ils giugadurs talmein, che nus vessen schizun magliu pastg sch'el vess pretendiu quei. Aschia veinsa era saviu gudignar enqual giug, grazia che Sep veva fatg la pintga, denton decisiva differenza a favur da l'USS cun sias metodicas.»

**M**ARCUS BÜCHLER ha medemamein giugau sut Giusep Blumenthal:

«Sep era in trenader che fageva buca mo mesas caussas. El empruava ort tut. Surtut sch'ei deva novas caussas, novs mieds ni novas fuormas da trenar era el in da quels trenaders che munchentava buc ils novs trends.

El ha adina empruau da declarar daco ch'ins fetschi ina caussa ni l'otra aschia e buc auter.

El fageva era bia patratgs pil futur. El ei adina staus in visiunari. Jeu saiel aunc bein sco el ha declarau a mi che a Schluein seigi d'ereger in center regiunal da ballapei pils juniors. Gie, il svilup dils giuvens, il promover il sport, per quei ha Sep adina cumbat-tiu.

La nova Arena Crap Gries ei era in ton in meret dallas visiuns da Sep.»

**L'US Schluein ella sesiun 1974/75:**

**Retscha davos d. s. a dr.:** Gion Cavelti (president), Giusep Blumenthal, Casper Casutt, Alois Peng, Anton Coray, Moritz Albin, Roland Luck e Placi Cajochen (trenader)

**Retscha davono d. s. a dr.:** Gliezi Cavelti, Gion Flurin Gliott, Reto Caduff, Gion Alig (capitani), Gion Ignaz Darms, Venanzi Caduff e Balzer Caviezel.

«Sep  
haveva gia  
da lezs  
temps  
l'idea da  
formar il  
center da  
ballapei  
sursilvan  
a Crap  
Gries.»

Marcus Büchler



# Nichts bleibt für ewig, auch nicht «mini Ewigkeit» René Wellinger

da Fabrizio Bonolini

Eine kleine Hommage  
an die Rechnungsrevisoren



René hat jetzt wieder vermehrt Zeit, um  
seine Filme zu drehen.  
Vielen Dank René,  
wir werden dich vermissen.

Dieses Jahr während der GV war der Zeitpunkt gekommen, den wir uns alle eben nicht herbeigesehnt hatten. Unser langjähriger Rechnungsrevisor René Wellinger gab in Abwesenheit während der GV seinen Rücktritt bekannt. Er ist einer der bekanntesten und berühmtesten Vereins-Rechnungsrevisoren der Surselva und übte diese Tätigkeit auch in weiteren Vereinen aus. René, dir gebührt ein grosses Dankeschön, denn seit ich mich erinnern kann und aktives Mitglied der USSI bin, hast du jedes Jahr deine Aufgabe zusammen mit Marcus Holderegger und zuvor mit David Vinzens (selig) gewissenhaft erledigt und das Resultat während der GV in einer kleinen, oft auflockernden Rede präsentiert. Die Aufgabe als Rechnungsrevisor ist nicht eine für grosse Prahler oder Selbstdarsteller. Die Arbeit wird im Hintergrund erledigt. Händeschütteln mit den Promis und Medienauftritte bleiben anderen Posten vorbehalten. Da du deinen Applaus bei der GV nicht selbst entgegennehmen konntest, danken dir die 90 minutas im Namen der USSI, für welche du jahrelang Freiwilligenarbeit geleistet hast, von ganzem Herzen. Obwohl du dich einmal selbst in einem Versprecher als «meine Ewigkeit» bezeichnet hast, ist auch deine Laufbahn als Revisor nicht ewig. Diese Ära ist nun vorbei. Dein Vermächtnis kannst du aber in guten Händen wännen. In der Versicherungsbranche wird dein Nachfolger nur als «the beautiful mind», der Mann der mit den Zahlen tanzt oder der Bilanzen-flüsterer bezeichnet. Die Rede ist von Elia Büchler, der sich während der GV entschieden hat, sich auf die Bühne der grossen Philanthropen zu begeben und sich im Sinne des Gemein- und Vereinswohls der Aufgabe als Rechnungsrevisor zu stellen. Unter dem nicht unerheblichen Druck von 58 durchdringenden Blicken der USSI Vereinsmitglieder welche an der GV erschienen waren, fasste sich Elia ein Herz und liess sich einstimmig als neuer Revisor bestimmen. Ja, auch der taktisch klug ausgesuchte Platz hinter dem Ofen konnte nicht verhindern, dass ihm diese Aufgabe von seinen lieben Freunden sanft zugespielt wurde. Für Elia wird es nicht einfach in die Fusstapfen einer Revisorenlegende zu treten und er muss sich zuerst einmal während der GV 2018 beweisen, René hingegen kann sich nun gemütlich zurücklehnen.



# Il späher ella plaunca nord

In raquent  
d'in  
battaglinas  
da Ladir.

da Marco Cavegn



**T**gei han Borussia Dortmund, Lazio Roma, Olympique Marseille e l'US Schluein Ilanz communal? Na, igl ei buc la primitivada dils hooligans, ils prezis d'entrada horrents ni il diember da goalis da reserva. Ils bials stadions forsa? Gie, leu vegnin plaunsiu schon pli datier dalla caussa. Numnadamein pertucca ei ina cumpart da lur arenas. Lazio ha la curva nord, Marseille la tribune norde e l'USSI ha la plaunca nord. Richtig: la plaunca nord.

Sch'ins mira naven da Crap Gries viers Caglia Liunga ed aclas da Schluein siado, seferma l'egliada beinspert tiel clutger cul spitg marcant dalla baselgia da Sogn Sein si Ladir. E grad dado lezza, liederlich rundai 100 meters, sesanfla il plaz dil späher, che sesa quasi sin la tribuna nord dall'USSI.

Equipaus cun siu telescop seposta el duront ils giugs da casa da Schluein Ilanz sin siu post o ellas pendas gest dadens la caglia da nitscholas e persequitescha tgei che marscha. «Pass, fouls, schwalbas, hands, gols, da miu post ano ves'jeu tut. Jeu vesel aunc oz sco Studer haveva scarsau in adversari ella da 16. Problem ei sulettamein l'acustica. Nun che Urs seigi gnius catschaus giud il plaz e sgregna dil munt da gera ano tgei ch'ils giugadurs hagian da far. Lu porta il vent sia vusch tochen si tier mei.»

**«Ins vesa mintga detagl,  
ins crei buc ei,  
sch'ins crei buc ei!»**

Silla damonda daco ch'il späher vegni bu semplamein giu Schluein a mirar ils giugs sco in normal carstgaun trai el la schuiala: «Ah, il bia vegni endamen memia tard che seigi giug. Ed o cheu sundu en treis minutas sin miu post. Leutier stos jeu mirar mes giugs da balla en tutta ruasseivladad. Quella fuola da glied giun Raiffeisen Arena fa vegnir mei tut curios e sunter saiel puspei buc durmir.»

**«Im prinzip fuss jeu in prima  
videoschiedsrichter.»**

Il späher fa da saver che sia historia seigi gia uss sin via da vegnir scufflada si. Pertgei sch'el seigi propi propi sincers hagi el tochen uss mo duas gadas priu da bugen siu telescop e seigi ius dado vischnaunca per mirar in giug dalla USSI: «Inaga mavi cretg pigl uffstieg, la secunda ga pigl abstieg. Tschellas gadas havevu semplamein per casualidad cun mei il perspectiv, e lu mir'ins halt, buc ver...»

Aschia calla quella cuntribuziun. Denton, patertgei adina vidlunder, cu vus essas giu Schluein a dar ni mirar balla, sesgratteis en moda maniera da Löw ni fageis outras causas plitost maltscheccas, il späher savess mirar tier... aber mo savess.



**In giug a Crap Gries ord vesta dil späher.**

da Marco Cavegn

# Carta cotschna per l'USSI

Rueun ha in, Trun/Rabius ha in, Danis-Tavanasa ha in,  
Lumnezia ha in, Val ha in, Sedrun/Disentis ha in, l'USSI ha  
giu negin la sesiun vargada, negin arbiter. Plaunsiu vegn ei  
uras da far guotas cun tgau ed anflar sligiazziuns!



*L'USSI ha plitost  
in problem  
d'arbiters  
che cun arbiters.*

**KEIN SPIEL  
OHNE SCHIEDSRICHTER**  
Keine Tore, kein Sieg, kein Jubel. Ohne Schiedsrichter gehts nicht.

Bist Du fußballbegeistert oder eventuell „Fußballaussteiger“ und willst mit dem Fußball weiterhin verbunden bleiben? Willst Du Deinem Verein helfen? Trägst Du gerne Verantwortung? Magst Du den Umgang mit Menschen? Willst Du das Sackgeld aufbessern? Bist Du im Alter zwischen 15 und 45 Jahren? Beherrscht Du die deutsche Sprache in Wort und Schrift? Ja? Dann erfüllst Du schon viele Voraussetzungen um Schiedsrichter oder Schiedsrichterin zu werden.

**Spiko-Präsident Fabian Carigiet Telefon 079 458 03 49 erteilt dir gerne weitere Auskünfte.**

**WERDE SCHIEDSRICHTER,  
DER FUSSBALL BRAUCHT  
DICH**

**OFV**  
Ortsverband Fußballverband

**L**a sesiun vargada ha l'USSI saviu tschentar las duas meglieras equipas da ballapei en Surselva. Ord vesta sportiva han ils ballapeists da Crap Gries pia perschuidi, malgrad la relegaziun dall'emprema equipa. Auter vesa la situaziun ora tgei che pertucca ils arbiters. Per l'emprema gada dapi biars onns ha noss'unium giu a disposiziun negin arbiter che ha schulau avunda giugs per ademplir las pretensiuns digl OFV. Vul gir: Enstagl dils treis arbiters che fussen stai necessaris per las equipas d'activs e juniors annunziadas sur l'USSI, sto noss'unium trer anez daners ord la cassa d'unium. Ei setracta d'ina summa da sur 10'000 frs. Daners che savessen vegnir duvrai per meglieras caussas che da pagar castitg all'associaziun da ballapei sidorientala.

Ei para che nus hagian tralascchau empau els davos onns igl engaschi da recaltgar novs arbiters en favur d'activtads pli attractivas ed, ord vesta da biars, forsa era pli impurtontas.

Construir l'Arena Crap Gries, ils camps da trenament dil HSV ni l'equipa naziunala austeriaca e la situaziun sportiva dall'emprema equipa, incl. encurir ed engaschar giugadurs digl exteriur. Tut quei ha segir e franc custau plirs meters gnarva e pretendiu da bia engaschi

e temps. Plinavon dispona l'USSI da negin responsabel d'arbiters dapi che Bobby Kunz ei seretrats da quei post. L'incumbensa d'arbiters ei suttamessa al president da SPIKO. Tgei sligiazziuns dat ei? 90 minutas ja entginas propostas.

#### Sligiazziun minimala

Anflar in niev responsabel d'arbiters e far reclama a moda pli intensiva per recaltgar arbiters.

Entras in responsabel d'arbiters vegness il president da SPIKO, che ha gia avunda entuon las ureglias, discargaus. Medemamein sedess ina struttura pli clara ell'unium. Fatg reclama vegn momentan entras placats e flyers el stadion a Crap Gries. Da quei schonan denton paucs. Dapli creativtad e mieds da reclama che crodan en egl pli tgunsch savessen purtar dapli fretg. P. ex. savessen anteriurs arbiters raquintar da lur experientschas avon las equipas, avon geniturs etc., mussar ch'il hobby arbiter ei attractiv ord vesta finanziaria e tgei ch'insa emprendre tut.

#### Sligiazziun «carmalar»

Far pli attractivs il hobby arbiter cun pagar o dapli spesas.

Ina part dils daners che ston vegnir pagai pil mument sco castitg all'associaziun da ballapei sidorientala savessen vegnir duvrai per pagar

o dapli spesas ad arbiters. Aschia massen ils daners a persunas che s'engaschan en favur dil club e buc agl OFV. Oravontut persunas pli giuvnas che vulan aunc fadegiar enzatgei sper igl emprendissadi ni il studi savessen vegnir carmaladas cheutras da s'annunziar sco novs arbiters.

#### Sligiazziun radicala

Metter sut squetsch las equipas.

Sch'ei vegn buc anflau arbiters externs, sto mintgamai in giugadur pro 2 equipas s'annunziar per quei post. Sche quei schabegia buc, ston las equipas che mettan a disposiziun negin arbiter seretretr dil campjunadi.

Tuttina tgei che nus piglein a mauns, fact ei: Senz'arbiter negin giug!

Ed: Igl OFV ei ella megliera posiziun.

Sche nus anflein buc proxima-mein arbiters per noss'unium, vegn l'associaziun da ballapei sidorientala ad incassar vinavon in bi daner ord nossa cassa e smanatschar da sclauder equipas dil campjunadi.

In emprem pass da far pli attractivs il hobby arbiter sa mintg'aspectatur e giugadur far sez: Sepresentar cun respect, senza tagnar, selamentar e reclamar a moda excessiva enviars ils arbiters che fan il viadi a Schluain, Glion ni en in auter liug ella Svizra sidorientala.



TOYOTA

Via Santeri 69 | 7130 Ilanz  
Telefon 081 925 40 00  
info@aldobeeli.ch  
www.aldobeeli.ch



... UND SIE STEHEN AUF FESTEM BODEN!

**CC BODENBELÄGE GMBH**

Rheinfelsstr. 39  
7000 Chur

Via Principala 67  
7153 Falera

Via S. Clau Sut 7  
7130 Ilanz

Schneggenbühl  
7134 Obersaxen

info@bodenbelaege-cc.ch  
www.bodenbelaege-cc.ch

T 081 921 58 08  
F 081 921 58 07

# REPOWER

Nossa energia per Vus.



*Rohr frei.  
Jetzt läuft wieder was ab.*

[www.candreja.ch](http://www.candreja.ch)



Einer für alles.

Transporte Kanalreinigung Kranarbeiten Brennstoffe Hydraulikservice

 **cavelti derungs ag**  
bauleitung | planung | energieberatung | immobilien

glennerstrasse 18 | 7130 ilanz | tel 081 925 35 15  
via padrusa 7 | 7013 domat/ems | tel 081 322 75 44  
info@caveltiderungs.ch | www.caveltiderungs.ch

**ZIMMEREI  
TREPPENBAU  
INNENAUSBAUTEN  
SCHREINERARBEITEN**

daniel coray-HOLZBAU  
7154 ruschein

Fon 081 925 61 71  
Fax 081 925 61 72  
Mob 079 436 49 31

 **MINERGIE®**  
FACHPARTNER

daniel@daniel-coray.ch  
daniel-coray.ch

 **surs it**  
informatica | telematica

Treffsicher in Sachen EDV!

via santeri 1, 7130 ilanz ■ 081 533 04 33 ■ info@surs-it.ch ■ www.surs-it.ch

**elektro cadruvi** <sup>ILANZ</sup>

- elektro
- telefon
- elektroplanung
- service
- verkauf

**081 925 19 33**

*Das einheimische Fachgeschäft mit Herz!*

**Derungs** 

**IHR ELEKTRO-PARTNER  
VOR ORT**

Elektro Derungs AG, 7130 Ilanz  
081 920 00 00, www.elektro-derungs.ch



**BÜCHLE FLAAX**  
gipser • maler

**FREDI BÜCHLER**

Via Pardanal 10 7031 Laax  
079 124 92 48 fredy.buechler@bluewin.ch

Pizzeria  
**Lukmanier**  
Steakhouse  
081 925 15 57

Heizung | Lüftung | Sanitär | Elektro | Planungen | 24h-Service



**Wir sind täglich 24 h für Sie da!**

Via Sorts 7 | 7130 Ilanz | Tel. 081 925 26 27  
www.caduff-haustechnik.ch

**CADUFF**  
HAUSTECHNIK

Juniors F e G

2008/09/10

da Vendelin  
Cabernard

# » ILS IDOLS DA BALLAPEI DA NOSSAS PINTGAS E NOS PIGNS«

Die Jüngsten Fussballer der USSI erzählen über ihre Idole.

*Laurin Caduff*

«Miu idol ei Granit Xhaka. El ha ina coola frisura. El dat fetg bein enamiez ballapei ed jeu dundel era bugen ballapei en quella posizun.»



*Simao Fernandes*

«Mein Vorbild ist Ronaldo, weil er der beste Spieler von der ganzen Welt ist und weil er eine Ferienwohnung in Portugal hat in der Nähe von unserem zweiten Zuhause.»



*Emanuel Gienal*

«Miu idol da ballapei ei Neymar. El sa far bein trics e fa ina massa gols. Ronaldo ei era fetg buns. El ei sc'ina maschina, sto denton forsa ir en perschun.»

*Eric Kaufmann*

«Mein Lieblingsfussballer ist Gianluigi Buffon. Er ist der beste Goali der Welt. Marco Reus finde ich auch noch toll, weil er mega-gut ist.»

*Denis Muric* hat mehrere Idole

«Ein Idol von mir ist Cristiano Ronaldo, weil er sehr gute Freistosse schiessen kann. Auch Lionel Messi bewundere ich sehr, weil er sehr gut dribbeln kann. Lewandowski gefällt mir, weil er aus fast aus jeder Position ein Tor schiessen kann.»

*Simon Aurel Gienal*

«Miu idol da ballapei ei Lionel Messi. El ei fetg buns, sa far lässigs trics ed ei u-sperts. Il Valon Behrami quetel jeu era fetg buns. El dat culla Svizra, ha ina coola frisura ed ei era fetg sperts vid il bal.»



*Leo Camathias*

«Miu pli grond idol ei Robert Lewandowski. El setta biars gols ed era ils pli bials. Jeu admirel era Joshua Kimmich. El dat fetg bein ballapei. Omisdus dattan naturalmein ballapei cun Bayern München ed jeu sun fan da quei club.»

*Norina Bruhin*

«Ganz klar, dä Cristiano Ronaldo, wil er dr Beschtt und dr Schönscht isch!»

*Gianin Bruhin*

«Nai, Norina, dr Paulo Dybala isch dr Beschtt! Und wia er usgseht, isch mir egal!»

*David Flurin Cabernard*

«Miu idol ei Lionel Messi, perquei ch'el fa bia trics e bia gols. Jeu sun staus a Barcelona per mirar co el dat, quei ei stau u lässig. Barcelona ha gudignau 7:1.»

*Danilo Caviezel*

«Mein Fussballidol ist Lionel Messi, da er super spielt und schon 200 Tore für sein Team geschossen hat. Mein zweites Fussballidol ist Cristiano Ronaldo, weil er einer der besten Fussballer der Welt ist.»

*Samuele Iannotta*

«Mein Fussballidol ist Paulo Dybala aus Argentinien, der bei Juventus spielt. Er ist wie ich auch Stürmer und schießt viele Tore. Auch Claudio Marchisio bewundere ich sehr. Er ist Mittelfeldspieler von Juventus und trägt die gleiche Trikotnummer wie ich. Die 8 ist zusätzlich meine Glückszahl. Meine Lieblingsmannschaften sind Juventus, Roma und die Schweizer Nationalmannschaft.»

*Silas Caduff*

«Il goli Manuel Neuer plai fetg bein a mi. Jeu sundel mintgaton en gol gest sco el e fetschel bugen quei. El ei fetg buns en gol e po tier bia cullas da ballapei. Era il goli dalla Svizra Sommer ei cools.»

*Milena Caduff*

«Shaqiri und Yann Sommer; Shaqiri, weil er die schönsten Goals schießt und Yann Sommer, weil er fast alle Goalschüsse hält!»

«Cristiano, Lionel, il bab ni il trenader – nossas giugaduras pintgas e nos giugadurs pigns drovan exempels che motiveschan els da saver guder il bi giug da ballapei. Duront la davosa sesiun havein nus 7 trenaders astgau trenar rodund 60 affons mintgamai la mesjamna sera. Ils gronds han astgau guder in secund trenament gliendis sera. Tier ils turniers eis ei vegniu giugau plein anim e cun bia success. Aschia savein nus mirar anavos sin ina sesiun bein gartegiada.»

*La trenadra Patricia ed ils trenaders Linus, Leo, Giuseppe, Marco, Albert e Vendelin*

**Juniors E****2006/07****da Vendelin Cabernard**

# »» ORD 2 FAI 3 ««

## Guter Teamgeist und Freude am Spiel.

Las sesiun 2016/17 vein nus entschiet cun rodund 25 giuvenils. Cun quei diember da giugaduras e giugadurs havess ins saviu far senza problems 2 equipas, ni forsa ughegiar cun 3 equipas culla resca dad haver memia paucs giugadurs ad in ni l'auter turnier. Absenzas nunspitgadas ni giugadurs che pendan lur calzers vid la guota ei adina pusseivel. Aschia vein nus elegiu la varianta segira ed annunziau duas equipas pil campinadi. Quella decisiun ha giu avantatgs sco era disavantgs. Aschia vein nus adina giu avunda giugadurs als turniers. Da l'autra vart vein nus stuiu schar star a casa in ni l'auter affon. Sil plaz da ballapei eis ei stau grev da formar ina equipa stabila, cun quei ch'adina puspei novs giugadurs eran dalla partida. Las victorias als turniers ein stadas scartas. Cunquei che negins affons han calau da dar ballapei duront la sesiun d'atun, vein nus annunziau per la sesiun da primavera 3 equipas. Mintga equipa ha lu trenau duront gl'unviern dapersei. Quei ha giu gl'effect ch'il spért da gruppa ei carschius ed aschia era la motivaziun da batter in cun ed in per l'auter. La primavera han las 3 equipas giugau meglier ed aschia

recaltgau bein enqual punct als turniers. Ei ha fatg plascher da trenar ed accumpignar nossas junioras e nos juniors.

*Die Saison 2016/17 haben wir mit 25 Jugendlichen gestartet. Mit dieser Anzahl an Spielerinnen und Spielern hätten wir die Saison problemlos mit 2 Mannschaften beginnen können. Mit 3 Mannschaften könnte es bei den Turnieren zu Engpässen kommen, da man immer wieder mit unvorhergesehenen Absenzen rechnen muss oder da einzelne Jugendliche ihre Fussballschuhe an den Nagel hängen. Wir sind auf Nummer sicher gegangen und haben so 2 Turnier-Mannschaften angemeldet. Dieser Entscheid hat Vor- und Nachteile mit sich gebracht. An den Turnieren hatten wir immer genügend Spieler. Ja sogar zu viele, so dass einzelne Jugendliche zuhause bleiben mussten. Zudem war es schwierig eine stabile Mannschaft zu bilden, da immer wieder andere Spieler anwesend waren. Die Erfolge an den Turnieren waren dünn gesät. Während der Herbstsaison haben die Junioren sehr gut trainiert. Zudem hat kein einziger Spieler mit dem Fussballspielen aufgehört. So haben wir uns entschieden die Frühlingssaison mit 3 Mannschaften zu bestreiten. Auch die Trainings in der Halle waren*

*sehr intensiv, da jede Mannschaft für sich trainiert hat, was wiederum sehr förderlich für den Teamgeist war. Mit voller Motivation haben die 3 Mannschaften mehrere Spiele an den Turnieren gewonnen. Es macht uns Freude diese jungen Menschen zu trainieren und an den Spielen begleiten.*

**Ils trenaders: Paulo Ferreira, Reto Casutt, Guido Tschuur, Robert Tschuore Vendelin Cabernard.**



Die drei Mannschaften der E-Junioren in der Frühlingsaison 2017.

**Juniors D****2004/05****von Patric  
Casutt**

# »» 67 TRAININGS UND 18 SPIELE ««

Ein Rückblick auf die Saison 2016/17.

Wir starteten am Donnerstag, 4. August 2016 mit dem Training in die Saison 2016/17. Als Ziel für die Herbstsaison setzten wir uns den Klassenerhalt in der obersten Stärkeklasse, der Elite. Für die Saison 2016/17 haben Rocky, Rico und Patric 17 Spieler aus der Surselva selektio- niert (7 Spieler Jahrgang 2004 und 10 Spieler Jahrgang 2005). Trainiert wurde Montags in Ilanz und Donnerstags in Schluein. Die Heimspiele durften wir in Crap Gries austragen. Die Vorfreude auf den Saisonstart war gross, dementsprechend gelang uns eine sehr gute Herbstrunde. Nach 5 Siegen und nur gerade 2 Niederlagen kam es im letzten Meisterschaftsspiel zum Spitzenspiel gegen das Team Glarnerland. Dank unserer besten Saisonleistung gewannen wir hochverdient mit 4:1 und erreichten, punktgleich mit dem Team Glarnerland, den 2. Schlussrang. Somit klassierten wir uns als beste Bündner Mannschaft, «BRAVO!». In jedem Spiel traten wir in einem 3-3-2-System an, welches sich gut für die D-Junioren eignet und sich später problemlos auf den 11er-Fussball übertragen lässt.

Im Frühling gewährten wir den jün- geren Junioren vom Jahrgang 2005 vermehrt Einsatzzeit, da es dann keinen Absteiger gab und die 05er im Hinblick auf die nächste Saison be- reits gut vorbereitet werden konnten. Aber auch im Frühling konnten wir

mit den Mannschaften aus Rappers- wil, Chur, Ems, Goldach und dem Team Glarnerland gut mithalten. Mit dem 4. Schlussrang können wir auf eine hocheufreuliche und erfolgreiche Saison zurückblicken.

In 67 Trainings und 18 Meister- schaftsspielen haben unsere Jungs gezeigt, dass Sie mit Leib und Seele beim Fussball dabei sind. Fehlende Motivation war zu keinem Zeitpunkt erkennbar und ihr Einsatz in den Tra- nings und Spielen verdient höchste Anerkennung. Auch der Zusammen- halt als Mannschaft und das faire und disziplinierte Verhalten auf und neben dem Fussballplatz war vorbildlich. Auch möchte ich mich bei Rocky, Rico und Damian für die sehr gute Zusam- menarbeit bedanken.

#### Foto:

**obere Reihe v.l.n.r.:** Patric Casutt, Alex Ascenso, Ruben Rechenbach, Leandro Bastos, Paul Gartmann, Dorian Tuor, Lucas Maissen, Gianluca Casutt, Elia Malin, Rico Tuor.

**utere Reihe v.l.n.r.:** Rocky Paulin, Noa Paulin, Fabio Holderegger, Laurin Cadosch, Lino Erni, Pablo Schmed, Ma- nuel Pelican, Jonathan Flütsch, Niclas Capaul, Elia Montalta.



**Juniors C****2002/03****von Livio  
«Nagelsmann»  
Casutt**

# »» EINMAL PROMOTION BITTE! ««

## Neue Herausforderung für die C-Junioren.

So wie es während der ganzen Frühlingrunde bereits zur Gewohnheit verkommen war, war auch unser letztes Saisonspiel an Spannung kaum zu überbieten – diesmal jedoch mit dem besseren Ende für uns. Rückblick - Juli 2016: Mit 20 C-Junioren aus der ganzen Surselva haben wir die Saison 2016/17 in der 1. Stärkeklasse in Angriff genommen. Wie es so üblich ist, weilten beim Trainingsstart viele Junioren bei Transfersgesprächen in China und den USA, waren auf der Alp mit dem Heuen beschäftigt oder genossen köstlichen Bacalhau an der portugiesischen Algarve. Im Unterland kursierten die Gerüchte, das Trio Nagelsmann, Ancelotti und Del Bosque trainiere die C-Junioren der IG Surselva – tatsächlich bestand das Trainerteam aber aus Livio Casutt, Hugo Wellinger und Nic Sgier. Nach einer intensiven Vorbereitungsphase mit einigen Testspielen folgte eine Serie mit nur einer Niederlage in acht Meisterschaftsspielen. Dank dieser starken Herbstrunde und dem zweiten Schlussrang stiegen wir verdient in die Promotion auf. Diese war für uns Neuland und Herausforderung zugleich. Es dauerte nicht lange und die Gerüchteküche begann zu brodeln. Wir entschieden uns jedoch gegen einen Grossanriff auf dem Transfermarkt. Neben den Routiniers Camathias, Schmed,

Erni und Caduff sollten es die jungen, hungrigen Spieler um Büchler, Cavegn, und Strimer richten. Unsere bewährte Trainingsstrategie setzten wir auch im Frühling fort. Anstelle von endlosen Treppenläufen und Halbmarathons standen intensive Spielformen, knifflige Passübungen und einstudierte Standardvarianten von Nic, the tactical one', Sgier auf dem Programm.

Mit einer kalten Dusche im ersten Spiel wurden wir in der Promotion begrüsst. Die Mannschaft liess sich davon allerdings nicht aus der Bahn werfen und war weiterhin mit Leib und Seele dabei, die Leidenschaft am Fussballspielen war sowieso immer da. Trotzdem sah die Realität zunächst brutal aus - 3:4 , 4:5 , 2:3 und 1:2 lauteten die Resultate aus unserer Sicht. Oftmals gut gespielt und doch nicht belohnt worden – ganz nach dem bekannten Zitat von Jürgen Wegmann, «Erst hatten wir kein Glück und dann kam auch noch Pech dazu». Aber die Wende kam, und der vorbildliche Einsatz wurde doch noch mit Punkten belohnt. Schliesslich reichte uns das 2:2 im letzten Spiel gegen das Team Glarnerland zum Klassenerhalt. Einige Spieler waren sich sicher, dieser Kraftakt liege an den Bananen, die vor jedem Match bereit lagen und die nötige Portion Energie geliefert haben. Andere meinten, der Hamburger Sportverein habe etwas von seiner Unabsteigbarkeit auf uns übertragen. Ich bin der Meinung, es war der grossartige Zusammenhalt unserer

Mannschaft und der unermüdliche Einsatz jedes Einzelnen, welcher uns eine weitere Saison in der Promotion ermöglicht hat.

Mit etwas mehr Wettkampfglück – man erinnere sich an die in letzter Sekunde erlittene 4:5-Heimniederlage gegen den späteren Gruppensieger aus Haag – wäre ein Platz im mittleren Tabellendrittel realistisch gewesen. Aber auch so darf diese Saison als sehr erfolgreich bezeichnet werden, schliesslich haben wir uns als Neuling tapfer geschlagen und zum Teil sensationellen Fussball gezeigt. Ein grosses Dankeschön für diese tolle Saison gebührt meinen Trainerkollegen Nic und Hugo sowie Goalietrainer Hatti, und natürlich allen, die uns in irgendeiner Weise tatkräftig unterstützt haben. Danke, ich habe fertig!

**Ils juniors C Promotion e lur trenaders ell'Arena Crap Gries, el Rein ni avon il plaz da beach volley.**

**Giugadurs: Alessio Schmed, Yves Wellinger, Mias Erni, Josa Capeder, Alessandro Casutt, Mattia Büchler, Mara Blumenthal, Fadri Muoth, Anian Camathias, Nico D'Atria, Andri Noa Sgier, Alex Lopes, Andriu Alig, Marlo Cavegn, Renato Ascenso, Sani Caduff, Rovin Schmed, Kai Strimer, Noé Capaul e Fabio Casanova.**

**Trenaders: Hugo Wellinger, Livio Casutt e Nic Sgier.**



**Juniors B****2000/01****von Claudio  
Bundi**

# »» PUNKTE REKORD ««

## Bestes B-Juniorenteam Graubündens!

Kaum begonnen, auch schon wieder vorbei... dies gilt leider auch für die Saison 2016/17 – aus der Sicht der B Junioren Promotion IG Surselva eine super Saison, auf die mit grosser Freude und Stolz zurückgeschaut werden darf. Eine Saison, die in die Geschichte eingehen wird.

Nachdem die Herbstrunde auf dem 3. Platz abgeschlossen wurde, konnten sich die jungen B-Junioren im Frühling gar nochmals steigern. Der 2. Platz – dank 6 Siegen, 2 Unentschieden und nur 1 Niederlage - war der verdiente Lohn für die super Leistungen, welche Woche für Woche gezeigt wurden. Mit sensationellen 20 Punkten konnte einerseits ein (interner) Punkterekord aufgestellt werden, andererseits konnten sich die B-Junioren in ihrer Altersgruppe gar als bestes Team ganz Graubündens feiern lassen – ein riesiger und historischer Erfolg in der sur-silvanischen Fussballgeschichte, auf den man zu Recht stolz sein darf.

Das grosse ABC der B Junioren Promotion Saison 2016/17

**A** wie Aron – Captain und Leader der B Junioren. Als Captain war Aron stets (ok... meistens) Vorbild – auf und neben dem Platz. Kampfgeist, Spielfreude und grosser Einsatzwille prägen unseren B-Junioren Captain.

**B** wie bestes B-Juniorenteam ganz Graubündens – ein super historischer Erfolg, welcher nicht hoch genug gelobt werden kann.

**C** wie Carrosserie Pieder Coray – unser neuer Hauptsponsor, welchen wir mit Stolz auf unseren Trikots tragen. Danke Pieder, danke Corays!

**D** wie drei Punkte oder Disziplin - Die meisten Spiele der Saison 2016/17 konnten die B Junioren Promotion IG Surselva siegreich gestalten: in 12 von 18 Partien konnte man einen Dreier einfahren, gerade mal 4 Partien gingen über die ganze Saison verloren... eine geniale Leistung, die sicherlich auch der grossen Disziplin und den wenigen Strafpunkten auf dem Platz zu verdanken ist.

**E** wie Ehrgeiz und Erfolg - mit grossem Willen, grosser Leidenschaft

und noch grösserem Ehrgeiz wurden die Spiele angegangen – Erfolge en masse in Test- und Meisterschaftsspielen waren der verdiente Lohn dafür.

**F** wie Fontanivas Masters - auch die 3. Ausgabe des Fontanivas Masters 2016 durften wir gewinnen – ein Vorbereitungsturnier, das den Gastgebern Glück zu bringen scheint, konnte man das Turnier doch bereits zum 2. Mal gewinnen.

**G** wie genial, grande, gooo oder gehst du, kommst du - Ausschnitte aus dem Trainervokabular.

**H** wie Highlights – die Saison 2016/17 der B Junioren Promotion IG Surselva war geprägt von vielen Highlights – eine unvergessliche Saison, die noch lange in bester Erinnerung bleiben wird.

**I** wie Ilanz - der Trainings- und Hauptplatz in Ilanz wurde in der letzten Saison zu einem zweiten Zuhause für uns B-Junioren – einige Stunden haben wir darauf verbracht...

**J** wie JAAAAAAU-UUUUUU! – das wohl meistbenutzte und fast schon legendär gewordene Wort an den Spielen der B Junioren...



**K** wie Koreani, Huron, Ralfa, Nicki, Larsinho, RR, Satti, Sattoooooo, Toggi, Weezy, Robinho, Rehli oder Cutla... das sind nicht etwa Automarken oder Game-Charaktere, sondern die liebevoll gemeinten Spitz- und Rufnamen der B Junioren...

**L** wie Laax – unsere Heimspielstätte. Stets perfekt organisiert, wurden wir in Laax immer vorbildlich umsorgt und bestens betreut – DANKE!

**M** wie Motivation – eine Top-Motivation zeichnete das B Juniorenteam vom ersten bis zum letzten Tag aus. Trainingsbeteiligung oder Fussballspielen ohne grössere Pausen zeugen davon.

**N** wie niemals aufgeben, nie aufhören an sich zu glauben - allesamt Eigenschaften, welche die B Junioren verinnerlicht hatten. So wurde in jedem Training und Spiel 90 Minuten Vollgasfussball zelebriert, Traumkombinationen und Ballstafetten gezeigt. Dies alles mit grossem Kämpferherz und grosser Laufbereitschaft.

**O** wie Ostschweiz – zahlreiche Stunden haben wir auf den Strassen, respektive auf den Fussballplätzen der Ostschweiz verbracht... und so manche Reisen wurden dank Casutt-Bus zu unvergesslichen und sehr lustigen Ausflügen...

**P** wie Punkterekord – die 20 Punkte der Frühlingrunde waren nicht nur ein interner Rekord, sondern auch die beste Punktzahl, die ein sursilvanisches B-Juniorenteam in der Promotionsgruppe je erreicht hat.

**Q** wie unglaubliche, enorme Qualität im B Juniorenteam 2016/17 – stilsichere Torhüter, eine solide, zweikampfstarke Defensive, ein lauf- und freudiges, spielstarkes Mittelfeld und sensationelle, treffsichere Stürmer.

**R** wie Ramon - der beliebteste Namen bei den B-Junioren. Ramon Orlik, der Abwehrpatron und Sprichwörterklopfer aus der Cadi und Ramon Kurz, der Grätschenkönig und Flügelflitzer aus dem Lugnez.

**S** wie super Stimmung - in Trainings, an Turnieren, bei Teamausflügen und an Spielen war die Stimmung innerhalb des Teams stets super – gute Laune, eine grosse Motivation und ein grosser Teamzusammenhalt prägten das B-Juniorenteam 2016/17.

**T** wie Topscore - Der Topscorer der gesamten Promotionsgruppe stammt aus unseren Reihen: Lars Caduff. Der junge, talentierte Stürmer hat sich seinen Platz in der ersten Mannschaft mit super Leistungen, grosser Laufbereitschaft und riesiger Torausbeute über die beiden B Juniorenjahre reichlich verdient. Lars trifft und trifft... wenn er nicht gerade bei Kadir am Gratis-Dürüm essen ist.

**U** wie unglaublicher Teamzusammenhalt – auf und neben dem Platz fielen die B-Junioren als grosse Einheit auf – die zahlreichen Teamausflüge und Teamevents sorgten dafür. Der Teamgedanke genoss stets oberste Priorität und war prägend und ein wichtiger Grund für die grossen Erfolge der vergangenen Saison 2016/17.

**V** wie Kadirs Dürüm-Versprechen - wie oft hat Kadir sein Versprechen wohl bereut, pro Hattrick einen Gratis-Dürüm/Gratis-Kebab zu offerieren? Lars jedenfalls kennt Kadirs Dürüm bestens.

**W** wie Winterpause - Winterpause bei den B-Junioren? Fehlanzeige. Die fussballbegeisterten Spieler und Trainer konnten kaum länger als eine Woche aufs Fussballspielen verzichten. Mit zahlreichen Hallentrainings und Hallenturnieren wurde die Meisterschaftspause überbrückt.

**X** wie die x-fachen Besuche bei McDonald's, Burger King oder Chickeria, die uns stets gestärkt haben und auch für zahlreiche heitere Momente gesorgt haben...

**Y** wie Youngsters - die neuen Junioren wurden problemlos im Team aufgenommen und bestens integriert... unsere Youngsters dankten es mit super Leistungen auf dem Platz.

**Z** wie Zukunft - Wie jedes Jahr werden uns auch in der kommenden Saison 2017/18 einige Spieler verlassen; viele werden ihre Karriere bei den A-Junioren oder in einer Aktivmannschaft weiterführen. Die B-Junioren bedanken sich bei Andri, Silvan, Roel, Livio, Franco, Aron Cavegn, Kevin, Tim, Ramon Orlik, Ramon Kurz, Mauro, Aron, Lars, Raffaele und Joel für ihren tollen Einsatz und wünschen ihnen weiterhin viel Freude beim Fussballspielen. Auf der anderen Seite werden viele Teamstützen weiterhin bei den B-Junioren auf Tor- und Punktejagd gehen und einige C-Junioren werden zum Team stossen. Wir freuen uns bereits jetzt auf die neue Saison und hoffen, dass wir auch diese Saison in der Promotionsgruppe für Furore sorgen können.

Viele teils verrückte, unglaubliche, unvergessliche und super tolle Erinnerungen und Erlebnisse machen die Saison 2016/17 der B Junioren Promotion IG Surselva zu einer unvergesslichen Saison – zusammen durften wir unglaublich grossen Spass beim FUSSBALLSPIELEN haben – eine Leidenschaft, die uns zusammengeschweisst hat und als Team wachsen liess.

Wir sagen DANKE – MERCI – ENGRAZIEL allen, die uns in dieser Saison unterstützt haben. Ein herzliches Dankeschön geht nach Laax für die Gastfreundschaft, an die einzelnen Clubs und vor allem auch an die Eltern, welche uns immer tatkräftig zur Seite standen.



**Juniors A****1997/98/99****von Noah  
«Peach» Weber**

# »» EIN TURBULENTES FUSSBALLJAHR ««

## Der Saisonrückblick

Die A-Junioren hatten ein turbulentes Fussballjahr hinter sich, als sie in die Saison starteten. In der Herbstsaison 2015 konnten sie sich noch den Aufstieg in die 1. Stärkeklasse erkämpfen. Darüber konnten sie sich jedoch nicht lange erfreuen, da sie sich schon in der Frühjahrsaison 2016 mit dem erneuten Abstieg in die 2. Stärkeklasse abfinden mussten.

Claudio Bundi, welcher erneut als Trainer der A-Junioren, in das neue Fussballjahr startete, versuchte unsere Mannschaft anzuspornen. Wie auch die Mannschaft, hat sich Claudio Bundi den erneuten Aufstieg in die 1. Stärkeklasse als Saisonziel gesetzt. Schon bevor die eigentliche Meisterschaft begonnen hat, war klar, dass auch dieses Jahr viele Spieler des Öfteren abwesend sein werden. Sei es aufgrund des Militärdienstes oder der schulischen Weiterbildung. Wie in der Meisterschaft zuvor, wird es nicht selten vorkommen, dass einige Spieler der B-Junioren die Chance bekommen, mit den A-Junioren das ein oder andere Meisterschaftsspiel zu bestreiten.

Die Saisonvorbereitung im Sommer 2016 war sehr intensiv und konzentrierte sich, wie fast jedes Jahr, auf das Konditionstraining. Dies sollte sich in der kommenden Saison für die Mannschaft als entscheidender und vorteilhafter Faktor herausstellen. Da wie jedes Jahr die Sommervorbereitung eine verhältnismässig kurze Angelegenheit ist, standen schon bald die ersten Meisterschaftsspiele bevor. Da die Mannschaft sich den Aufstieg als Saisonziel gesetzt hatte, startete das Team natürlich mit grosser Euphorie ins erste Spiel und konnte sich beim Meisterschaftsauftritt einen Sieg gutschreiben. Jedoch mussten sich die

A-Junioren schon im nächsten Spiel mit einer Niederlage abfinden. Diese verlorenen Punkte sollten sich schlussendlich in der Meisterschaftstabelle als sehr ärgerlich herausstellen. Die restlichen Spiele liefen mehr oder weniger wie sich der Trainer, Claudio Bundi, das Ganze in etwa vorgestellt hat. Wie geplant machten sich die Konditionseinheiten der Sommervorbereitung schnell bemerkbar und somit waren die A-Junioren, zumindest in diesem Bereich, den meisten Teams überlegen. Obwohl die Mannschaft eine sehr starke Saison absolvierte, reichte es am Ende nicht um den Aufstieg in die 1. Stärkeklasse zu realisieren. Das Team beendete die Herbstrunde punktgleich mit dem FC Chur auf dem zweiten Platz. Einerseits war es für die meisten eine Enttäuschung, da der Rückstand auf den ersten Platz nur einen Punkt betrug. Andererseits sahen viele Spieler darin eine sehr gute Möglichkeit, den Aufstieg in der Frühjahrsrunde zu erreichen.

Als die Frühjahrsrunde anfangs April begann, war die Mannschaft und auch Claudio Bundi top motiviert. Spiel um Spiel versuchten die A-Junioren, sich so viele Punkte wie nur möglich zu erspielen. Claudio

Bundi, der im Normalfall ein ruhiger Trainer ist, konnte zwischendurch auch mal ausrufen, wenn ihm die Schiedsrichterentscheidungen nicht gefielen. Dennoch ging er mit den Spielern in einem ruhigeren Ton um, was sich in jedem Fall positiv auf die Mannschaft auswirkt. Auch als ein Spieler aus Versehen die Frontscheibe seines Autos mit einem Fussball in die Brüche schoss, blieb Claudio Bundi ruhig und schmunzelte. Mit einem solchen Trainer und einem extrem starken Zusammenhalt im Team war der Aufstieg nur einen Katzensprung entfernt. Dennoch musste es so kommen, wie bereits in der Saison zuvor. Nach zwei bitteren Niederlagen gegen den FC Chur und den FC Thisis-Cazis gelang den A-Junioren lediglich den dritten Rang, hinter den eben erwähnten beiden Teams, zu belegen. Somit war der Aufstieg in die 1. Stärkeklasse nicht geglückt. Immerhin konnten die A-Junioren trotzdem ein gutes Fussballjahr verbuchen. Die Spieler sowie Claudio Bundi wussten, dass sich für die kommende Saison schon viele fussballbegeisterte neue Spieler zu den A-Junioren gesellen dürfen. Vielleicht klappt der Aufstieg ja in der Meisterschaft 2017/18.



**Die wilden Kerle  
der A-Junioren.**

Seniors

1850 -1875

da Nic «die  
Kerze» Sgier

# »BIA EI SEMIDAU, LA FASCINAZIUN RESTA«

Cun lur experientscha san ils seniors il meglia tgei midadas marcantas ch'ei ha dau ils davos 20, 30 onns en connex cul ballapei e material da ballapei.

Sch'ins mira sin ils seniors dall'USSI vesan ins buca immediat, tgeinins ch'ei in ils vegls e tgeinins ils giuvenns. Las posturas ein svilupadas tier tuts gia fetg bein. Tier entgins ein ils cavels grischs veseivels e tier auters vesan ins buca pli aschi bia cavels. In indicatur tradescha denton la vegliadetgna dils giugadurs, era sch'ei dat cheu excepziuns. Ils giuvenns seniors han calzers da tuttas colurs e dil pli niev material. Tier ils biars seniors pli passai ei la colur dils calzers buca il

criteri principal per la cumpra. Quei ei ina midada marcanta tier ils calzers da balla els davos 20-30 onns.

In'otra midada marcanta semuossa tier il pli impurtont material da nies hobi preferiu. La balla ei da bia meglia qualitat. Buca mo la colur, mobein surtut il material dallas ballas ei vegnius bia meglia. Ella salva la fuorma e la plievgia fa buca vegnir la balla pli greva. Jeu saiel seregurdar che las ballas avon 20-30 onns tschitschaven en l'aua ed eran consequentamein bia pli grevas. Mo paucs giugadurs tenevan lu vi libramein il tgau sin ballas aultas.

Era la vestgadira ei vegnida pli biala, da meglia qualitat e cun pli bialas e mordernas fuormas. Il material da trenament ei sesviluppau marcanta-

mein ed ins ha ozildi bia dapli variaziun els exerchezis da trenament.

Bia ei semidau, era certas reglas.

Mo la fascinaziun per quei bi sport ei restada e mobilisescha forsa pli fetg che zacu in grond diember da persunas masculinas e femininas, giuven e vegl.

**Tuttina sche cun calzers gagls ni classics ners, ils seniors restan vinavon activs. Quei muossa la foto dil giug dils seniors dall'USSI rinforzai encunter ils «Pastors United» a caschun dalla Synoda 2017 a Glion.**

**Dunnas****Alter geheim****von Patrick  
«Halki» Haltiner**

# » IN JEDEM SPIEL EIN GEWISSES GLÜCKSGEFÜHL «

Die Spielerinnen unserer Damenmannschaft über wichtige Eigenschaften, schöne Momente und neu Erlerntem auf dem Fussballplatz.

*Leonie Dermont:* «Man sollte wissen, dass es ein Mannschaftssportart ist und man bereit sein muss, auch für die anderen zu kämpfen und nicht nur für sich!

Eigentlich gibt es in jedem Spiel ein gewisses Glücksgefühl. Bei jedem Tor für uns freut man sich immer wieder. Oder: Wenn wir, obwohl es nicht gut aussieht, den Kampfgeist nicht verlieren und bis am Ende des Spiels weiter kämpfen.

Ich persönlich habe vieles gelernt: Kampfgeist, Ausdauer, nicht aufgeben, durchbeissen, selbstsicherer zu werden, auch mal den eigenen Kopf durchsetzen.»

*Nathalie Deplazes:* «Um in unserem Team mitspielen zu können, sollte man Motivation und Teamfähigkeit mitbringen. Manchmal sollte man auch einen dummen, jedoch nicht böse gemeinten Spruch einstecken können.

Für mich persönlich war das grösste Erfolgserlebnis, als ich ein Tor gegen den FC Mels schiessen konnte, oder besser gesagt: Der Ball ist ausversehen ins Tor gerollt.

Die Motivation ist ein entscheidender Faktor über Sieg oder Niederlage.»

*Brigitte Illien:* «Jeder kann von jedem etwas dazulernen. Ob es nun Technik, Taktik oder einfach Teamgeist ist. Was ich dazugelernt habe ist, dass wir als Team zusammen vieles erreichen können.»

*Nadine Hubert:* «Spass am Fussballspielen, motiviert sein und Neues lernen wollen, Kritik annehmen können und starke Nerven haben sind wichtige Eigenschaften. Jeder Sieg ist ein schöner Moment. Schön ist es auch, wenn wir das im Training Gelernte im Match umsetzen können.

In diesen Bereichen habe ich neues dazugelernt: Ausdauer, Kampfgeist und Fussballtheorie/Taktik.»

*Selina Tomaschett:* «Mein grösstes Glücksgefühl war, als ich das erste Mal eingewechselt wurde und mit dem Team spielen durfte.

Ich habe einige Spielformen kennengelernt, wie zum Beispiel die Manddeckung oder die Abwehrkette.»

*Laura Hubert:* «Das Wichtigste ist, Spass am Fussballspielen zu haben. Ein schöner Moment war, als wir im Bündnercup-Halbfinal gegen den FC Ems nach 120 min ins Penaltyschiessen gehen durften.»

*Sina Demont:* «Ich finde es immer wieder toll, dass neue, junge, motivierte Frauen unserer Mannschaft beitreten. Die Mischung verschiedener Charaktere macht unsere Mannschaft aus und gibt uns das gewisse Etwas.

Wir verstehen uns trotz z.T. verschiedener Meinungen sehr gut und haben Spass am Fussball.»

*Sarah Hubert:* «Man sollte Spass am Sport mitbringen. Von Vorteil wäre es auch, starke Nerven zu haben. Ich habe mein Romanisches Vokubular erweitert.»

*Nicole Lechmann:* «Mir geht es nicht nur darum zu Siegen, sondern dass man auch Spass am Spielen hat. Durch das Training habe ich vieles lernen können, zum Beispiel: verschiedene Tricks, Laufwege usw.»

*Shannon Fetz:* «Um bei uns zu spielen, braucht man in erster Linie die Leidenschaft für den Fussball. Mit grossem Willen und Spass wird man bei uns Erfolg haben! Wir sind eine super Mannschaft, da wir immer zueinander halten und als Team gewinnen oder verlieren. Mein grösster Erfolg in der letzten Saison war, dass ich, obwohl wir 0:2 hinten lagen noch in den letzten paar Spielminuten das 3:2 schiessen konnte und wir so gewannen. Natürlich ging das nur, weil das ganze Team bis zur letzten Minute für den Sieg gekämpft hat.»

*Lara Peng:* «Auch wenn wir nach einer Niederlage zu schnell den Kopf hängen lassen, bereitet es mir grosse Freude Teil dieses Teams zu sein. Natürlich sind wir immer offen für neue motivierte Spielerinnen.»

*Selina Camenisch:* «In special moment en quels onns da ballapei ei stau il giug encunter las damas dalla 2. Ligia da Domat. Sco equipa havein nus teniu ensemen e cumbattiu tochen ella 120avla minuta. Silsuenter ei il cletg staus davart dallas da Domat, aschia che havein spiars en la lutga da penaltis. Cun plascher, engaschi e cumbat havein nus mussau sco equipa ch'igl ei era pusseivel da tener cun cun ligias pli aultas!»

*Lara Dickenmann:* «Ich spiele erst seit kurzem Fussball. Mit Erstaunen musste ich feststellen, dass man einiges an Kondition, Koordination, Konzentration und Durchhaltewillen braucht. Die Vorfreude bei meinem ersten Fussballspiel war so gross, dass ich die ganze Woche sehr aufgeregt und nervös war.»

*Tatjana Darms:* «Trotz den Höhen und Tiefen, sind wir jederzeit bereit einen Überraschungssieg nach Hause zu fahren. Doch auch wenn es mal weniger gut läuft, bleibt das lustige und freundschaftliche Beisamensein nach den Spielen oder Trainings. Gerne würden wir dies auch mit neuen und motivierten Spielerinnen geniessen.»

*Gianna Decurtins:* «Was mir persönlich am meisten gefällt ist, dass wir «meistens» bis zum Schluss durchbeissen, auch wenn wir 0:2 oder 0:3 hinten sind. Wir versuchen uns immer weiter mutig im 1 gegen 1 zu beweisen. Dies hat den positiven Effekt, dass viele Spielerinnen die erlenten Tricks auch im Spiel anwenden.»

*Laura Casanova:* «Empriu niev vaiu il sistem dalla Viererabwehrkette, tricks vaiu empriu entgins vitier e sco team havein nus empriu sco gudignar ensemen aber è da spiardar ensemen, da bu scha pender il tgau sche essan anavos e dar tut tochen ch'il schiri schula giu il giug. Per saver dar en nies team drovi buca bia auter che plascher vid quei sport e curascha d'empruar zatgei niev (p.ex in trick che gartegia forsa bu adina). Nus essan in team ed ei dat mo in gas, vollgas!!»

**Immer vollgas! Eindrücke aus dem Spiel gegen den FC Bonaduz.**







**«ubi bene, ibi patria»**  
*Bereit für den grossen Tanz....*

**Kies und Beton  
Schluein AG**



**Gera e betun  
Schluein SA**

**VALSER**  <sup>®</sup>

**Handelsmittelschule HMS + WEB APP**  
Scola media mercantila SMM + APP WEB

**Fachmittelschule FMS**  
Scola media propedeutica SMP

**Kaufmännische Berufsschule**  
Scola professionale commerciala

**Gewerbliche Berufsschule**  
Scola professionale industriala

**Brückenangebote Vinavon**  
Scola preprofessionala Vinavon

**Tageshandelsschule**  
Scola mercantila dil di

**Musikschule**  
Scola da musica

**Logopädischer Dienst**  
Survetsch logopedic



Glennerstrasse 22  
7130 Ilanz/Glion  
T 081 925 34 33

**bzs.success**

[www.bzs-surselva.ch](http://www.bzs-surselva.ch)

## *Fussballer und die Welt*

Ich habe nie an unserer Chancenlosigkeit gezeifelt.  
(Richard Golz)

Es war ein wunderschöner Augenblick, als der Bundestrainer sagte: Komm Stefan, zieh deine Sachen aus, jetzt geht's los.  
(Steffen Freund)

Die Sanitäter haben mir sofort eine Invasion gelegt.  
(Fritz Walter jun.)

Ich bleibe auf jeden Fall wahrscheinlich beim KSC.  
(Sean Dundee)

Ich mache nie Voraussagen und werde das auch niemals tun.  
(Paul Gascoigne)

Wir werden nur noch Einzelgespräche führen, damit sich keiner verletzt.  
(Frank Pagelsdorf)

Es ist wichtig, dass man neunzig Minuten mit voller Konzentration an das nächste Spiel denkt.  
(Lothar Matthäus)

Wir wollten in Bremen kein Gegentor kassieren. Das hat auch bis zum Gegentor ganz gut geklappt.  
(Thomas Hässler)

Ich habe ihn nur ganz leicht retuschiert.  
(Olaf Thon)

Da muss dann auch mal einer die Hand ins Heft nehmen.  
(Thomas Helmer)

Wenn ich den Martin Schneider weiter aufstelle, glauben die Leute am Ende wirklich noch, ich sei schwul.  
(Friedel Rausch)

Wenn man ein 0:2 kassiert, dann ist ein 1:1 nicht mehr möglich  
(Aleksander Ristic)

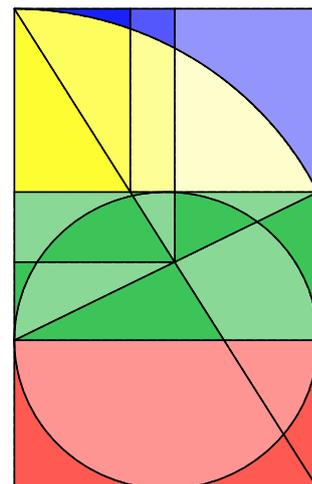
Das nächste Spiel ist immer das nächste.  
(Matthias Sammer)

ARCHITECTURA CORAY SA  
ARCHITECT DIPLOMAU FH  
VIA VITG DADENS 7 SAGOGN

TEL. 081 921 46 36

FAX 081 921 46 35

NAT. 078 810 13 63



## Electro Livers SA

Electro e telefon

7151 Schluain

Tel. 081 925 33 77

Fax 081 925 39 25

[electro.livers@bluewin.ch](mailto:electro.livers@bluewin.ch)

# BONOLINI

mobiliars anticas | restauraziuns | interiurs

**randolf bonolini**

7152 Sagogn

Tel./Fax 081 921 67 09

Mobile 079 418 20 40

[info@bonolini.ch](mailto:info@bonolini.ch)

# Von Pin-Ups über Peanuts, von Steamern über Strimmer zu Trimmer

von Marco Schmid

Nun, wie wir wissen gehört die GV 2017 bereits der Vergangenheit an. Des Weiteren wissen wir auch, dass Luzi mir positiv berichtete und einstimmig als Aktuar gewählt wurde. An dieser Stelle, recht herzlichen Dank Luzi und viel Erfolg beim «in die Tasten hauen».

Euch lieben Vorstandskameraden, danke ich für die kollegiale Zusammenarbeit und wünsche Euch weiterhin viel Freude und schöne Momente mit dem Verein. Wie es im Leben so üblich ist, gab es ruhigere und stressigere, angenehmere sowie unangenehmere Situationen, lustige und amüsante Gespräche, natürlich auch ernste Diskussionen bei denen die Köpfe mal rauchten und ich mir in der Hitze des Gefechtes Wörter falsch aufschrieb oder doch richtig?!, welche mich beim Nachbearbeiten der Sitzungen zum Schmunzeln brachten. Dies nur nebenbei.

Schön ist und war, was aus meiner Sicht auch unseren Verein widerspiegelt, dass alle am gleichen Strick ziehen und zogen. Solas, das war's, es ist Zeit für frischen Wind.

Riing riing riingg

- *Joo hallo, wer isch dra?*
- Heylas Luzi, i bin's da Marco. Alles frisch? (im Hintergrund, .... ooon and oon and oon-and I say-hee ehhe he eeh eeh do you kiss on the first date? ....)
- *Wart gschwind, khöra di schlecht. Muan gschwind usa. Solas, ciao Marco, momol lauft tiptop, danka. Da Stöps isch eba wiedermol im Bandrüüml...*
- Ahh scho? Hahaha, joo das Liad hetr jo aigentlich scho drauf.
- *Jesses, jo seg nüt, hehe, zklassischa Repertoire vu da Shoes.*
- Mhhh also, da Grund wieso i Diar alüta ..., kennsch na scho?
- *Äähhh, han sona wagi Vermuatig aber verzell mol.*
- Also waissch, suacha an Nachfolger fürs Aktuarsamt, giba ab. Und denn, Du als glernta Kaufmaa, Aktivspieler, zudem wohnsch zIlanz, bisch nöch am Verein, au nöch am Zwei, interessiarsch Di drfür, kurz und bündig, Du waissch wo da Schuah druckt, vu dem her würs kai geeignetera geh. Was mainsch?
- *Demfall bini richtig glega mit minera Vermuatig. Joo-hoo, han miar das Ganza nunig so richtig dur da Kopf go loh. Wiaviel Sitziga sind das denn?*
- Während da Saison in da Regel aimol im Monat.
- *Maah seb goht jo wüekli no. Und wenn findet dia Sitziga amigs statt? Net dass i no ufhöra tschutta muan (schmunzla).*
- Hahaaa klar net, seb könnst Ihar scho regla. Maischtens sind dSitziga etzt amigs am Donnschtig oder Fritig Obet gsi.
- *Hmmm va bene, überleg miar das mol.*
- So guat. Schön dass Du's diar überlaisch. Eba, Du bisch nöch bim Verein, allport uf am Platz, üsserisch Di kritisch wenn Diar öpis net passt. A neui Person im Vorstand isch au guat, das bringt frische Wind. Wia gsait, Du bisch da Maa. Wia verblibend miar, gisch Du miar Bscheid wenn's Du Diar überlait hesch?
- *Jeep, machemr so. Demfall (im Hintergrund, .... wooh hoo hooo ooo I got eeer ....) Ciao*
- Beschtens, danka bis, Ueeiii

**Luzi Dermont (Bild rechts) wird versuchen frischen Wind in den Vorstand zu blasen. Es wird jedoch sehr schwierig, denn die Aktuarenlegende Marco Schmid hat 10 Jahre ausgezeichnete Arbeit geleistet. Man munkelt, dass die Höhenflüge der letzten Jahre, viel mit dem emsigen Aktuar zu tun hatten. Grazia fetg Marco**







Gieri Guevara,  
der Sozialist  
erster Stunde.

«**TUT QUELLAS UNIUNS,  
TUT QUELS ONNS,  
INA HISTORIA DALLA PATRIA**»

# DER MANN, DER DEN REGEN SPÜRT

da Jan - de Montaigne - Berni

«Manche Menschen können den Regen spüren, andere werden einfach nur nass», meinte Bob Marley einmal in einem seiner legendären Zitate. Nun, das kann jetzt natürlich vieles heissen. Ist es wirklich der Regen, den er meint? Wohl eher nicht. Was könnte es dann sein, wenn er vom «Regen Spüren» redet? Geht es um irgendeine Pelerine, sind vielleicht Victor Bergamins Massagen damit gemeint oder hat es etwas mit den Wutausbrüchen von Giacun Curegia zu tun. Schwierig zu sagen, denn eigentlich sollten die Mitglieder der USSI mit diesem Spruch auch gar nichts am Hut haben, da uns ja seit kurzem in Crap Gries ein gewaltiges Dach vor allen Unwettern schützt. Somit wird bei uns mit Sicherheit niemand mehr nass, vom «Regen Spüren» ganz zu schweigen. Doch was meint der alte Bob damit, wenn er sagt, dass manche Menschen den Regen spüren und andere einfach nur nass werden?

Der Schiedsrichter hatte das 2. Ligaspiel in der sich noch im Bau befindenden Arena bereits angepiffen. Wir hatten an diesem Samstag, wie an allen anderen Samstagen auch, auf der Baustelle in Crap Gries gearbeitet. Die Tribünen wurden montiert und einige hatten angefangen die Dachschalung zu befestigen. Als das Spiel langsam in die Gänge kam, stiegen die meisten die Gerüststufen hinunter, setzten sich auf die neue Tribüne und gingen gemeinsam mit den vielen anderen Zuschauern dem Spielgeschehen

nach. Wir waren müde und glücklich, denn langsam sah man das Ergebnis unserer Arbeit. Es war also das erste Mal, dass wir uns ein Spiel von der neuen Tribüne aus anschauen konnten. Es war grossartig. Irgendwie war das jetzt ein ganz anderes Spiel, eine ganz andere Perspektive, ein ganz anderer Lärmpegel, alles war neu und uns doch irgendwie vertraut. Doch Moment, bei allen Schwärmereien - etwas störte uns gewaltig. Ein ohrenbetäubender Lärm schallte von oben herab wie der Zorn Gottes im Alten Testament. Was war das? Im Sekundentakt knallte es unüberhörbar vom Dach. Tack-tack, tack-tack. Immer wieder, der gleiche Rhythmus. Tack-tack, tack-tack. Wir merkten, dass jemand mit der Nagelpistole auf dem Stadionsdach munter weiter Nagel um Nagel in die Dachschalung jagte. Man hörte kaum den Pfiff des Schiedsrichters. Alle schauten sich verdutzt an, was war da los! Plötzlich meinte jemand: «Gieri ei aunc sin tetg, el dat buc si». Erst ein Bruchteil des riesigen Daches war befestigt. So etwas konnte Gieri natürlich nicht auf sich sitzen lassen. Die ganze erste Halbzeit ging es so weiter. Man hatte angefangen, sich auf das Geräusch zu konzentrieren (jeder kennt dieses Gefühl vom schnarchenden Bettnachbarn im Militär - Zivilschützer nicht, die schlafen ja zuhause bei Mami und Papi), somit störte es uns nur noch mehr. Tack-tack, tack-tack, ein krachendes Geräusch, immer wieder und wieder. Als endlich zum

Pausentee gepfiffen wurde, man hörte den Pfiff des Schiedsrichters wieder kaum, schrie der Präsident aufs Dach: «Gieri calla uss, uss ei schon bien». «Nus vein gie pér ina tiarza», kommt es unverzüglich zurück, «per oz lai far miarda», meinte Simon nochmals. Die Pause hindurch knallte es dann aber munter weiter, tack-tack, tack-tack, Nagel für Nagel. Als der Schiedsrichter zur zweiten Halbzeit anpiff, liess Gieri seine Nagelpistole endlich fallen. An diesem Samstagabend, kurz vor fünf, liess er es gut sein, ungern - aber eben. So konnte Gieri die Geschichte natürlich nicht enden lassen. Am darauffolgenden Dienstagabend ist er wieder auf die Baustelle gekommen. Er liess an diesem Abend einfach nicht locker bis das ganze Dach befestigt war. Es wurde ziemlich spät - aber es wurde fertig.

Da ist er also, der Protagonist dieses Textes, auf dem Dach des Stadions, mit der Nagelpistole in der Hand haben wir ihn ausfindig gemacht. Beharrlich und verantwortungsbewusst trotz er der Gleichgültigkeit und geht unermüdlich den Dingen nach. So kennen ihn alle in der USSI und auch in der richtigen Welt (USSI wird von gewissen Leuten auch als Scheinwelt/ Traumwelt bezeichnet). Doch wer ist dieser grosse Kämpfer aus Ladir? Wer ist dieser Gieri, dieser Gieri Arpagaus, dieser Gieri Tomata, Gieri Guevara oder einfach nur Gieri, wie ihn all seine Freunde nennen?



## « WO IST BEI VIELEN HEUTZUTAGE DIE ZEIT GEBLIEBEN? »

Mittendrin statt nur dabei, v. l. n. r.:  
Aluis Vinzens, Walter Cadosch,  
Gieri Arpagaus, Martin Tschuor,  
Randolf Bonolini und Werner Coray.

Es war wieder einmal bereits später Samstagnachmittag. Langsam waren wir alle müde. Kurz vor Ende des Arbeitstages auf der Baustelle in Crap Gries, kurz vor vier also, fragte mich Gieri, ob noch etwas zu tun sei. Da Gieri ein etwas zu guter und talentierter Handwerker ist, um ihn mit Aufräumenarbeiten zu beschäftigen, fragte ich ihn, ob er noch anfangen könne die Fenstersimse abzudichten. Ausgerüstet mit der Pistole in der Hand, zog er den Gang entlang zum ersten Fenster. Ein, zwei Fenster wird er noch schaffen, denke ich mir. Gut, dass das auch schon angefangen ist.

Einige Zeit später sassen einige von uns hundemüde in der Abendsonne am grossen Tisch unter der neuen Suosta und tranken noch etwas zusammen. Wir redeten eine Weile, lachten, spassten über dies und jenes, es gab noch ein zweite Runde, eine dritte, die Zeit verging. Plötzlich kam Gieri die Treppe hoch und fragte nach einer neuen Tube Abdichtungsmasse. Wir schauten uns an und begannen alle zu lachen. Wir hatten ihn ganz vergessen. «Komm mach jetzt Feierabend und trink etwas mit uns», sagte ich ihm. Wahrscheinlich! Nicht Gieri. Er holte sich eine neue Tube, ging die Treppe hinunter und machte einfach weiter, bis alle Fenstersimse abgedichtet waren.

Er hätte es auch sein lassen können, kurz vor vier noch etwas Neues zu beginnen. Doch es ist diese schonungslose, entwaffnende Ehrlichkeit, die ihn antreibt. Er fragt

sich nicht die ganze Zeit warum oder wieso, oder noch schlimmer, was bringt mir das. Nein! Er fragt sich, was kann ich beitragen, damit es gelingt. Das ist etwas ganz anderes. Wenn Gieri anpackt, fühlt er sich für das Projekt verantwortlich. Mit viel Eifer, Geduld und Phantasie zieht er es dann auch durch. Unermüdlich, ein grosser Kämpfer eben.

Am Dienstag, es war viel zu spät, schrieb ich Gieri eine SMS: Ob er nicht Zeit hätte am Donnerstagabend uns ein wenig zu helfen. «Nus stuein far a fin ils bauns da reserva, l'otra jamna vegn igl HSV, sin lu stueinsa finir els.» «Clar, jeu vegn!», kam prompt zurück. Am Donnerstagabend, starteten wir also zu unserem Abenteuer. An so einem Abend eilt die Zeit, aller Anfang ist meist schwer und es ging rasant gegen Mitternacht. Uns wurde langsam bewusst, dass wir uns wieder einmal masslos übernommen hatten. Die Arbeit war kompliziert, herausfordernd und schien nicht enden zu wollen. Irgendwann vor Mitternacht beschliessen wir spontan am Freitagabend wieder in die Kränze zu steigen, um so ein wenig Zeit zu gewinnen, oder eher aufzuholen. Der harte Kern traf sich also am Freitag wieder: Randi, Walter, Martin, Aluis und natürlich auch Gieri. Nach dem normalen Arbeitstag trafen wir uns wieder unter der Suosta und machten munter weiter. Verbindungen ausschneiden, verdübeln, zuschneiden, so ging es den ganzen Abend. Da ich irgendwann ins Training musste, verabschiedete ich mich später von

ihnen. Wie lange sie weitergearbeitet haben, weiss ich nicht, aber früh ist sicher niemand nach Hause gegangen.

Für den Samstag war die Arbeitseinteilung bereits gemacht. Wie immer hatten sich einige Freiwillige gemeldet. Den ganzen Tag hindurch war ich gespannt, ob sie es schaffen würden. Wegen meiner Reise nach Paris, wo ich am selben Abend unsere Nati beim EM-Spiel unterstützte, konnte ich nicht auf der Baustelle bleiben. In Paris angekommen, bekam ich dann ein Photo auf mein Natel: «Die Ersatzbank ist fertig. Herzliche Grüsse.» Auf dem dazugehörigen Bild sassen alle Arbeiter auf der eben fertiggestellten Ersatzbank, mittendrin sass auch Gieri. Am Freitagabend hatte er entschieden, auch den ganzen Samstag zu kommen. Das alles, nachdem ich ihm am Dienstag geschrieben hatte, ob er uns helfen könne.

Wo ist bei vielen heutzutage die Zeit geblieben, fragt man sich, wenn man so eine Geschichte liest. Vielleicht hätte man einmal Marcel Proust fragen sollen, bevor er von uns ging. Vielleicht hätte er es gewusst. Er war ja derjenige, der in tausenden von Seiten auf der Suche nach ihr war. Es ist mit Sicherheit nicht so, dass Gieri mehr Zeit zur Verfügung hätte als andere, oder weniger zu tun hätte, im Gegenteil, auch er ist an allen Ecken gefordert. Es gibt aber Menschen, die haben trotzdem immer Zeit, Zeit und vor allem Lust mit anzupacken,

# « DER MANN MIT DER NAGELPISTOLE »»



**GIERI GUEVARA  
IN MITTEN SEINER  
FREUNDE AUF DEM  
DACH DES  
STADIONS IN  
SCHLUEIN.**



« Jeder von euch, der Gieri kennt, hat mit Sicherheit ähnliche Geschichten mit ihm erlebt »

Zeit etwas zu bewegen, Zeit um Verantwortung zu übernehmen, Zeit um anzufangen und vor allem um fertig zu werden.

Jeder von euch, der Gieri kennt, hat mit Sicherheit ähnliche Geschichten mit ihm erlebt. Nicht nur für die USSI hat er Besonderes geleistet, in vielen anderen Gemeinschaften bringt er seine wohlthuende Art mit ein. Es begann schon in den wilden 80er Jahren, damals spielte er noch beim legendären US Ruschein. Erst Jahre später wechselte er nach Schluein. In Ruschein hatte er alle möglichen Posten im Verein inne. Zehn Jahre lang hielt sich der kleine Verein, welcher in Rabius und später in Rueun seine Heimspiele austrug, tapfer am Leben. Einmal wäre man sogar fast aufgestiegen, doch der Spiko wollte ein Spiel verschieben und tat dies versehentlich auf der Hotline der Junioren. Somit verlor man das Entscheidungsspiel 0-3 forfait, die Aufstiegsträume waren natürlich dahin. Von diesem Rückschlag liess er sich nicht stoppen. In den 90er stieg Gieri zur Rock'n'Roll Legende Graubündens auf. Gemeinsam mit Vreni, seiner späteren Frau, machten sie an Turnieren und Tanzabenden das Parkett unsicher. Auch das waren intensive Jahre, wo man bis zu 4 Mal in der Woche trainierte. Vielen wurde nur beim Zusehen schon übel, wie Gieri seine Vreni in die Höhe schleuderte. Einmal kam es

sogar vor, dass sich Vreni eine Rippe brach, da Gieri sie übermotiviert in die Höhe schleuderte. Seine grösste Passion war aber immer schon das Skifahren. Dieser Sport hat es ihm seit Kindesbeinen angetan, und das seit jeher in seinem geliebten Club da Skis Ruschein. Seinem Club - im wörtlichen Sinne. Zuerst als starker, aktiver Rennfahrer, später als monumentales Vorstandsmitglied. Besonders im Skiclub verknüpft man viele schöne Momente mit ihm. Seit über dreissig Jahren engagiert sich Gieri in allen möglichen Sparten, ob im Vorstand, als Präsident oder Trainer an aberhunderten von Anlässen. Das alles wäre praktisch undenkbar ohne Gieri. Auch im SST können sie ein Lied davon singen. 20 Jahre lang ist Gieri auch dort bereits an allen Fronten aktiv. Ob SST Sporttag, Skirennen, Vorstandsmitglied, ILHGA. Immer wieder sind seine Ideen gefragt. Das alles ohne Gieri? Man will es sich nicht vorstellen. Man munkelt auch aus verschiedenen Insiderkreisen, dass die Ski WM in St. Moritz ohne seine unglaublichen zwei Wochen Fronarbeit nicht hätte durchgeführt werden können. Beat Feuz bedankte sich nach seinem Abfahrts WM-Titel über das Fernsehen bei ihm. «Merci Tschieri, dini Pista het mr Glück braacht, du gschpürsch mit Sicherheit da Rega.» (Beat hatte den Regen gemeint und nicht die REGA).

Somit schliesst sich der Kreis und wir wären wir wieder beim Regen. Das ist doch gut eingefädelt. Ich glaube, Bob meinte, wenn er vom Regen sprach, genau das. Er meinte die Mitmenschen, die Entitäten, die Gemeinschaften, die Beziehungen. Gieri ist voll von alledem. Er steht exemplarisch für viele in der USSI und auch für die oft zitierte Willensnation. Er steht für Menschen, ob jung oder alt, die nicht pausenlos um Anerkennung schreien, die eigen sind und trotzdem ihre ganz spezielle Art in eine Gemeinschaft einbringen können. Es ist seine gerade, unmittelbare und direkte Haltung zu den Dingen, die ihn antreibt, und damit steht er für all jene, die den Regen spüren, für die Dran-Bleiber in unseren Gemeinschaften, für die Nimmermüden, die Optimisten, die Zeithaber, die Bescheidenen, die Himmelsstürmer und Romantiker und wenn man Gieri anschaut - für die Glücklichen. Denn, dass Gieri glücklich ist und Spass an seinem Leben hat, das sieht man, wenn man ihn anschaut. Seine Art, seine Energie ist ansteckend, er bereichert damit viele.

Grazia fetg Gieri per tiu grond engaschi en tut quell'as uniuns duront tut quells onns. Chapeau.

1. Die US Ruschein – Kulttruppe der 80er Jahre. Leider wurde Gieri vom Blitz getroffen.
2. Gieri bei einem Skirennen 1982 auf Crap Sogn Gion.
3. Ohne ihn geht gar nichts. Gieri beim Bogenschiessen am Rhein.
4. An der Ski WM in St. Moritz mit der jamaikanischen Flagge.



« Seine Art,  
seine Energie ist  
ansteckend, er  
bereichert damit  
viele. »

19  
94

US Schluain: Bündner Cupsieger 1994.

(Bilder Marlies Sigel)

Thusis/Cazis leistete keinen grossen Widerstand - der Pokal geht ins Oberland

## Schluain gewinnt den Bündner Cupfinal

Mit einem diskussionslosen 4:1 (3:0)-Finalsieg gegen Thusis/Cazis gewann die US Schluain am Pfingstsonntag in Chur zum dritten Mal in ihrer Vereinsgeschichte verdientermassen den Bündner Cup. Remo Veraguth, Gian Soliva, Martin Tschuor und Corsin Cavegn erzielten vor 300 Zuschauern die Treffer für die auf praktisch allen Positionen besser besetzten Oberländer.

Von Jürg Sigel

**Schluain - Thusis/Cazis 4:1 (3:0)**  
Ringstrasse Chur. - 300 Zuschauer. -  
SR: Hans Flisch (Schänis).

Schluain: Cavelti; Weishaupt (80. Vincens); Roland Casutt, Soliva, Sgier; Cavegn, Veraguth, Näf, Patric Casutt (62. Reto Casutt); Scalisi, Martin Tschuor (75. Arno Tschuor).

Thusis/Cazis: Kienast; Andrea; Lanicca, Marugg (74. Jenni), Cadisch; Schaniel (46. Pasquale), Frigg, Bernhard, Caviezel; Stähler, Spiller.

Tore: 10. Veraguth 1:0, 24. Soliva 2:0, 35. Martin Tschuor 3:0, 66. Spiller 3:1, 70. Cavegn 4:1.

Bemerkungen: Schluain ohne Schöpf, Thusis/Cazis ohne Keller und

Balzer (alle verletzt), 9. Lattenschuss Cavegn, 60. Pfostenschuss Stähler.

In einem einseitigen Finalspiel liessen die praktisch auf allen Positionen besser besetzten und vorab in der ersten Halbzeit mit gefälligem Offensivfussball aufwartenden Schluainer nie Zweifel darüber aufkommen, wer den diesjährigen Bündner Cup gewinnen würde. Die Schützlinge von Trainer Giachen Cagienard spielten die Thusner in den ersten 45 Minuten völlig an die Wand, und der klare 3:0-Pausenvorsprung entsprach durchaus dem Leistungsunterschied zwischen den beiden Finalisten.

Während der SV Thusis/Cazis nur durch Spiller, seinen einzigen gefähr-

lichen Mann, zu Torchancen kam (22., 30. und 36. Minute), hob Schluain die schwache Abwehr des Gegners nach allen Regeln der Kunst mit raschem Überbrücken des Mittelfeldes immer wieder aus den Angeln.

Bereits nach 10 Minuten eröffnete Remo Veraguth, zusammen mit dem erst 18jährigen Verteidiger Roland Casutt der überragende Mann auf dem Platz, den Torreigen. Als Ruedi Kienast, ein weiterer Unsicherheitsfaktor der Thusner, ein harmloses Schüsschen Gian Solivas aus seinen Händen über die Linie gleiten liess (24.) und Martin Tschuor vor dem Tee gar noch auf 3:0 erhöhte (35.), war die Partie bereits früh entschieden. Die Thusner reagierten auf den Rückstand zu wenig energisch, um das Blatt in den langweiligen zweiten 45 Minuten noch wenden zu können. Dazu fehlte es ihnen schlichtweg auch an den spielerischen Mitteln.

### Selbst ein Kantertsieg war möglich

Auch Spillers 3:1, das in einer Phase fiel, als die Oberländer ihre Motoren

etwas drosselten, liess keine Spannung mehr aufkommen, denn Corsin Cavegn stellte den alten Torabstand nach schöner Vorarbeit Veraguths postwendend wieder her. Das Resultat geht auch in dieser Höhe in Ordnung, denn Schluain hätte durchaus noch einige Treffer mehr erzielen können, wirkte nach dem Seitenwechsel im Abschluss jedoch nicht mehr so konzentriert und zielstrebig wie vor der Pause. Gegen den erschreckend schwachen Gegner war allerdings auch nicht mehr nötig.

«So leicht haben wir es uns sicher nicht vorgestellt», strahlte nach der Pokalübergabe Giachen Cagienard, der nach zwei Meistertiteln nun auch den zweiten Cupsieg als Trainer von Schluain feiern durfte. «Immerhin stecken derzeit vier meiner Spieler im Militär. Entgegen kam uns der grosse Platz, konnten wir so doch unsere Stärken ausspielen.» Sein Gegenüber Jakob Dolf nahm die Niederlage gelassen: «Das war eine klare Angelegenheit. Wir sind im Moment einfach völlig verunsichert und hatten keine Chance, dieses Endspiel zu gewinnen.»

# «DER ZETTELKASTEN - SAS AUNC?»

# sp **Oz: Ballapei** rt en Surselva

## Ils clubs sursilvans avon il campinadi 1980/81

da Carli Tomaschett, Trun

Dumengia proxima, ils 17-8-1980, entacheivan ils giugs da campinadi en nossa regiun e tacheins aspectatur vegnan puppei ad assister allas acuntradas da lur equipas preferidas, vegnan a tremblar e selegrar cun quella.

Dus fatgs zun legrevels ein, da constatar el ballapei sursilvan avon la nova stagion. Pusepei el la Surselva representada cun 3 equipas en 3. liga. Sper Tavanasa e Trun separtiepescha Schluein al campinadi ella liga la pli aulta en nossa regiun. El campinadi da 4. liga el la Lumnezia sura representada per l'emprena gada, pertgei ina equipa da Degen fa uonn la lutga per puncts.

Pertuecund la nova partizion da gruppas en 4. liga ein ils meisins zun differents. Sper il fatg segramein positiv che nos clubs san era semestral uonn cun equipas ordeifer possa reguin, muntan ils viadis per part fetg liungs als giugs frans in buordi per etnual club.

Quest supplement sportiv emprouva da presentar la situaziun da nos clubs sursilvans avon il campinadi vegnent, lur problems e lur finamiras. Jeu engraziad cordialmein a nos trenaders sursilvans per lur pronta collaboraziun alla realisaziun da quest numer.

### Campinadi 3. liga

**Schluein La tiarza ga en 3. liga!**

L'unin sportiva Schluein, gia stada representada en 3. liga las stagions 1968/69 e 1976/77, dat uonn sia tierz campinadi en la liga la pli aulta en Surselva e spera ch'ei reusseschi quella gada da star pli che mo ina sesion en 3. liga.



Sin peis da senester: Anton Coray vicetrenader, Eros Bonelini, Pius Paulin, Bruno Wellinger, Aluis Beer, Pieder Caminada, Venanzi Caduff, Venanzi Nay Davon da senester a dretg: Christoff Cavelli, Benedet Chistell, Moritz Allin, Aluis Chistell, Maurus Vinzens, Andreas Cavelli, Giacun Vinzens

Sin la foto mauncan: Gian Candrian, Toni Arpagius, Lazi Casutt, Rinaldo Felician

#### Relaziuns da trenar

Cun las relaziuns da trenar ein in cuntents a Schluein. Sper ina bellezia piazza da giug dispona il club era disperas d'in spazi illuminau nus ch'ei vegn trenau seriusamein duas gadas ad janna. Igl empren trenadi ha giu luog ils 12-7-1980.

#### La via en 3. liga

Il campinadi da 4. liga en la gruppa sursilvana ei staus signaus igl onn vargou d'in duel pigl empren plaz denter Ruein e Schluein. Schluein ha gudignau quella lutga cun in avantatg da 2 puncts. Las scuntradas directas ha Schluein spars a casa 2:3 e gudignau ordlunder 3:1. En sia sulet giug da promozion ha l'unin sportiva Schluein battiu Domat II ordeifer

mettadamein 4:3 ed ha aschia fatg il pass en 3. liga.

#### In trenader da Tavanasa

Dapi la stagion vargada vegn l'equipa da Schluein trenada da Sep Blumenthal, sesents a Tavanasa. El ha giugau pli baul cun Tavanasa e Schluein. Ils davos onns ha el trenau cun stupent success ils juniors da Schluein.

#### Damondas a Sep Blumenthal, trenader da Schluein

Sgr. Blumenthal, tgei ein tenor Vies meini ils facturs principals che han menau l'equipa da Schluein en 3. liga la primavera vargada?

#### Gruppa 1

Balzers II, Cuera II, Landquart II, Neustadt, Poschiavo, Schluein, Tavanasa, Tusaun, Triesen, Trun

#### Program pils clubs sursilvans

17-08-80 Landquart II - Schluein Poschiavo - Tavanasa Trun - Triesen

24-08-80 Schluein - Neustadt Triesen - Tavanasa Trun - Cuera II

31-08-80 Poschiavo - Schluein Tavanasa - Balzers II Landquart II - Trun

07-09-80 Schluein - Tavanasa Trun - Neustadt

14-09-80 Balzers II - Schluein Tavanasa - Tusaun Poschiavo - Trun

28-09-80 Triesen - Schluein Trun - Tavanasa

05-10-80 Schluein - Tusaun Tavanasa - Cuera II Balzers II - Trun

12-10-80 Trun - Schluein Landquart II - Tavanasa

19-10-80 Schluein - Cuera II Tavanasa - Neustadt Tusaun - Trun

26-10-80 Schluein - Landquart II Tavanasa - Poschiavo Triesen - Trun

02-11-80 Neustadt - Schluein Tavanasa - Triesen Cuera II - Trun

09-11-80 Schluein - Poschiavo Balzers II - Tavanasa Trun - Landquart II

Schluein ha giu ina equipa bein ulivada da ca. 15 giugadors. Quel ei segramein stau il pli grond avantatg. Plinavon vein nus era giu il cletg ch'ei drova per cuntunseher ina promozion.

Cun exceptiun da Trun e Tavanasa eis ei aunc mai reussid ad ina equipa sursilvana da star pli ch'ina sesion en 3. liga. Tgei ein tenor Vies meini ils motivs principals che fan aschi greva la midada naven dalla 4. en 3. liga?

Ils auters clubs en Surselva ein en general fetg pigns ed aschia eis ei grev da recutar avunda giugadors ch'ei habels da dar ina tiarza liga. Intragliauter ei il nivu en 4. liga meina bass. El duvras segramein in auter modus per vegnir pli ferm, p.ex. las fermas equipas en ina gruppa da 4. liga, las levass equipas en ina gruppa da 5. liga.

Ha ei dau midadas el cader da Schluein dapi la davosa stagion, sche gie, tgeiminas?

Ei ha dau dus midadas: Andreas Cavelli ei vegnius en l'equipa neu da nos juniors. Pius Berni ha bandunau l'equipa ed ei seretratgs tier Val.

Nua schaiten tenor Vies meini las forzas, nua ils puncts fleivels da Vossa equipa?

La fermezia ei segramein la tecnica e l'offensiva. Fleivielzas dat ei piras, per ex. la defensiun, igl esser meina pauc constants, muncoza da direzia, entgins giugadors giuvenns cun pauca experienza, il spert ritmus en 3. liga.

Tgei finamira veis Vos pil campinadi vegnent?

Dar giugs bials ed attractivs, acquistar schi biars puncts sco pussivel ch'ei tonschi da restar en 3. liga, rimnar experienzas.

Tgei ein Vos favorits pigl empren plaz en la gruppa 1?

Per mei eis ei grev da giudicar, per quei ch'ieu sun noviz en 3. liga. Denton vegnan segramein ils favorits dalla stagion vargada era a sesanflar uonn davontier.



#### Tavanasa

Entginas midadas ha ei dau el cader dalla emprena equipa da Tavanasa questa stad. Buns giugadors ein seretratgs ed era blessuras caschunan problems als responsabls dalla equipa.



Davos da senester: Gabriel Derungs, trenader, Vitus Cabernard, Serafin Beer, Marcus Caduff, Richard Caduff, Carl Caduff, vicetrenader. Davon da senester: Arnold Caduff, Pino Cristiani, Pino Sestito, Wendelin Derungs, Gabriel Speescha.

Sin la foto mauncan: Daniel Demarmels, Marcua Beer, Claudio Dietrich.

#### In sguard sil campinadi vargau

G'onn vargau ei Tavanasa vegnius titulus da differentas varts sco favorit pigl empren plaz en gruppa. Quel fatg ei denton buca staus mo in avantatg per l'equipa. Cunzun els giugs a casa ha Tavanasa spars la stagion vargada beimenqual punct nunspeggadamein. Suenten las midadas da questa stad spegnan ins franc buca ton dalla equipa da Tavanasa uonn. Forsa ei denton gest quei fatg il factor che meina al success sco quei ei era stau il cass tier l'equipa da Trun avon in onn.

#### Il medem trenader

Gia la novavla stagion vegn l'emprena equipa da Tavanasa trenada cun success da Gabriel Derungs. El age-scha era sez sco giugador. Pli baul ha el giugau duront dus onns cun l'emprena equipa da Cuera e duront ses studis da scolast secundar alla universitad da Friburg ha ei era fatg part dalla equipa da ballapei da tala.

#### Damondas a Gabriel Derungs, trenader da Tavanasa

Sgr. Derungs, Tavanasa ha adina votu per ina ferma equipa a casa. La sesion vargada ha l'equipa denton recaltgau mo 9 puncts en 9 giugs sin ogen plaz. Co declares Vos quei fatg?

Avon la davosa sesion han biars, indigens e d'ordeifer, quintaun nossa equipa denter ils favorits en gruppa. Quel ei stau per nus in cert buordi, oravontut tiels giugs a casa, nua che tut quintaun che nus gudognien quasi mintga giug. Dar a casa ei mo lu in ver avantatg, sche l'equipa vegn sustenida moralmein ed acusticamein dil publicum, sa denton esser in disavantatg sche quei sustegn manca e tuppamein ei quei savens stau il cass la davosa sesion. Segir vein nus aunc adina adherents che sustegnan nus adina pusepei. A quels lessel engraziari da cor en quest luog en num dall'entira squadra.

Ha ei dau midadas en Vies cader dapi la davosa sesion e sche gie tgeiminas?

Ei ha dau midadas: Fetg nudis vein nus stuu acceptar la demission da nies amitg Almir Beer, ch'ha dau 20 onns ballapei en nies club ed ei adina staus ina petga per quel. Lu ei era Richard Caduff, nies fidau defensur,

#### Restar en 3. liga!

Entginas midadas ha ei dau el cader dalla emprena equipa da Tavanasa questa stad. Buns giugadors ein seretratgs ed era blessuras caschunan problems als responsabls dalla equipa.



Davos da senester: Gabriel Derungs, trenader, Vitus Cabernard, Serafin Beer, Marcus Caduff, Richard Caduff, Carl Caduff, vicetrenader. Davon da senester: Arnold Caduff, Pino Cristiani, Pino Sestito, Wendelin Derungs, Gabriel Speescha.

Sin la foto mauncan: Daniel Demarmels, Marcua Beer, Claudio Dietrich.

seretratgs ord motiva da professiun. Problems vein nus cun nies goli, Pius Cristiani, che sa per in temps buca dar bal pervia dalla sanadad. Ulterioramein vein nus priu en nies cader Claudio Dietrich naven dil juniors ed Aluis Cabernard naven dalla secunda equipa.

Tgei ein tenor Vies meini ils puncts fermes, tgei ils puncts levs dil cader che stau a disposizion a Vos pil proxim campinadi?

Il mender ei che nies cader ei meina pigns. Nus veim uss in grond manco da glead. Daco? Vitg pigl, biars buns giugadors egl jester. Cun quei manca ina sauna concurrenza denter ils giugadors pigl ella squadra ed ord quei sersultan plirs pigns, mo forsa ualti decisivs disavantatgs: Sche 2-3 giugadors sefan mal vein nus buca reservars, lu manca forsa era ina certa direzia visavi seser: cun quei che mintgin sa, ch'ei ha in plaz stabel ella squadra. Punct positiv: Il bien spert d'equipa, la cameraderia.

Tgei finamira veis Vos pil campinadi vegnent?

Ina finamira ei da mitschar dalla relegaziun en 4. liga. Jea sporel cun in plaz ei meiz dalla rangaziun. In suura, buca meins impurtonta finamira, mantener in bien spert d'equipa.

Tgei ein Vos favorits en la gruppa 1? Mes favorits ein: Triesen, Balzers e Trun.



# Vor 25 Jahren

## —

# 50 Jahre

# US Schluein

da Maurus Candrian

1992 – das nehme ich schon einmal vorweg – war ich noch kein Mitglied der US Schluein. Ich war auch kein Mitglied des CB Laax oder des FC Ilanz. Nein, ich war ganz einfach zu jung.

Aber an den schneeweissen Knaben mit dem schönen gelb-blauen Tenue erinnere ich mich genau – wahrscheinlich deshalb, weil ältere Mitglieder der US Schluein noch einige Jahre nach dem Jubiläum mit den anlässlich des Jubiläums gedruckten Shirts rumliefen. Deshalb!

Vor 25 Jahren feierte die US Schluein also sich selbst. Und heute könnte man eigentlich die 75 Jahre feiern. Aber – wir tun es nicht. Der Grund dafür liegt auf der Hand. Die Vereinsfusion mit dem FC Ilanz hat die Geschichte neu erfunden. Statt 1942 ist das Gründungsdatum der USSI, Vereinsnummer 12145, der 21. Juni 2002.

Vielleicht liegt es aber auch daran, dass die Mitglieder und insbesondere auch der Vorstand der neuen USSI durch verschiedene Grossanlässe in den vergangenen Jahren dermassen schufteten mussten, dass eine gewisse Eventmüdigkeit eingesetzt hat. Ausserdem ist der Verein an einem neuen Scheidepunkt angekommen: Abstieg der ersten Mannschaft, der langjährige Präsident tritt ab, der erste Sommer ohne Profimannschaft in Schluein seit immerhin drei Jahren und nicht zuletzt ist auch hinsichtlich Stadion eine gewisse Normalität eingeleitet. Alles normal also, geerdet.

Aber! Zumindest inoffiziell könnte man die 75 Jahre doch feiern!? Nicht offiziell, wie die USDT, die im Jahre 2017 ebenfalls ihren 75sten feiert.

Ah, irgendwann fehlt einfach auch das Wissen. Man sagt, spätestens nach drei Generationen kann aus der mündlichen Tradition nicht mehr nachvollzogen werden, wie etwas war, damals. Es ist also auch konsequent, dass nicht mehr viele Vereinsmitglieder aktiv daran denken, dass die eine Hälfte der USSI 1942 gegründet wurde. Und schliesslich ist ja bereits die vierte Generation im Anmarsch, etwa die Urenkel der Hall of Fame Legenden Toni Holderegger und Marcello Bonolini. Diese Jungen wissen doch nicht, was 1942 war!

An dieser Stelle soll immerhin daran erinnert werden, dass vor 25 Jahren gefeiert wurde, was vor 75 Jahren geschehen ist.

Ehrlich gesagt: Ich glaube, heute werden wegen den 90 Minuten keine Jubiläen gefeiert. Schliesslich lassen sie den Blick jährlich schweifen und erinnern an das, was war, mittlerweile seit elf Ausgaben, verteilt auf total über 750 Seiten.

Jedes Jahr ein Jubiläum, mit 90 Minuten.



### PROGRAM DA FIASTA

#### Vendergis, ils 3-7-1992

Disco a Sagogn cun Disco Radio Caroline, Cuzra

Lüq: Halla plurivalenta, casa da scola

Entschatta: 21.00 uras

Entrada: Frs. 10.--

Gronda Bar

#### Sonda, ils 4-7-1992

Ginga amicabile:

14.00 uras US Schluein Juniors A Elita - Selezziun Grischuna Juniors A

16.00 uras US Schluein I - Lausanne Sports 81

Program official:

Entschatta: 20.00 uras

Cooperaziun dallas musicas da Sagogn e Falera e dil chor mischedau Schluein

Divertiment:

Entschatta: 22.00 uras

Sault cun noq libes e bar

Musica: Knieberg Musikanten

Lüq: Tenda festiva, piazza da sport "Crap Gries"

Differentas attracziuns per pign e grond

#### Damengia, ils 5-7-1992

Turnier dil vits Schluein, Sagogn e Falera

Equipas da juniors, actives e seniores

Entschatta: 09.00 uras

Lüq: Piazza da sport "Crap Gries"



**RTR AL PULS DAL  
SPORT REGIONAL**

**SPORTISSIMO: SONDA, 17:06  
DUMENGIA, 12:06 ED A LAS 17:06**

www.rtr.ch

**RTR** Radiotelevisiun  
Svizra Rumantscha

al puls dal Grischun

**CASUTT AG**  
● ● sanitär und heizung

7151 Schluein • Tel. 081 925 18 05  
7153 Falera • Tel. 081 921 28 76



**Palancaus  
Surselva AG**

## *Sportler und die Welt*

Niemand, der jemals sein Bestes gegeben hat, hat es später bereut.  
(George Halas)

Zeige mir einen guten und kultivierten Verlierer und ich zeige dir einen Versager.  
(Knut Rockne)

Im Leben wie im Fussball, kommt man nicht weit, wenn man nicht weiss, wo das Tor (Ziel) ist.  
(Arnold H. Glasow)

Man lernt eine Zeile von einem Sieg und ein Buch aus einer Niederlage.  
(Paul Brown)

Der Unterschied zwischen einer erfolgreichen Person und anderen ist nicht ein Mangel an Kraft, nicht ein Mangel an Wissen, sondern eher ein Mangel an Willen.  
(Vince Lombardi)

Der Erfolg beim Fussball hängt stark vom Kopf ab. Du musst daran glauben, dass du der Beste bist, und dann dafür sorgen, dass es wirklich so ist.  
(Bill Shankly)

Gebe nicht zur Halbzeit auf. Tu alles, um die zweite Spielhälfte zu gewinnen.  
(Paul Bear Bryant)

Sich ein Ziel zu setzen ist nicht die Hauptsache. Es ist entscheidend, wie dieses erreicht werden soll und dem Plan treu zu bleiben.  
(Tom Landry)

Ein Gewinner hört nie auf zu versuchen.  
(Tom Landry)

Man kann nie ein Spiel verlieren, wenn der Gegner keine Tore schießt.  
(Darrell Royal)

Erfolg ist nicht für die Ewigkeit und Misserfolg nicht tödlich.  
(Don Shula)



**Wir versetzen Berge**

[www.casutt-bau.ch](http://www.casutt-bau.ch)

da Fabrizio Bonolini

**B**ei den geselligen Nächten der 2. Mannschaft gehört sie bereits zum Standardrepertoire, manch verdutztes Gesicht, stauende Blicke und ekstatische Gefühlsausbrüche hat sie schon hervorgerufen und Gerüchte besagen, auch die eine oder andere Frau wurde durch die besagte Kunst bereits verzaubert... Er ist in einem Zuge mit seinen bekanntesten Branchekollegen wie Harry Houdini, Gandalf, Siegfried und Roy, Uri Geller, David Copperfield und Miraculix zu nennen. Die Rede ist vom USSI Zauberer und Mentalisten «EL MAGICO». Sein richtiger Name sowie die Art wie seine Tricks zustande kommen, bleiben wie es unter Zauberern üblich ist geheim. «EL MAGICO» hat sich jedoch bereit erklärt für die diesjährige Ausgabe der 90 minutas, sein Zauberhemd überzustreifen und uns an einem seiner Kunststücke teilhaben zu lassen, die schwebende Orange.



1. EL MAGICO beschwört eine handelsübliche Orange. In sich versunken sammelt er seine übernatürlichen Kräfte.
2. Der Magier und das Objekt werden eins.
3. EL Magico überträgt seine übernatürliche Energie auf die Orange.
4. Langsam, hochkonzentriert und in sich versunken löst EL Magico seinen Griff von der Orange
5. Obwohl die Finger des grossen Künstlers nicht mehr an der Orange sind, scheint diese wie von Geisterhand zu schweben.
6. Das scheinbare Wunder ist vollbracht und die Orange hält sich nur dank den telepathischen Kräften EL MAGICOS in der Luft.
7. Für die Kritischen unter uns, die trotz dieser Bilder nicht an die Zauberkraft glauben, noch die Seitliche Ansicht, womit die letzten Zweifel beiseite geräumt werden dürften (Bild links).

# «SILLI EL MAGICO»»



# DIE FISCHER FISCHT DEN FISCHER

von Andri Bundi

Nicht wenige Staunten letztes Jahr, als auf dem Instagramm Account von Roger Federer plötzlich das Foto mit Rolli auftauchte (auch in 90 minutas 2016). Unter den Prominenten ist der «Vulcan», wie Roland im Volksmund auch genannt wird eine heissbegehrte Selfietrophäe. Vor allem im Winter strömt die High Society in Scharen nach Falera, in der Hoffnung sich mit dem ehemaligen Starspielmacher der USSI ablichten zu können. Dass es aber ungemein schwierig ist, sich an den heissblütigen Versicherungskaufmann heranzuschleichen hat schon manch ein Selfiejäger zu spüren bekommen. Heinz Moser von Netz Natur nennt die Selfiejagd durch die Prominenten auch unmissverständlich eine Revierverletzung des einheimisch angesiedelten Sursilvaners. Unter Artenschutz muss er aber deswegen aber noch lange nicht, da er in seinem Revier über keine natürlichen Feinde verfügt und über die paar Prominente die ihm zu nahe treten, meint er nur läppisch: „Sollen sie doch kommen, die mit ihren Handys in der Hand...!“ und demonstriert seinen legendären linken Haken. Anhand des Bildes von Roger Federer ist aber eindeutig zu erkennen, dass zwischen den Beiden ein Vertrauensverhältnis besteht. „Ohne Vertrauen kein Selfie!“ so die Aussage von Roland zu seinen Jägern.

Nachdem sich Federer letztes Jahr den dicksten Fisch angelte, wurde das ganze Jahr gemunkelt und gewerweist, wem Roland denn heuer ins Netz gehen würde. So streute sich schon kurz nach Weihnachten das Gerücht, der Papst hätte in Falera eine Ferienwohnung gemietet, extra um sich



ein Selfie mit Rolli zu ergattern. Bestätigen liess sich diese Meldung bis Heute jedoch nicht. Viele Prominente traten die Reise in die Surselva inkognito an. Ausgerüstet mit Tschäpel im Gesicht, Sonnenbrille auf der Nase und Selfiestick in der Hand, waren sie jedoch leicht auszumachen und es war einfach ihnen aus dem Weg zu gehen. Und dennoch ist es einer Prominenten, trotz ihrer Verkleidung gelungen, den „Vulcan“ zu täuschen und sein Vertrauen zu gewinnen

um ein Selfie mit ihm zu schiessen. Das Deutsche Schlagersternchen Helene Fischer war hinter ihrer Maskerade nicht wieder zu erkennen. So hatte sie für ein Mal auf das Antischuppen-Shampoo verzichtet, um sich hinter den Schuppen verstecken zu können. Dass Fischer als Fisch getarnt die Gunst des Fischers aus Falera gewinnen wird, war keine Überraschung. Dies bestätigt auch Heinz Moser gegenüber 90 minutas: „Der Fischer fühlt sich gegenüber dem Fisch angezogen.“ So angelte sich

der Fisch, in diesem Fall die Fischer (das Schlagersternchen) den Fischer („Vulcan“). Im Nachhinein sagt Roland über das Selfie: „Ich hätte merken müssen, dass ich da die Helene auf den Händen halte. Schliesslich lag sie atemlos da...“ Er kann heute über die Geschichte lachen und nimmt es der Fischer auch nicht übel. „Als Fischer habe ich in diesem Moment nur den Fang gesehen und wollte einfach den Dicksten haben.“ So seine Erklärung wie es zum Selfie mit dem deutschen Schlagerstar kam. In Zukunft werde er aber Vorsichtiger sein. Diese Warnung richtet sich auch an den Papst. Sollte er sich immer noch in Falera befinden, müsste er sich schon eine bessere Verkleidung anschaffen als die eines Fisches.



# Nuot ei scoi para

Ni miras  
ti forsa films  
surda aliens  
sin youtube?

Da Maurus Candrian,  
che ha buc idea nua che quei legn  
vegn a menar la carstgaunadad

ADATG! Is nihilists cruciverbi van puspei  
per las treufas. Il legn vegn adina pli  
pigns, mo ti vegns tuttina buc da sligiar el.  
Tgei munta quei?

...

Igl ei gie buc aschia ch'enzatgi fuss loschs  
sin la direzia da quei legn. Plitost eisi da  
far patratgs sur d'il mund sco tal.

1	2	3	4	5	6	7

							17	18	24	
		2	4							
	1					15		7		
	3	3					16			
	5								22	
	6						19			
		7		12			5	20	21	2
8					13	14				
9		1								6
10	4		11					23		

**Horizontal**

1. Fussballer können oben so sein, wenn sie erfolgreich sind.
3. Braucht jeder Verein, aber die USSI hat das Schönste.
5. Nicht nur Fussballer, auch dieses eine Ding geht manchmal um in Europa.
6. Eine Art Polster, nur in langer Form und ohne Geisbock.
8. Beliebter Gesang der Fans auf Crap Gries.
9. Beinahe aufschichten, aber anders.
11. Das Wasser kann's, aber auch der Sprung.
12. Ungesund, klein und gefährlich, aber nicht für die Hirschjagd geeignet.
14. Halber Teil des Lebens, aber ein ganzer der Physik.
15. Lateinisch, aber auch italienisch mit Rädern.
16. Kein Mord, aber räumlich immer damit verbunden.
19. Parademann, Abräumer, aber nicht lebendig.
21. Zu Beginn ist der Pfiff so.
23. Ein Spiel, aber nicht Fussball und auch nicht aus Italien.

**Vertikal**

2. Im Fussball nur bedingt wichtig, ist aber wie Helge Schneider, nur russisch und weiblich.
4. Teilweise Heimat eines Seeungeheuers, teilweise einfach nur ein umstrittener Ex-Manager und Präsident.
6. Holländer, HSV, Frauenvorname.
7. Blue Chips, aber sehr schweizerisch.
12. Kann man nicht sehen, ist aber trotzdem immer präsent.
13. Ohne ihn ist Chi Minh nur eine halbe Stadt.
15. Davon gibt es eine Burg, nicht nur im Frühling.
17. Neben der Sagogner Storta Gronda eine der primitivsten Kurven der Ostschweiz.
18. Niemand will sie sehen, aber sie ist Teil des Fussballs.
20. Du bist erstaunt, rückwärts fühlst du dich bestätigt.
21. Jack Bauer war Teil davon (Abk.).
22. Im Dativ kann der Osten so sein, mit oder ohne Konflikt.
24. Eine alte Abkürzung für etwas gelbes und heute liberalisiertes.

**Die Spielregeln**

Sende das Lösungswort mit 7 Buchstaben an [90minutas@gmail.com](mailto:90minutas@gmail.com). Stichtag ist der 1. März 2018. Die allfällige Verlosung, sollte jemand tatsächlich noch einen e-Mail-Account haben, findet Mitte-März unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Der oder die Gewinner/in wird schriftlich benachrichtigt und in 90 minutos publiziert.

**Der Preis**

Ein Fussball im Wert von 60.- CHF, gesponsert von Menzli Sport Ilanz. Das Lösungswort 2016 hiess «DICHOTOMIE».

**Das Rätsel 2016 wurde nicht geknackt. Am nächsten dran waren aber die Mitglieder des Unihockey-Clubs Ilanzer Cobras in corpore. Gratulation zu diesem Teilerfolg.**



# Kreuz Wort Rätsel - seit 2007

Da Maurus Candrian

**2007**

1 2 3 4 5 6 7 8

H A T T R I C K

**2008**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

V I E R T E L I G A

Seit es die 90 minutos gibt, gibt es auch das Kreuzworträtsel, welches das Leben und die Vereinsaktivitäten einiger Mitglieder der US Schluwein Ilanz für Wochen beeinflusst hat. Nun folgen endlich und exklusiv die Lösungen aller bisherigen zehn Rätsel.

**2009**

L I N K S R A D I K A L E R E C H T S S C H U T

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24

Z V E R S I C H E R U N G

25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37

**2010**

T I E R T R U N G I O G A N M O P A N A G L I A S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

### 2011

2	4	5	11	14	25	29	31	32	34	51	54	58	61	62	65	67	68											
1	F	R	A	U	E	N	F	U	S	S <sup>21</sup>	B	A	L	L	51	M	E <sup>19</sup>	G	A	L	O	M	A	N	I	A	C	
3	A <sup>2</sup>	U	T	O	24	E	O	28	C <sup>3</sup>	H	A	P	U	I	S	A	T	56	L	U	T	Z	66	E	U	C	H	
5	B	M	O	8	10	O	O	30	H	I	R	O	S	C	H	I	M	A	57	63	A	R <sup>11</sup>	N	O	69	H	R <sup>23</sup>	
6	I	E <sup>17</sup>	M	E	N	12			J	T	35	L	T	52	55	K	U	O	M	I	N	T	A	N	G	I		
7	A	N	P	F	I	F	F		O		E	L	48	R	U	60	I	S	O	B	E	L	75	70	U	R	S	
9	G	L	E	I	C	H <sup>4</sup>	36	B	E	Z	N	A <sup>13</sup>	U		73	E <sup>22</sup>	A	L	R		71	M	A	R	T	I		
10	T	G	Z	N	T	K	37	R	E	N	E		G	D	72	T	I	T	L	I	S	74	B	E	R	N	A	
12	Y	E	13	B	A	E	Z	38	R	U	M <sup>15</sup>	O	53	J	U	D	A <sup>6</sup>	E	A	76	G	E	R	I	96	N		
14	L	5	C	E	27	L	I	E	G	E	49	E	S	S	E	N	59	L	R	86	P	U	R	85	L	I	O	L
16	E	D	U <sup>7</sup>	R	23	26	T <sup>5</sup>	V	42	44	E	T	50	E	B	E	R		A	94	Y	T	95	L	O	L		
17	R	E	G	G	A	E	41	E	L	E	C	T	R	I	C	80	S	E <sup>24</sup>	C	H	S		O	S	A	W <sup>1</sup>	M	
18	F	F <sup>8</sup>	M	22	M	V	43	R <sup>23</sup>	E	C	O	B	A		78	E	C	K	H	A	R	D <sup>30</sup>	97	I	R	A	E	
19	A	E	N	I	M	A		G	N	O	46	I	K	P	E	B	A		84	87	90	91	I	T	A	99	N	
20	R	N	21	G	E	45	U	R	1 <sup>9</sup>	47	B	E	I	S	P	I	E	L	H	A	F	T	98	U	D <sup>18</sup>	O	100	
21	R	S	A	I	40	H	A	E	N	Z	I	81	T <sup>16</sup>	U	O	82	83	89	O	M <sup>4</sup>	A	N	92	P	I	E	R	
22	A	I	L	T	O	N		E	77	O	E	L	I	G		U	P	88	L	I	T	I	101	O	S	O		
23	R	V <sup>9</sup>	I	T	39	P	A	N	I	E	R	79	C	A	T	P	O	W	E	R		93	D <sup>12</sup>	O		I	A	

W A C H I T A U F V E R D A M M T E D I E S E R E R E R D E  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27

### 2012

2	3	8	9	10	11	13	21	23	24	31	68							
1	B	O	R	U	S	S	I	A	D <sup>7</sup>	O	R	T	M	U	N	D		A
4	E	T	7	T	E	I	T		I	F	U	E	30	D	R	E	D	D
5	N	T	14	12	D	M	20	O	S	T	E	N	29	32	33	M	I	A
6	D	O	L	L	19	O	L	I	C	25	C	U	N	E	G	O	70	M
10	R	E	C	C	O	22	S	U	P	P	E	35	B	G	M		O	D
15	N	U	I	D	I	S <sup>9</sup>	28	L	E	N	A	37	U	N	K	L	E	
16	M	S	F <sup>5</sup>	I	26	O	L	I	N	34	J	L	E	A	G	U	E <sup>6</sup>	
17	A	H <sup>2</sup>	L	E	N	39	42	A	N	T	36	S	A	R	S	73	R	R
18	O	B	E	R	40	K	O	R	E	A	53	A	O	R	T	A	75	H
20	E	N	A	U	16	N	A	Z	I	27	K	E	L	L <sup>3</sup>	Y		D	69
21	E	43	A	F	38	J	O	B	F	O	R	A	55	U	K	74	A	N
22	G	U	N	44	N	A	M	E		N	N	G	A	J	72	P	E	T
23	O	L	N	45	I	K	O	N	60	54	O	E	L	71	H	U	R	E
24	46	R	U <sup>8</sup>	I	N		Y	D	A		L	67	L	O	O	S	E	R
25	R	I	S	S	E	47	E	E	L	57	D	Y	I <sup>1</sup>	N	E	G	77	76
26	51	J	C		I	I	58	L	R	A	66	O	N	E	W	A	Y	
27	D	H	56	S	N	62	A	63	64		U	U	80	78	A	M	E	N
28	2	L		C <sup>1</sup>	L	65	U	O	R	S		A	79	S	O	A	P	
29	61	M	A	C	H	I	1 <sup>10</sup>	N	E	H	E	A	D		H	N	H	

C H L I F E D U S I  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

### 2013

2	4	5	7	8	10	14	17	18	20	49	53	54	55	57	62	63					
1	M	O	E	N	C	H	E	N	G	L	A	D	B	A	C	H	56	L	U	S	T
3	O	N	O <sup>6</sup>	M	A	T	O	P	O	E	I	E	52	L	H	A	S	A	64	D	U
4	D <sup>10</sup>	11	S	13	T	16	R	19	48	F	L	E	P	P	58	S	H	U	T	65	N
6	E	D	12	C	H	E	M	N	I	T	Z	47	L	E	C	H	I	F	F	R	E
9	R	A	D	O	I	O	H	E	A	D	45	I	V	A	N	59	E	T	F	67	O
15	N	E	O	N	M	E <sup>3</sup>	N	S	C	H	46	I	N	60	U	M	66	E	M	M	I
21	L	D		E	E		R	36	44	E	E	L	S	61	M	I	N	U	T	A	S
22	I	A	24	M	N	34	I	S <sup>7</sup>	O	L	D	E	51	B	E	A	T	E	68	R	C
23	F	L	E	A	33	V	C <sup>4</sup>	R		M		50	O	M	A	N	73	R	I	I	H
25	E	U	R	32	K <sup>11</sup>	I		37	R	E	V	E	N	G	E <sup>9</sup>	70	W	74	N	O	78
26	I	S <sup>14</sup>	M	A	E	L	39	E <sup>12</sup>	N	R	I	Q	U	E	69	H <sup>2</sup>	U	N	D	77	R <sup>5</sup>
27	S <sup>8</sup>	28	A	R	I	L	I	N	D	40	41	42	43	R	I	E	T	75	I	E	A
27	W	L	31	35	L	A	D	I	S	P	U	T	E	71	L	L	76	N	A	T	E
29	A	U	G	E		38	U	S	T	I	N	O	V	72	I	G		O	N	U	I
30	R	I	G	H	T	A	W	A	Y <sup>13</sup>	G	R	E	A	T <sup>1</sup>	C	A	P	T	A	I	N

T H E C R O S S E D K E Y S  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

### 2014

2	3	5	7	8	9	40	43	44	54	56	59	60											
1	R	O	B	E	R	T	D	E	N	I	R	O	55	R	E	A	G	I	E	R	E	N	
4	U	L	R	I	C	H <sup>2</sup>	39	M	U	O	I	O	47	E	S	S	A	G	V	58	U	N	O
6	G	I	A	N	38	E	N	R	F	C	O	C	H	I	E	S	A	57	E	M	X	N	
7	G	S	N	S	37	O	L	E	G	45	T	46	E	M	M	A	W <sup>1</sup>	A	T	S	O	N	
8	I	E	C	C		D	41	42	A	34	S	B	A	R	D	E	L <sup>2</sup>	O	T	T	O		
9	E	H	O	H	36	I	M	E	R	E	T	I	E	N	62	61	O	E	O	E	68	69	
10	R	11	12	W	I	Z	A	R	D	35	H	E	I	N	R	I	C	H	67	H	A	I	
10	O	H	N	E	19	E	N	S	S	L	I	N		51	O	A	K	66	F	E	T	T	
13	R	E	N	I	T	E	N	T		E	A	A	63	H	Y	M	E	N	65	N	O	T	
14	I	T <sup>1</sup>	E	N	E	20	I	E	U	A	N	49	50	A <sup>1</sup>		53	A	C	70	U	I		
15	Z	L		C	X	E	21	R	U	N	48	U	R	N	A	E	S	C	H	71	B	N	
15	Z	A	C	H	A	R	Y	33	U	D	I	N	E	S	E	64	H	K	72	T	A	G	
16	F	W	R	E	S	T	L	E	D	A	B	E	A	R	O	N	C	E	73	M	75	E	
17	T	A	R	N	24	L	V	S	31	32	A	S	L	I	V	O	R	N	O	74	K	N	
18	E	I	N		K	28	A	30	S	I	N	C	I	T	Y	O	77	B	K	I	76		
22	L	T	25	K	U	H	29	R	A	N	52	O	S	Z	E	78	T <sup>1</sup>	U	A	R	E	G	
23	L	S	D	26	K	U	R	O	R	T <sup>1</sup>		T	79	B	E	I	T	S	O	F	A		
23	I		27	H	A	R	R	Y	K	O	C	H	80	R	U	I	81	E	I	L	T	S	

W I L L I H A T T  
1 2 3 4 5 6 7 8 9

### 2015

2	3	7	10	19	21	22	25	44	45	46	51								
1	M	C	H	I <sup>13</sup>	T	A	R	J	A	N	43	A	B	B	E	Y		49	H
4	C	H	A	V	E	Z	20	I	S	O	S	T	A	R		E		J	E
5	C	H	E	18	X	O	C	H	I	M	17	L	C	O	50	S	E	A	N
6	O	H	M	17	A	R <sup>4</sup>	M	A	D	A	42	A	O <sup>8</sup>	K	47	52	B	R	D
8	N	E	O	12	S	E	O	D <sup>12</sup>	E	D	40	S	N	E	I	J	D	E	R
9	A	A	R	E	23	N	N		41	E	A	54	48	N	N	A	M	D	I <sup>5</sup>
11	U	H	R	E	N	26	24	F	U	N	K	E	L	53	T	R	55		X
13	C <sup>9</sup>	E	H	L	E	N	I	T	36	37	L	E	S	B	E	56	E	L	63
14	H	A <sup>2</sup>	A	S	27	J	O <sup>15</sup>	E	R	G	A	L	B	E	R	T	Z	62	R
15	E	G	G		M	35	W	O	E	R	N <sup>14</sup>	S	60	R	61	E	E	R	O
16	Y	29	E	V	A	34	A	U <sup>3</sup>	W	A		57	I	G		L	K	O	X
17	30	U <sup>11</sup>	33	A <sup>10</sup>	D	O	38	N	E	F	58	M	O	B	I	L	I	T	Y
31	A	M	O	K	39	L	E	V		59	M	U	R	A	T	64	E	Z <sup>6</sup>	
32	M	A	N	F	R	E	D	B	U	R	G	S	M <sup>1</sup>	U	E	L	L	E	R

M A U R I Z I O G A U D I N O  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

### 2016

5	6	18	20									
1	M	A	T	E	R	I	A	L	W	A	R	T <sup>6</sup>
2	S	O <sup>7</sup>	M	M	E	R	17	E	V	A		
3			N	R	E	N	S	16	L	O	S	
8	D <sup>9</sup>	I	E	9	E	C	H <sup>4</sup>	T	19	M	21	</

**Commun**

**nicaziun**



# Ambiente trifft auf Kulinarik

Eine Romanze zwischen  
Fussball und Bratwurst

von  
dad Adrian Welter

**Ein passionierter Fussballästhet erwartet bei einem Stadionbesuch nicht nur einen fussballerischen Leckerbissen, sondern möchte auch kulinarisch auf allerhöchstem Niveau unterhalten werden. Das Restaurant in der Raiffeisen Arena Crap Gries, welches ausschliesslich durch ehrenamtliche Helfer geführt wird, beweist dies auf eine eindruckliche Art und Weise. Ein kulinarischer Testbericht.**

Der Weg zum Restaurant der Raiffeisen Arena Crap Gries führt durch eine beeindruckende Betonwand. Ein paar Meter weiter erschliesst sich meinen Augen das Fussballfeld in seiner ganzen Pracht. Als mein Blick nach oben in Richtung Restaurant schweift, merke ich, dass sich bereits einige andere Fussballbegeisterte an diesem schönen Samstagabend eingefunden haben. Bevor das Spiel beginnt, hole ich mir zuerst ein kühles Blondes bei der Bar. Die Abläufe beim Personal sind eingespielt und rasch halte ich meinen Hopfensmoothie bereits in der Hand. Mit einem freundlichen Lächeln verabschiede ich mich vom Tresen und mache mich auf den Weg zu meinem Sitzplatz. Die Zeit bis zur Halbzeit vertreibe ich mir mit Anfeuerungsrufen für die Heimmannschaft, obwohl sie diese nicht wirklich benötigen. Die Hausherren liegen bereits sehr rasch bequem in Führung. Zur Halbzeit kommt es dann zum eigentlichen Höhepunkt dieses warmen Endsommerabends. Das kulinarische Angebot des Restaurants ist speziell auf den hungrigen Fussballzuschauer abgestimmt, die Preise für jedermann erschwinglich. Bis ich mit meiner Bestellung an der Reihe bin, schaue ich mir das Restaurant etwas genauer an. Das Restaurant verfügt über eine charmante bistro-typische Einrichtung und als mein Blick weiter durch das Lokal wandert, bemerke ich efreut, dass die Sportschau auf den zwei Fernsehern läuft. Währenddem ich die Zusammenfassung der Bundesliga gespannt verfolge, bemerke ich kaum, dass ich bereits an der Kasse stehe. Just als Mathew Leckie das 2:0 für die Hertha erzielt, bestelle ich mir den

## Die Gladiatoren des Clubhauses

**Jacqueline Beer  
bewältigt das  
riesige Pensum  
bravourös.**



Evergreen unter den Würsten, den mit vielen Vorschusslorbeeren empfohlenen Käsegriller. Liebevoll wird dieser mit einer Scheibe Brot und einer Serviette auf einem Pappteller serviert. Ich komplettiere dieses Menü mit einem frischen Gerstensaft vom Zapfhahn. Freundlich werde ich darauf hingewiesen, dass ich zur Wurst gerne noch selber Ketchup, Majo oder Senf dazugeben könne.

Ich verzichte dankend. Eigentlich hätte ich noch Lust auf ein paar Pommes Frites, welche es alternativ auch zum Käsegriller gegeben hätte. Ich entscheide mich jedoch, mir einige Pommes vom Sitznachbarn zu gönnen. Nachdem ich mich am runden Tisch hingesetzt habe, steigt mir der Duft des Käsegrillers schon in die Nase. Mit der beigelegten Serviette umschliesse ich den Käsegriller und beisse herzhaft hinein. Der milde Käse und das würzige Fleisch bilden eine excellente Kombination und sorgen so für eine kleine Geschmacksexplosion im Gaumen. Vom Käsegriller abgelenkt, bemerke ich kaum, dass das Spiel wieder angefangen hat und das Restaurant fast wieder leer ist. Ich esse meinen Käsegriller genüsslich zu Ende und schaue mir das Spiel weiter an.

Während sich die Zuschauer das Spiel ansehen, arbeiten die fleissigen Helfer im Restaurant weiter und bringen das Lokal wieder auf Vordermann. Die Arbeit im Restaurant ist jedoch keineswegs nach 90 Minuten zu Ende. Einige Zuschauer, so auch ich, verweilen noch eine Zeit lang im Restaurant, gönnen sich ein Bier und diskutieren über das Geschehene auf dem Spielfeld. Als sich der Abend dem Ende zuneigt, und die Besucher das Restaurant nach und nach verlassen, schliessen sich langsam die Pforten des Lokals der Raiffeisen Arena Crap Gries. Als ich mich auf den Weg zum Auto mache, ist die Küche bereits geputzt und es werden noch die übriggebliebenen Getränke in den Abstellraum gebracht. Das Restaurant des Stadions ist eine grosse Bereicherung für den Fussballbetrieb und bietet für jeden Fussballkulinariker die optimale Verpflegung an. Das Zuschauerherz schlägt bei einem leckeren Pausensnack fast höher als bei einem Seitfallzieher des Lieblingsstürmers.



**Der Käsegriller in seiner gewohnten Umgebung.**

**Damit der Restaurantbetrieb jedes Wochenende reibungslos über die Bühne läuft, braucht es kompetente Strippenzieher, die sich Woche für Woche Zeit nehmen, den Betrieb des Lokals bei allen Events sicherzustellen. Mit Worten kann die Wertschätzung für die geleistete Arbeit kaum beschrieben werden. Einen kleinen Einblick in diese schweisstreibende Arbeit sollen die kommenden Zeilen geben.**

Ein Spieltag will ordentlich geplant sein. Nicht nur die Spieler und Trainer bereiten ihre Mannschaft auf das Wochenende vor. Auch der Restaurantbetrieb in der Raiffeisen Arena Crap Gries muss bereit stehen. Welche Aufgaben stehen denn überhaupt an, damit es immer genug Bier und genug Würste hat?

Die Vorbereitungen beinhalten nicht nur das Aufbieten von Freiwilligen, auch die ganze Organisation vor, während und nach dem Fussballbetrieb. Diesen Part übernehmen bei der US Schluen Ilanz Mattias Menzli und Jacqueline Beer. Damit die beiden nicht alleine am Tresen stehen, werden freiwillige Helfer für die Wochenenden gesucht. Für die Spiele der Junioren sowie für die kleineren Turniere werden jeweils 2 Personen benötigt. Für Spiele der 1. und 2. Mannschaft sowie bei den grösseren Kinderturnieren werden 4-5 Helfer benötigt. Das Aufgebot wird den Helfern von Mattias per Mail gesendet und die passenden Daten können dann auf Doodle angekreuzt werden. So erhalten die Organisatoren rasch einen Überblick, an welchen Spielen/Turnieren genügend „voluntaris“ zur Verfügung stehen und an welchen Terminen noch zusätzliche Kräfte benötigt werden. Damit die Fussballfans die Wurst, die Pommes frites und das kühle Bier geniessen können, muss der Einkauf erledigt werden. Diese Aufgabe ruft Jacqueline Beer ins Spiel. Das Pensum, welches Jacqueline jede Woche erledigt, ist beachtlich: Lebensmittelbestellungen, Wareneinkauf, -annahme und -kontrolle, Rechnungskontrolle, Meldung der Arbeitsstunden der Helfer gehören genau so zu den Aufgaben wie Kuchen backen, Wäsche waschen, Vorbesprechung der Einsätze sowie die Einarbeitung der Helfer. Die Liste lässt sich noch beliebig weiterführen. Durch Jacquelines und Mattias Engagement ist der Betrieb des Restaurants nicht nur an den regulären Spieltagen möglich, sondern auch an den grossen Events wie den Trainingslagern des HSV und der österreichischen Nationalmannschaft. Solche Events ziehen auch andere Gesellschaften an. Erst kürzlich fand das Veteranentreffen des SFV mit 185 Personen in der Raiffeisen Arena Crap Gries statt, wo das 16-köpfige Team rund um Jacqueline ein Menu für alle Anwesenden gezaubert hat. Diese leidenschaftliche Hingabe für den Verein versteht sich nicht von selbst und ist, wie anfangs bereits erwähnt, kaum in Worte zu fassen. Ein riesiges Dankeschön an Jacqueline Beer und Mattias Menzli für das unermüdliche Engagement und den selbstlosen Einsatz im Dienste des Vereines. Es sind Menschen wie ihr, die diesen Club so einzigartig machen.



**Secunda****gutaussehend****von Dario «la  
tscharva»  
Derungs e Silli  
«el magico»  
Frehner**

# » EWIGER ZWEITER «

Nach zähen Verhandlungen um das Trainerduo der alten Garde, wurde der Vertrag um ein weiteres Jahr verlängert. Einige Mannschaften erhielten Absagen des Trainergespanns, darunter waren Mannschaften wie z.B.:

- Österreichische Nationalmannschaft nach einer verkorksten EM. (Koller in Frage gestellt)
- Fc Thusis Cazis (wollten ihre Trainingsintensität hochhalten)

Friede, Freude, Eierkuchen... Nein, nicht in Schluen. Natürlich bekam die Mannschaft auch Wind von den Verhandlungen des Trainergespanns. Grosse Verunsicherung herrschte im Team, so dass die ersten drei Spiele verloren gingen. Das einzig Positive war, dass keines dieser Spiele ein Derby war, denn Derbys verlieren wir fast nie. Nach dem ersten Saisonsieg, stieg die Zuversicht, alle glaubten wieder an den Aufstieg. Doch dann war der CB Laax zu Gast in der Raiffeisen Arena Crap Gries. Auch mit Verstärkungsspieler der 1. Mannschaft (C.C./L.D.) gelang es der Zwoten nicht, die drei Punkte zu sichern. Ein Highlight sollte das Derby gegen den CB Lumnezia AUF dem Fussballplatz sein, doch dieses fand NEBEN dem Platz statt, als eine Kartonschachtel in hohem Bogen über den Zaun flog. Über den Inhalt der Schachtel wird bis heute gerätselt. Nun waren die Neulinge gefragt, denn das Abschlussfest stand bevor. Brauch ist es, wer neu ins Team aufgenom-

men wird, muss vor der gesamten Mannschaft singen. Die Gesangduos Roni, «Tiger» Caminada mit Robin Studer und Livio Casutt mit Ronny Panier erhielten von der Jury das Prädikat «Excellent». Unerwartet streifte der Sontgaclau mit seinen zwei Schmutzlis in Castrisch herum. Sie fanden Zeit uns im Restaurant Mundaun zu besuchen. Wie jedes Jahr, benötigte der Sontgaclau einen Freiwilligen, welcher seinen Stab hält. Da Joel Candrian derweil mit seiner «Witzli-Show» in Las Vegas weilte, musste sein WG-Kompane «Tiger» für ihn in die Bresche springen. Für Jedermann hatte Sontgaclau ein passendes Geschenk dabei. War es eine Packung Kellogg's, eine Kerze oder einen Kürbis für ein Mitglied der zweitberühmtesten Gang nach der NFG, der Kürbisgang. Des Weiteren gab es einen Eierhalter und Eierravioli. Das beste Geschenk wurde in Form eines Gutscheins für eine Squash-Stunde bei einer bekannten Trainerin vergeben.

«Machacando se aprende el oficio», oder so ähnlich tönte es im Trainingslager an der Costa Blanca. Wir von der Zwoten fühlten uns geehrt, mit unserer 1. Mannschaft ins Trainingslager fliegen zu dürfen. Gemeinsam fanden wir beste Trainingsbedingungen vor, der Rasen war in einem ausgezeichneten Zustand. Dieser wurde von Adrian (ehemaliger Green-

keeper bei Valencia CF) gehegt und gepflegt.

Auch im Trainingslager darf ein Feierabendbier nicht fehlen. Es blieb jedoch nicht bei diesem «einen» Bier. Als die Spieler an der Partymeile von Benidorm ankamen, dachten einige sie seien am Ballermann und Andere, sie seien im Paradies. An jeder Ecke hatte es Bars und leicht bekleidete Frauen. Dementsprechend wurde am Tag darauf trainiert. Dem Trainerduo fiel auf, dass es nicht nur bei diesem einen Feierabendbier geblieben war. Die Massnahme für dieses undisziplinierte Verhalten waren 1.5h Crossfit mit «Muckli» (U19 crossfit Vizeeuropameister und Polizist). Diese Massnahme hielt die Spieler jedoch nicht zurück, am Abend die Strassen erneut unsicher zu machen (inkl. Teilnahme des Trainerduo). Dennoch wurden während des Trainingslagers viele neue taktische Elemente einstudiert und mit nach Hause genommen. Fazit Marcus: «Nächstes Jahr findet das Trainingslager ganz sicher nicht an einer Partymeile statt».

Trotz Engadiner Skimarathon und Sulz im Schnee waren die Krieger am ersten Spieltag bereit. Der Herbstmeister wurde in seine Einzelteile zerlegt und Stück für Stück nach Untervaz geschickt. Man wusste noch nicht, dass das zweite Spiel wegweisend für den Aufwärtstrend war. Wir unterlagen Walenstadt mit 1:2. Zu diesem Zeitpunkt war dies jedoch noch kein Beinbruch. Darauf folgte

eine Siegesserie von acht Spielen en suite. Darunter waren fünf dieser Spiele hartumkämpfte Derbys. Durch diese Serie wurden sogar die Medien aufmerksam auf die Zwota. Bisweilen dachten die Medien die Zwota sei nur eine Spasstruppe.

Es lag nicht mehr in unseren Füßen, den Aufstieg perfekt zu machen. Wir hofften auf die Schützenhilfe der USDT. Jedoch unterlagen sie dem späteren Aufsteiger Fc Walenstadt im letzten Saisonspiel. Erneut verpassten wir den Aufstieg und beendeten die Saison auf Platz 2, dennoch thront die Zwota auf Platz 1 der inoffiziellen Surselvarangliste. Das isch guet, das bruchts.

Nun die Frage: Wieso wieder Platz 2?

- Wurde zu intensiv trainiert?
- War die Mannschaft gegen die Kellerkinder mental nicht bereit?
- Wurden falsche Ein-/Auswechslungen getätigt?
- Hatten die Umweltbedingungen auf dem Sportplatz Riet in Landquart einen Einfluss?
- Waren die Verstärkungsspieler nicht auf der Höhe der 4. Liga?
- Wurde zu wenig Zielwasser getrunken? (Captain)

Ausblick 17/18:

Wird es wieder Platz 2? Nein, so einfach wird es nicht. Die Konkurrenten aus der Surselva haben Blut geleckt, der Zwoten drohen ernste Schlachten. Doch sie wird den Kampf annehmen. Das Team wird mit neuen Jugendspielern aufgefrischt, so dass die Mannschaft für die neue Saison bereit ist und für Furore sorgen wird.

**(Bild oben) Marcus und Maurus, zwei Freunde für`s Leben.**

**(Bild unten) Hintere Reihe: Marcus Bächler (Trainer), Elia Bächler, Dario Derungs, Silvan Frehner, Jan Berni, Patrick Camenisch, Silvan Casutt, Riet Riesen**

**Mittlere Reihe: Maurus Vinzens (Co-Trainer), Arno Panier, Gian Sgier, Livio Casutt, Dario Casutt, Roni Caminada, Marc Camenisch, Ahmad Tavana**  
**Vordere Reihe: Mauro Arpagaus, Fabian Coray, Ronny Della Morte, Robin Studer, Marco Cavegn, Flurin Capaul, Ronny Panier, Ivan Derungs, Fabrizio Bonolini, Noah Weber**

**Es fehlen: Curdin Bundi (Goalie-Training), Cedric Wellinger (Jagd), Joel Candrian (Las Vegas), Remo Cavelti (Familie), Simon Blumenthal (PS4), Sven Brassler (Riesenslalom), Mattia Paulin (GCZ).**







**Schnulz im Sulz**  
*Gehört zur Saisonvorbereitung der «Zwota» dazu.*

**Ronny «Schnitzel»  
Panier e Dario  
«la tscharva» Derungs,  
die Herren der Welle.**



da Fabrizio Marcello Bonolini

# Viva. Benidorm ...ication

**S**chon lange heisst es in Schluen, wir müssten wieder ein grosses, gemeinsames Trainingslager organisieren, wie es dies früher in Tenero gab. Obwohl die Trainingslager in Tenero schon über 20 Jahre her sind, sind sie noch immer in aller Munde und die Erinnerungen daran omnipräsent. Nicht Tenero und nicht der ganze Verein, inklusive aller Junioren der Frauenmannschaft usw., sollten an diesem Frühlingstrainingslager teilnehmen. Aber immerhin die erste und die zweite Mannschaft der USSI machten sich gemeinsam in Richtung Costa Blanca auf, um sich in aller Heimlichkeit auf die Rückrunde vorzubereiten. Mit der Heimlichkeit war es schnell vorbei, da wir genau im selben Flieger und Hotel wie die Frauenmannschaft des FC Thusis Cazis untergebracht waren.

Wir landeten in Alicante und fuhren in Richtung Valencia. Als wir in unserem Hotel in Albir in der unmittelbaren Nähe von Benidorm ankamen, wussten wir noch nicht genau was uns erwartete. Albir sowie Benidorm besitzen wunderschöne Strände, trotzdem wagten sich im März nur die Hartgesottene unter uns in die Wellen.

Albir und Benidorm sind aber auch Paradebeispiele dafür, wie der Massentourismus schöne Gegenden und Landschaften verschandeln kann und in hässliche All Inclusive Paradise für mittelbetuchte Rentner und im Falle von Benidorm, britische Hooligans, umgestalten kann. Die Trainingsbedingungen die wir vorfinden waren hervorragend und Adrian, unser Platzwart, hatte den Platz bereits frisch «gsäget». Auch das Hotel war, bis auf das stinkende Zimmer des Trainers der zweiten Mannschaft, gemütlich. Wir absolvierten einige anstrengende Trainingseinheiten und liessen uns von unserem Crossfit Trainer Muggli die Muskeln stählen. Ein Spiel der ersten Mannschaft gegen die zweite folgte und der Plan der Trainer, ihre Mannschaften in Spanien zu Tormaschinerien zu formen schien aufzugehen, bis die Schrecken der Nacht entdeckten, dass wir am Ballermann der Engländer gelandet waren. Spätestens als wir den Song Benidormication aus der American Bar dröhnen hörten, wurde die ganze Situation etwas suspekt und wir machten uns auf um die nächtliche Umgebung zu erkunden. Benidormication ist ein Portemanteu-Wort, welches den Namen der Stadt Benidorm, in der wir uns befanden, und das englische Wort für Unzucht vereint. Was hatte es damit auf sich? Wir liessen uns vom Taxifahrer an den Ort des Trubels und Geschehens fahren und der Anblick der sich uns Bot war verstörend und schön zugleich. Ein Ballermann den wir noch nicht kannten lag vor unseren Füssen. Manch ein Spieler musste gestupft werden, weil er sein Glück kaum fassen konnte, die Trainer hatten weniger Freude daran. Spätestens als die örtlichen Bräuche des Bierflaschen Öffnens beobachtet wurden, war die Verwirrung unter den Spielern komplett und die «Cervozas» fingen an zu fliessen. Dem Selbstvertrauen der Spieler hat es sicherlich nicht geschadet, den einen oder anderen feurigen Blick, und wer weiss was alles noch, von den südländischen Schönheiten zu erhaschen. Auch wenn der Trainingsbetrieb, vor allem der zweiten Mannschaft, nach diesen Entdeckungen etwas litt, war es ein schönes und geselliges Ereignis. Die erste Mannschaft arbeitete bis zum letzten Abend konzentriert weiter, hatte sie ja das Ziel vor Augen, nicht in die 3. Liga abzustiegen. Die zweite Mannschaft gewann nach diesem Erlebnis alle Spiele der Rückrunde, bis auf eines. Das Lager hat die erste und zweite Mannschaft wieder näher aneinander gebracht und den ohnehin guten Zusammenhalt in den Mannschaften gestärkt. Wir konnten alle diese Tage geniessen. Es bleibt fraglich, ob es sich lohnt eine Flugzeugreise zu unternehmen, um ein kleines Trainingslager zu absolvieren oder nicht wieder ein gemeinsames Trainingslager im nahegelegenen Tenero für unvergessliche Erinnerungen sorgen könnte? Nächstes Jahr gehen wir nach Italien und höchstwahrscheinlich haben die Trainer Wert daraufgelegt, uns in einer abgelegenen Ortschaft einzuquartieren, wo sich die schönen und feurigen Chicas Spaniens auf keinen Fall verirren.



**Plötzlich in einer dunklen Disco tauchte Flizzi's Doppelgänger auf.**

**Freunde fürs Leben, Studi und Ricki.**



**Emprema****jung und älter****von Luzi  
Dermont**

# »» DEN ABSTIEG ALS CHANCE NUTZEN ««

## Neuanfang mit bewährten Kräften in der 3. Liga.

Mittwochabend, 31. Mai 2017, Crap Gries, Schluein. Nach der Niederlage im Nachtragsspiel gegen den FC Widnau ist der Abstieg unserer ersten Mannschaft besiegelt. Nach vierjährigem Aufenthalt in der regionalen zweiten Liga spielen wir ab der Saison 2017/2018 wieder in der dritten Liga gegen altbekannte Gegner wie Thusis-Cazis, Valposchiavo Calcio oder Sargans.

Angefangen hatte die Saison im Sommer 2016 mit dem in den letzten Jahren üblichen Umbruch während der Transferphase. Nicht weniger als neun Spieler wurden verpflichtet, um unsere Mannschaft für die bevorstehende Saison zu stärken. Doch bevor die Meisterschaft angefangen hatte, zeichneten sich bereits die ersten dunklen Wolken über Crap Gries ab. Fast nach jedem Testspiel musste die gute Zusammenarbeit mit dem Regionalspital Ilanz in Anspruch genommen werden. Spieler der USSI gaben sich in s. Clau praktisch die Türklinke in die Hand! Schlussendlich konnten wir bis zur Winterpause lediglich zwei Siege einfahren und überwinterten infolge dessen auf dem zweitletzten Tabellenplatz mit vier Punkten Rückstand auf einen Nichtabstiegsplatz.

Nach einem erneuten Transferbeben im Winter mit sechs Ab- sowie acht Zugängen wollten wir im Frühling die Mission Klassenerhalt in Angriff nehmen. Als Vorbereitung auf die Rückrunde nahm uns unser Präsident - zur besseren Kontrolle - in ein Trainingslager in die Nähe seiner Ferienwohnung in Spanien mit. Dort erhofften wir uns, zusammen mit der mitgereisten zweiten Mannschaft, den letzten Schliff für die bevorstehende Rückrunde holen zu können. Als Resultat konnten wir gewisse Spieler für etwaige Penaltyschiessen in den Cupspielen kategorisch als Schützen ausschliessen.

In der Rückrunde verpassten wir es unter anderem, die Spiele gegen unsere Tabellennachbarn zu gewinnen und konnten deshalb den Rückstand auf den Nichtabstiegsplatz zu keinem Zeitpunkt entscheidend verkürzen. So kam es, dass unser Abstieg nach der Niederlage gegen den FC Widnau definitiv feststand.

Den Abstieg dürfen wir aber auch als Chance ansehen. Den Verantwortlichen gelang das Kunststück die Mannschaft zusammen zu halten. Keine absoluten Leistungsträger wurden verloren und das Kader mit jungen und talentierten Spielern aus der Region gut erweitert. In der dritten Liga werden wir die Chance

erhalten, diese Spieler für künftige Aufgaben aufzubauen. Dies lässt uns von einer erfolgreichen Zukunft der USSI träumen.

Im Namen der Mannschaft möchten wir die Gelegenheit nutzen, um uns bei allen zu bedanken, welche uns in den letzten vier Jahren unterstützt haben. Danke an alle Fans, für die kein Weg zu einem Auswärtsspiel zu weit war. Danke an alle Trainer, Co-Trainer und Goalietrainer. Danke an den Präsidenten, den Vorstand und die Technische Kommission. Danke den Ärzten, Physiotherapeuten und Masseuren, die uns eng begleitet haben. Danke an die Restaurantleitung, an die Aushilfen, Speaker, Platzwarte, Linienzeichner, Balljungen und Wasserträger. Danke einfach an Euch alle; Ihr habt es uns ermöglicht, als erste und einzige Mannschaft der Surselva in der zweiten Liga Fussball zu spielen. Darauf können wir alle zusammen stolz sein!

**Der vorerst letzte grosse Tanz in der 2. Liga: 5:1-Sieg gegen den FC Au-Berneck**



Innovativ.  
Weltweit erfolgreich.



EMS-CHEMIE AG CH-7013 Domat/Ems



Telefon +41 (0)81 925 37 12  
Mobil +41 (0)79 423 10 54  
Fax +41 (0)81 925 37 19

www.mt-bauleitungen.ch

Via Isla 37 CH-7151 Schluenig

**REISEBÜRO PECO TOURS**  
FERIEN MIT PECO - EIN ERLEBNIS

- SPORTREISEN
- TRAININGSLAGER
- AKTIVFERIEN
- TREKKINGTOUREN
- SPRACHREISEN
- WELLNESSFERIEN
- SCHIFFSREISEN
- BADEFERIEN
- BUSREISEN
- STÄDTEREISEN
- ETC. ALLER NAMHAFTEN REISEVERANSTALTER

REISEGARANTIE  
SRV  
FSV

**MIT UNS ALS TEAMPLAYER ERREICHEN SIE AUCH SPORTLICH IHR TRAUMZIEL**

[www.pecotours.ch](http://www.pecotours.ch)

PROMENADA 14D • 7018 FLIMS WALDHAUS • TEL. 081 911 41 41 • flims@pecotours.ch

swisscom | World

**expert surselva**

7130 Ilanz/glion | t 081 925 11 18 | www.expert-surselva.ch

**CARROSSERIE PIEDER CORAY**

Carrosserie- und Autospritzwerk, lackschadenfreie Ausbeultechnik  
Schadenabwicklung, Ersatzwagen

Via Schlifras 82 | 7130 Ilanz | T 081 925 46 55 | N 079 104 79 79 | carrosserie.pc@bluewin.ch

Sport ei nossa passiu!

**INTERSPORT**

**MENZLI SPORT**

Ilanz - Laax Dorf - Vals - Disentis

## *Fussballer und die Welt*

Diese «Ruuudi-Ruuudi»-Rufe hat es vorher nur für Uwe Seeler gegeben. (Gerd Rubenbauer)

Drei Punkte ist besser als in die Hose geschissen. (Franz Beckenbauer)

Du blinde Bratwurst! (Fredri Bobic)

Du kannst auf meiner Plantage arbeiten. (Anthony Baffoe)

Eigentlich bin ich ein Supertyp. Aber ich kann wohl auch ein richtiger Arsch sein. (Mario Basler)

Ein Denkmal will ich nicht sein, darauf scheissen ja nur die Tauben. (Toni Polster)

Ein Drittel? Nee, ich will mindestens ein Viertel. (Horst Szymaniak)

Ein Lothar Matthäus lässt sich nicht von seinem Körper besiegen, ein Lothar Matthäus entscheidet selbst über sein Schicksal. (Lothar Matthäus)

Ein Lothar Matthäus spricht kein Französisch. (Lothar Matthäus)

Ein Mittelstürmer verbringt die meiste Zeit seines Lebens im Strafraum. (Uwe Seeler)

Ein schlechter Spieler bleibt schlecht, da hilft keine Tablette. (Otto Rehhagel)

Ein Toni Polster ist noch nie abgestiegen. (Toni Polster)

Die Eintracht ist vom Pech begünstigt. (Karl-Heinz Körbel)

Die ersten 90 Minuten sind die schwersten. (Bobby Robson)

Die Fans müssen wissen, dass ich kein Clown bin. (Oliver Kahn)

Die Frauen haben sich entwickelt in den letzten Jahren. Sie stehen nicht mehr zufrieden am Herd, waschen Wäsche und passen aufs Kind auf. Männer müssen das akzeptieren. (Lothar Matthäus)



# das licht.gmbh

beleuchtung - planung - installation  
andrea strimer / ch-7154 ruschein  
tel. 081 936 77 66 / 079 770 77 66

VISCHNAUNCA  
**ILANZGLION**  
GEMEINDE

Energiestadt Ilanz/Glion  
per nies ambient ldr Umwelt z'hab



Plazza Cumin 9 | CH-7130 Ilanz | T 081 920 15 15 | info@ilanz-glion.ch | www.ilanz-glion.ch



# ARCHITECTURA G. CAGIENARD

Tel 081 925 42 00

Natel 079 253 54 26

Fax 081 925 42 22

email arch.g.c@bluewin.ch

www.cagienard-architectura.ch

Via Principala 64

7031 Laax



In optimist sco Flurin seglia mai dalla punt, el stat sin ella e fa narradiras.

**E**l ha procurau per impuls creativs, optimissen, tozzels ideas, risadas e larmas da legria duront las tscheinas e sesidas dallas 90 minutas: il cofundatur dallas 90 minutas Flurin Bundi. En nossas re-gurdientschas restan ils texts ed artechels sco «Lizenz zum Tore schiessen» (2010) surda nies attaccader Ali, «Ina veta per las uniuns» (2009) surda la legenda Celli Casanova, «Rossow sichert Sieg» (2007), «Joe il tonno si é sposato (mercato chiuso)» (2012) surda Joe Johnsson Jörg e «C'era una volta nel sud» (2013) surda excursiuns vargadas el Puschlav.

Secapescha sauda e sia reportascha surda il viadi ell'Australia cul starsenior Sandro Derungs vitier: «Tsunami - der Herr der Welle» (2009). Ina emprema versiun dil text era da lezzas uras «svanius», sco quei ch'el ha giu communicau a nies cheflayouter Jan. Negin problem per Flurin: El ha aunc inaga scret il text.

Flurin ei dil reminent igl inventader dil num «90 minutas»: In act genial: sempel, cuort, romontsch, cun referenza sin nies sport e sin ina gasetta gronda che mintgin enconuscha. 90 minutas ei ina marca!

È grazia a Flurin cun siu humor che sfunsa en profunditads neras sco la notg ein las 90 minutas stedi stadas buc mo in laudatio sin noss'uniun, mobein è in spiegelh enviers tut quels che san buc rir surda sesez e surda lur cunfar.

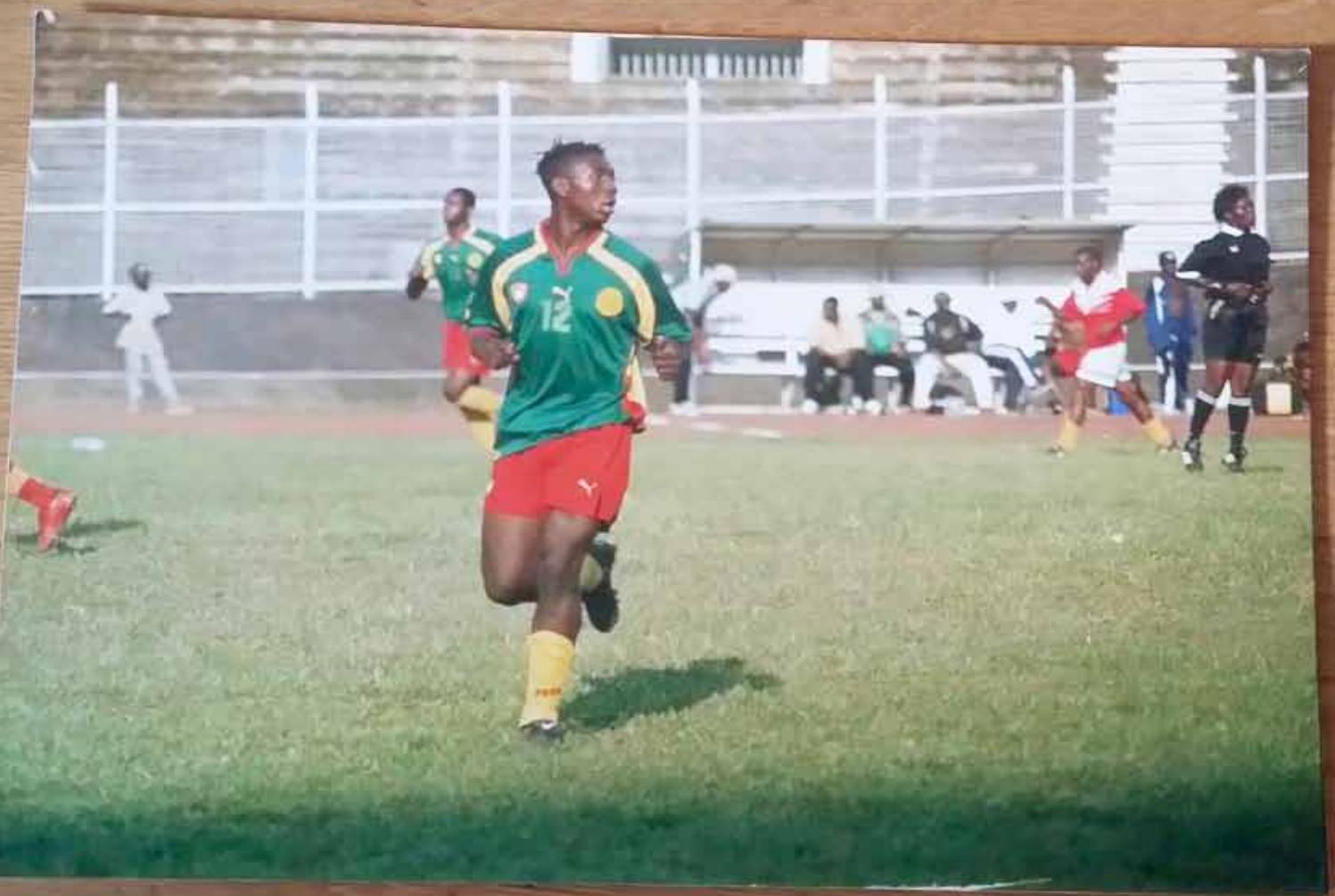
Uon, suenter diesch onns, ha el decidiu da buc pli separticipar vidil collectiv 90 minutas.

Grazia pigl engaschi, Flurin. Tgi sa, forsa datti gie in Rücktritt vom Rücktritt – fuss buc igl emprem e buc il davos ell'USSI.

da Maurus Candrian

# «FLURIN E SIAS 90 MINUTAS: 10 ONNS ED IN'INVENTAZIUN»





Portrait

# Cyrille Benoit Belinga

und «Der Mischler-Max der  
Fussballprovinz»

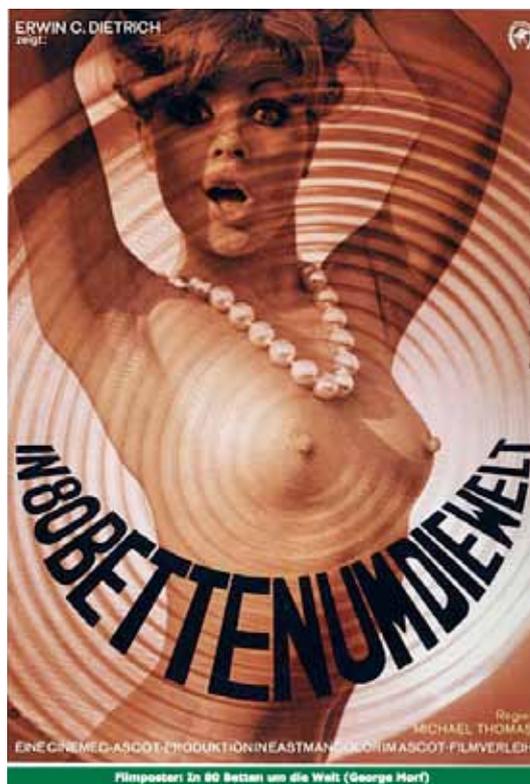
dad Andri Bundi

**Wenn einer eine Reise tut – als Sursilvaner tut man das meist nach Australien, oder mit der Jungmannschaft nach Budapest und Prag oder mit den Freunden nach Gran Canaria, Lloret de Mar oder Mallorca – wird er seine Gründe haben. Für uns hier oben machen wir das nach der erfolgreich abgeschlossenen Lehre oder Matur, im Sommer um an den Strandpromenaden zu prominieren oder mit der Dorfjugend um in osteuropäischen Metropolen die Sau rauszulassen.**

Cyrille Benoit Belinga, den Mann den ich Ende August in Schluen auf der Holztribüne auf Crap Gries zum Gespräch getroffen habe, zählte ganz andere Gründe für seine weiten Reisen auf. Der gebürtige Kameruner ist nun seit eineinhalb Saisons Cheftrainer der ersten Mannschaft der USSI. Wie und warum es einen heute 34-Jährigen aus Zentralafrika in die Schweizer Fussballprovinz nach Schluen und Ilanz verschlägt, wollte ich von diesem offenerzigen und sympathischen Mann in Erfahrung bringen. Aufgewachsen ist Cyrille im Dorf N'Goulemakong, rund 150 Kilometer südlich der Hauptstadt Yaoundé. Jede unterrichtsfreie Minute wurde unter den Dorfkindern Fussball gespielt. Cyrille erzählt von deutschen und französischen Missionaren, welche im Dorf eine Kirche errichteten und versuchten die Kinder und Jugendlichen über den Fussball für ihre Sache zu gewinnen. Es waren die gleichen Missionare, welche die fünf talentiertesten Jugendlichen zwischen 14 und 16 Jahren aus der Region auswählten, um mit ihnen an einer nationalen Selektion in der Hauptstadt teilzunehmen. Unter diesen fünf Jugendlichen befand sich auch der damals 15-jährige Cyrille. «15 Stunden nach Stadt gibt es Selektion...», beschreibt Belinga die Reise aus seinem Dorf in die

## «Ich hatte drei Angebote: von AJ Auxerre, Nantes und RC Lens.»

Hauptstadt. Dort hätten sich rund 500 Jugendliche aus allen Regionen des Landes für die Selektion eingefunden. «Die kommen von noch weiter als Disentis nach Zürich», versucht Belinga die Dimensionen in schweizer Verhältnissen zu erklären. Die Selektion in Yaoundé dauerte zwei Tage. Drei seiner Freunde seien am zweiten Tag wieder nach Hause geschickt worden. Im Verlaufe weiterer Selektionen sei er schlussendlich der Einzige seiner Region gewesen, der den Heimweg ins Dorf nicht wieder antreten musste. Unter der Aufsicht europäischer Scouts schaffte Belinga den Sprung in die nationale Fußballakademie der «Lions Indomptibles» (Die Unzähmbaren Löwen) des Kamerunischen Fußballverbandes. «Am Schluss waren wir 23!», erzählt Belinga und erinnert sich an einen der damaligen Scouts: Michel «Didi» Andrey, ehemaliger Aufstiegstrainer mit dem FC Basel 1994, nach dem in Basel sogar eine Fussballbar «didi:offensiv» benannt ist (Anm. der Red.). In der Akademie wurden die Jugendlichen unterrichtet und zweimal täglich wurde trainiert. Acht Monate später erhielten die 23 Jugendlichen Reisepässe und Visa. «Dann du musst Fliegen...», sagt Belinga und schiebt ein verlegenes Lächeln hinterher. «...Wir waren wie Nationalmannschaft U17». Die Juniorennationalmannschaft U17 von Kamerun bereit für den Export nach Europa. Das Ziel war Saint-Jean-de-Luz an der französischen Atlantikküste an der Grenze zu Spanien. Die Kameruner schafften es bis ins Halbfinale des internationalen Juniorenturniers und erregten dadurch besondere Aufmerksamkeit bei Beobachtern verschiedener europäischer Fussballclubs. Unter spezieller Beobachtung der Scouts versuchten sich die jungen Afrikaner ins Rampenlicht der Europäer zu spielen. «Nach dem Turnier», berichtet Belinga, «hatte ich drei Angebote: von AJ Auxerre, Nantes und RC Lens.» Cyrille entschied sich für Lens. Bei Racing Club de Lens spielte zu dieser Zeit Belingas Landsmann Marc Vivien Foé. Der 2003 tragisch verstorbene Fussballer hatte Belinga davon überzeugt nach Lens zu wechseln. Er sei circa zwei Jahre durch die Jugendabteilungen des RC Lens gegangen. Dann hätten sie um die Jahrtausendwende mit der U21-Mannschaft am Blue Stars Fifa Youth Cup in Zürich teilgenommen. «So habe ich nach Schweiz gekommen», schmunzelt Cyrille und erzählt, dass während des Turniers Georges Tournay, ein Verantwortlicher von Lens zu ihm gekommen sei und ihn über ein Angebot des FC Zürich unterrichtete. «Sie wollen dich da beim FC Zürich. Was soll ich? Ich weiss nicht...» So schildert Belinga die damalige Situation und seine Ratlosigkeit. Cyrille kehrte noch für einige Monate nach Lens zurück und liess sich wieder von seinem Landsmann Foé in



## «Bregy, kennst du? War alte Schule.»

dieser Sache beraten. Kurze Zeit später wurde er dann zum FCZ transferiert. In Zürich erwartete ihn niemand geringeres als den Mann mit Frisur und Brille, Gilbert Gress. Doch Gress wurde kurz nach der Ankunft Belingas durch den walliser Freistosskünstler und WM 94' Helden, George Bregy ersetzt. «Bregy, kennst du? War alte Schule.», meint Belinga zum Walliser. Trainiert hat er zu Beginn seines Engagements beim FCZ zweimal täglich, am Vormittag mit den Profis und am Nachmittag mit der U21. Mit Kanga Akalé, Shaun Bartlett und Shabani Nonda standen Belinga drei hochkarätige Angreifer vor der Sonne. Er sei jedoch geduldig geblieben. Die Verpflichtung von Alhassane Keita spannte den Geduldsfaden jedoch erheblich. Vom dritten Trainer beim FCZ, Lucien Favre, erzählt Belinga, dass er am meisten profitiert hätte. Mangels Aussichten im Profibereich zum Einsatz zu kommen, wurde Cyrille aber, ohne je eine Minute in der höchsten Schweizer Liga gespielt zu haben, nach Kroatien zu HNK Hajduk Split ausgeliehen.

Auch der Aufenthalt in Kroatien war minder erfolgreich. Es folgte die folgenreichste Begegnung in Belingas Karriere. Er lernt den auch auf Crap Gries in Schluen bestens bekannten «Spielervermittler» George Morf kennen. Morf, gelernter Grafikdesigner und Gestalter von Plakaten für Filme mit den Titeln wie «In 80 Betten um die Welt» oder «Die bumsfidelen Mädchen vom Brikenhof», wird in einem Artikel des Fussballmagazins «Zwölf» als «Mischler-Max der Fussballprovinz» bezeichnet. So mischt Morf mit seinen Partnern George Keller und Laszlo Zerény fortan auch für Belinga die Karten. «Jeder kennt alle Drei in Zürich», sagt Cyrille und beginnt von seinen Erlebnissen mit seinen «Spielerberatern» zu erzählen. Seine Schilderungen über Transfers durch die halbe Welt tönen fast unwirklich. Er erzählt von einem Engagement in Bolivien, von einem

**Vor der ausbeuterischen und ausschliesslich Selbstbereichernden Tätigkeit als «Spielervermittler» ging George Morf einer ehrlichen Arbeit nach. Als Grafiker und Co-Produzent für Softsexfilme hätte er nicht unbedingt ins Fussballgeschäft wechseln müssen. Die Reputation als Grafiker seines Schlags in diesem Gewerbe wäre sicherlich eine bessere gewesen als jene als «Spielervermittler» im Amateurfussball.**

Fotos: <http://www.filmposter-archiv.de/kinoplakat-grafiker.php?id=367&page=2> [15.09.2017]

Transfer nach Aserbaidschan zu Baku und einem Wechsel nach Usbekistan oder Anshi Machatschkala, der Hauptstadt Dagestans. Diese Verpflichtungen betragen im Durchschnitt circa dreiviertel Jahr und dann sei er jeweils wieder weitertransferiert worden. Zum Beispiel ins kriegsversehrte Tschetschenien nach Grosny, um später, über das ebenfalls vom Krieg zerstörte Bosnien, wieder in die Schweiz zurückzukehren. Darauf angesprochen, ob denn all diese Wechsel auch in seinem Sinne gewesen seien, antwortet Belinga: «Sie haben mich nur dahin geschickt, wo sie können Kassieren! Wenn du sagst nein, gehst du nach Afrika retour.» Auf diese erpresserische Art und Weise war Cyrille zum Spielball dieser ominösen Spielervermittler geworden. In der Schweiz hat er gefühlt in jeder Erstliga-Mannschaft



**Cyrille Benoit Belinga als Spieler der ungarischen Mannschaft Zalaegerszegi TE im Jahr 2008**

## «Wenn du sagst, du willst nicht, hast du Probleme mit alle drei Berater.»

gespielt. Etoile Carouge, Frauenfeld, Zofingen, Solothurn, Altstetten, Seefeld, Inter Zurigo und Küsnacht. Einige dieser Vereine spielen heute nur noch 2. Liga regional. Ob das jeweils dem Abgang von Belinga zu verschulden ist, kann an dieser Stelle nicht erörtert werden. Auf jeden Fall wurde Cyrille immer munter weitertransferiert, nach Österreich zu Lustenau oder nach Deutschland zum FC Pfullendorf (tönt schon eher nach Kreis- als Bundesliga!) oder Singen 04 (wird in den seltensten Fällen mit Schalke 04 verwechselt). In Ungarn, bei Zalaegerszegi TE, habe er in der höchsten Liga gespielt. Verdient hätte er für ungarische Verhältnisse genug um dort davon Leben zu können. Doch kaum wechselte er den Verein und das Land, zehrte er von seinen Ersparnissen. «Wenn du sagst du willst nicht, hast du Probleme mit alle drei Berater.» Was soll man dazu noch sagen?

Seine Karriere als aktiver Fussballer endet gemäss transfermarkt.ch am 01.12.2010 beim FC Kreuzlingen. Dieses Karriereende bedeutete das Ende aller Träume im Profifussball. In den Niederungen der Schweizer Amateurligen blieb Belinga jedoch weiterhin aktiv. 2014 hat er sich dann das SFV Trainerdiplom B erarbeitet. Seit Erlangen dieses Diploms war er unter anderem als Juniorentrainer bei GC tätig. Seit 2016 nun, ist er Trainer der ersten Mannschaft der USSI. Dass er in der Fussballprovinz Surselva gelandet ist, kann nur dem ehemaligen Designer von Plakaten für Softsexfilme, George Morf verschuldet sein. Denn seit der Trainertätigkeit von Urs Casutt und dem Aufstieg in die zweite Liga regional, wurden auch in Schluen auf die Dienste von sogenannten «Spielervermittlern» zugegriffen. Die Türe für die undurchsichtige Tätigkeit dieser «Vermittler», öffnete sich in der Uniu Sportiva Schluen Ilanz von Jahr zu Jahr mehr. Ironischerweise haben seit dem Amtsantritt von Belinga im Januar 2016 unzählige auswärtige Spieler ihr Glück im hiesigen Verein versucht. Spieler (Menschen) aus Kamerun, Brasilien, Portugal und Tschechien. Morf «Der Mischler-Max» wurde zum gern gesehenen Gast auf der Holztribüne auf Crap Gries. Kritik an dieser Praxis verhallte. In der Vereinsführung schien das Motto «Klassenerhalt um jeden Preis» zu gelten. Andernfalls hätte man schon viel früher diesen Machenschaften den Riegel geschoben.

Heute spielt Cyrille Benoit Belinga mit seinem Team in der dritten Liga (die siebthöchste und drittschlechteste Liga der Schweiz) und George Morf soll in Schluen nicht mehr willkommen sein. Seine Dienste werden andernorts sicherlich weiterhin in Anspruch genommen. Auch für Cyrille hat sich einiges geändert. Einige auswärtige Spieler haben die Mannschaft verlassen. Er setzt jetzt vorwiegend auf eigene Nachwuchsspieler. Die Resultate lassen aufhorchen und die jungen Spieler treffen am Laufmeter. Bei GC ist er auch nicht mehr tätig. Dafür hat er ein zweites Drittliga-Traineramt angenommen. Beim FC Industrie Turicum in Zürich hat er das gleiche Amt wie bei der USSI inne. Laufen tut es ihm mit der USSI jedoch bedeutend besser. Wie er dieses Doppelmandat bewerkstelligt ist schleierhaft, schleierhaft und unglaublich wie vieles in seiner bunten Fussballerkarriere. Trotz seinem offenen und sehr herzlichen Umgang, bleibt seine Lebensgeschichte undurchsichtig. Er wirkt im Gespräch emotional distanziert, wenn er über die ausbeuterischen Praktiken seiner «Spielervermittler» spricht. Er schildert die Erlebnisse in seiner gewohnt lockeren Art und oft mit einem verlegenen Lacher. Überprüfen lassen sich die wenigsten seiner Aussagen. Das spielt in diesem Bericht auch keine Rolle. Seine Geschichte ist eine gute Geschichte. Im Gespräch mit Cyrille kommt man oft ins Staunen und dann ins Grübeln, ist von seinem ungebrochenen Willen beeindruckt und bewundert seine Durchhaltekraft.

Es bleibt jedoch offen was diesen Mann antreibt und wohin es ihn noch treiben wird.

Seine Reise war keine an den Strand von Malle oder in die dreistöckige Disco nach Prag oder ans Great Barrier Reef nach Australien. Sein Leben ist eine Reise und zu oft wurde ihm das Reiseziel fremdbestimmt. Nun ist er aber Kapitän seines eigenen Schicksals und ein bisschen auch jenes der ersten Mannschaft der USSI.

Belinga is on fire, your travel agency is terrified!

**«Sein Leben  
ist eine Reise  
und zu oft  
wurde ihm  
das Reiseziel  
fremdbestimmt.»**

**Belinga (Nr. 12) mit seinen Mitspielern der U17- Nationalmannschaft der «Lions Indomptables»**



**«A mi plai ei buca, che las ligiongas ein buc schon sin il grill avon che la gliעד vegn da pausa. Cu jeu erel aunc responsabels pil grill ha buc ina olma stuiu spitgar sin sia ligiongia.»**

*Gieri Wellinger*

**«Quels Typs dallas 90 minutas intereseschanc buc mei, quels san fa nuot auter che rir ora la gliעד.»**

*Lisa Dermont*

**«90 minutas Redaktion, das sind alles Arschlöcher.»**

*Mario Arpagaus*

**«90 minutas, wir sind keine Arschkriecher.»**

*Gian Marco Menzli*

**«Ti stos da il sentiment ad ina femna che ti seigies il megliaer en quella disco.»**

*David Caduff*

**«Der Platz isch frisch gsäget gsi, und niemert isch am trainiere gsi.»**

*Simon Lutz*

**«Also 90 minutas ei mai schi buna sco al Bènalté.»**

*Dani Monn*

**«90 minutas, dass sind doch die Trottel wo sich ned ad Regle vom Schnappsmarkt haltet.»**

*Silvio Shorta*

**«Besser als 90 minutas sind nur die früheren Spielberichte der 4. Liga.»**

*Andreas Gallmann, Privatdetektiv*

**«90 minutas, quels eran schon adina autonoms.»**

*Claudio Caduff*

**«90 minutas ... memia brutal per mei.»**

*Ronny Panier*

**«90 minutas, quei ei il zucker sigl I!»**

*Urs Casut*

**«90 minutas, quei ei bien, quei drovi.»**

*Maurus Vinzens*

**«A mi plai ei buca che 90 minutas ha en tons sbagls gramaticals.»**

*Claudio Caduff*

**«90 minutas, viver e scha viver.»**

*Fidel Bisquolm*

**«90 minuten, was is das für an Schees.»**

*Johann, Kolleg da Zelli*

**«90 minutas? Quei sto far mal. Geiliira!»**

*Rolf „Dragi“ Cadruvi, Ruschein*

**«Cun la nr. 7 Stephan Berni vid la balla. Tier el ves'ins ch'il siu ei buc en emprema lingia il ballapei. El vegn dil cuorsaliunga...»**

*Daniel Caduff, expert da ballapei RTR*

**«El ballapei tegn jeu ei sco en la politica. Jeu sustegnel quels che gudognan.»**

*Aurelio Casanova (CVP)*

**«Quei che Christian Constantin e Rolf Fringer han giu da far ora in cun l'auter, havein nus giu Schluein era schon giu. C.C. da Schluein cun G.V. da Sagogn. Perquei ston ins aber bu grad ir ed accusar in l'auter. Lu, ha quei gnanc interessau la quotidiana ed ozilgi fan ins sch'in huara teater per daquellas piculezzas. Dasperas ha C.C. da Sion gie aunc manegiau ch'ei hagi fatg bein ad el, tgei ch'ins savess bu exnum pretender da G.V.»**

*Gim Caviezel (GC), Los Angeles (LA)*

**«90 MINUTAS -  
ILS MEGLIERS  
ZITATS»**



  
PRO TOUCH

da Fabrizio Bonolini

# Impressum

**W**er Erfolg hat, wird nicht immer geliebt. Das musste auch die Redaktion der 90 minutas schmerzlich erfahren. Obwohl es schon so oft den Anschein machte, obwohl 90 minutas schon oft totgesagt wurde, ist sie noch lange nicht am Boden. Erfolg führt zu Neid, Neid wiederum führt dazu, dass Erfolg als Arroganz missdeutet wird. Nicht nur die Qualität, die Auflage und der Erfolg der 90 minutas scheinen beflügelt, nein, letztes Jahr wurden sogar einige Exemplare der 90 minutas gesichtet, die tatsächlich geflogen sind. Der 90 minutas wird vieles nachgesagt. Das qualitativ hochwertige, etwas raue und nur einlagige Papier ist jedoch gänzlich ungeeignet um sich damit den Hintern abzuwischen. Wir setzen uns für den Verein und die Jugend in der ganzen Surselva ein und sind ideologisch unabhängig.

Man kann die 90 minutas lieben oder hassen, das spielt keine Rolle! Sie wird auch nächstes Jahr wieder ungefragt und kostenlos in eurem Briefkasten liegen. Gnadenlos wird sie den Menschen den Spiegel vorhalten und ihnen die Meinung zeigen, ob es einem nun gefällt oder nicht. 90 minutas ist offen für ehrliche und konstruktive Kritik. 90 minutas lässt sich jedoch auch nicht von Gefühlsausbrüchen der Leser einschüchtern, denn immerhin bedeutet dies, dass die 90 minutas zur Kenntnis genommen wird.

## Prevista 90 minutas 2018:

### 12 Jahre 90 minutas

«12 Jahre sind nicht genug!»  
da Wim Wenders

### Cilo entwickelt neues Modell für Gieri «chicco» Wellinger

Somit ist der Anführer der Ultras Schluwein auch an den Auswärts-spielen anwesend.  
von Patches O'Houlihan



### Rolli trifft weiteren dicken Fisch

Die Promijagd geht weiter.  
von Ruedi Candrian

### Elia Büchler neu bei MCKinsey

Der neue Wolf of USSI erteilt PWC eine Absage.  
von Thomas Jordan

### Martin Tschuor reitet eine Kuh

USSI Singlelegende am Calgary Stampede-Rodeo.  
von Harry Dunn



### Borussia Dortmund auf Crap Gries

Endlich kommt der BVB ins Trainingslager nach Schluwein.  
von Hans Joachim Watzke



90 minutas ein:

Andri Bundi, Fabrizio Bonolini, Adrian Welter, Marco Cavegn, Gian Marco Menzli, Jan Berni, Marco Schmid e Maurus Candrian.

Fotografia sil frontispezi ei da Giusep Venzin: Giacun ha buc pudiu vertir sia terrada encunter la secunda da Schluein

Fotografias: Dusan Weigel (dw), Ester Vonplon

Brevs d'amur cun cuntegnns miez-legals lunsch naven dalla morala sexuala christiana, brevs nauschas plein odi e scuidonza ed invits per tscheinas cun in ni tut ils commembers dallas 90 minutas per plascher a:  
90 minutas@gmail.com



**Umens sco ei s`auda.**

## NEU: Beschriftungen und Formfräsen

Egal ob Fassadenbeschriftung, Pokal oder einfach ein origineller Blickfang. Wir fräsen aus diversen Materialien Ihre Wunschform.

Via Santeri 79 · 7130 Ilanz  
Tel 081 925 28 72 · www.cavacasa.ch



## Begeisterung ist der beste Weg zum Erfolg

Geniessen Sie spannende Spiele in der neuen **RAIFFEISENARENA** «Crap Gries». Wir wünschen der US Schluein Ilanz viel Spielfreude und sportlichen Erfolg im neuen Stadion!

**Wir machen den Weg frei**

**RAIFFEISEN**

# Für nach dem Fussballspiel.



**Coop Pronto.**  
**Für das Schnelle und Frische.**  
**Von früh bis spät.**  
365 Tage im Jahr geöffnet.  
[www.coop-pronto.ch](http://www.coop-pronto.ch)

**coop**

Für mich und dich. pronto